

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 50 с защитной рамой ROPS
- 50 с кабиной

(Модели трактора с коробкой передач 8 + 2)

INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED
ХОШИАРПУР (ИНДИЯ)

ИНФОРМАЦИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ И ТРАКТОРЕ

ИМЯ И АДРЕС ВЛАДЕЛЬЦА	-----
	ТЕЛ.№. _____

Модель:	Дата доставки:
Номер шасси:	Счет №/дата:
№ двигателя:	Модель/сер. № генератора перемен. тока:
Модель/сер. № аккумулятора:	Модель/сер. № стартера:
Серийный № топливного насоса:	Модель/сер. № гидравлического насоса:

Шина	Модель	Размер	Серийный номер
Передняя (Левая)			
Передняя (Правая)			
Задняя (Левая)			
Задняя (Правая)			

Я понял все правила и условия обслуживания трактора, условия предоставления гарантии, принципы работы систем, условия проведения планового обслуживания, а также эксплуатации трактора в поле и выполнение других операций.

Получил новый трактор, который не имеет дефектов, шасси №.....

двигатель №.....& и полностью удовлетворенный его состоянием.

ПОДПИСЬ ВЛАДЕЛЬЦА	ШТАМП И ПОДПИСЬ ДИЛЕРА
	ТЕЛ.№. ДАТА:

*** ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ:** Для получения любой помощи с изделием обратитесь к нашему официальному дилеру или в сервисный центр.

ИНФОРМАЦИЯ О ВЛАДЕЛЬЦЕ И ТРАКТОРЕ

ИМЯ И АДРЕС ВЛАДЕЛЬЦА	_____
	_____ ТЕЛ.№. _____

Модель:	Дата доставки:
Номер шасси:	Счет №/дата:
№ двигателя:	Модель/сер. № генератора перемен. тока:
Модель/сер. № аккумулятора:	Модель/сер. № стартера:
Серийный № топливного насоса:	Модель/сер. № гидравлического насоса:

Шина	Модель	Размер	Серийный номер
Передняя (Левая)			
Передняя (Правая)			
Задняя (Левая)			
Задняя (Правая)			

Я понял все правила и условия обслуживания трактора, условия предоставления гарантии, принципы работы систем, условия проведения планового обслуживания, а также эксплуатации трактора в поле и выполнение других операций.

Получил новый трактор, который не имеет дефектов, шасси №.
двигатель №. & и полностью удовлетворенный его состоянием.

ПОДПИСЬ ВЛАДЕЛЬЦА	ШТАМП И ПОДПИСЬ ДИЛЕРА
	ТЕЛ.№. ДАТА:

*** ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ:** Для получения любой помощи с изделием обратитесь к нашему официальному дилеру или в сервисный центр.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Уважаемый покупатель,

Мы с большим удовольствием приглашаем вас присоединиться к семье ITL и благодарим за доверие, которое вы проявили к нашей компании в процессе тщательного выбора своего трактора.

Мы уверены, что наш дилер приложил все силы, доставляя вам трактор, чтобы вы остались максимально удовлетворенными.

Перед началом эксплуатации трактора рекомендуется внимательно прочитать эту инструкцию. Кроме того, эти инструкции также желательно прочитать всем, кто пользуется трактором.

Это пособие значительно облегчает выполнение ежедневных и текущих операций из технического обслуживания. А это даст возможность обеспечить достижение оптимальных результатов и бесперебойной работы вашего трактора. Периодическое техническое обслуживание в авторизованном представительстве необходимо выполнять согласно рекомендованному расписанию, приведенному в инструкции для владельца.

Чтобы обеспечить надежную и продолжительную работу трактора, используйте лишь оригинальные запчасти от ITL, которые можно заказать от дилера/продавца транспортного средства.

Информация, предоставленная в этой инструкции по эксплуатации, есть актуальной на момент печати. Компания **International Tractors Limited (ITL)** постоянно совершенствует и модифицирует свою продукцию, поэтому ITL оставляет за собой право на внесение изменений в любое время без предыдущего сообщения.

Для получения любой помощи/поддержки без всяких сомнений звоните по телефону к нашему дилеру. Для этого вам нужно будет указать ему такие характеристики трактора, как номер двигателя и номер шасси.

Мы желаем вам процветания и роста.

Отдел экспорта (IB)

INTERNATIONAL TRACTOR LIMITED

Vill.-Chak Gujran, P.O. Piplanwala 146022

Jalandhar Road, Hoshiarpur, Punjab, India.

Тел: +91-1882-522-525/526

E-mail: exports.itl@sonalika.com

Эта публикация была написана в соответствии с международным стандартом ISO 3600 «Руководство по информации, содержанию и представлению руководств по эксплуатации и техническому обслуживанию, поставляемых с тракторами и машинами для сельского и лесного хозяйства».

СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ

№ СТРАНИЦЫ

ГЛАВА 1: ВВЕДЕНИЕ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ

Сфера использования инструкции по эксплуатации	11
Серийный номер шасси	12
Серийный номер двигателя	12
Нормативная табличка производителя	12
Паспортная табличка защитной рамы ROPS	12

ГЛАВА 2: ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛУГИ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Гарантийные условия	13
Рекомендации относительно использования предупреждающих знаков	15
Предупреждающие таблички	16
Расположение предупреждающих табличек на тракторе	16-22
Замечание относительно техники безопасности	23-37
Уровень шума и вибрации	38

ГЛАВА 3: ПРИБОРЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Универсальные символы	39
Элементы управления трактором	40
Панель приборов	41
Датчик уровня горючего	41
Датчик температуры	42
Семиконтактный разъем	42
Индикатор полного привода 4WD	43
Индикатор 540 об./мин. ВОМа	43
Индикатор загрязнения воздушного фильтра	43
Индикатор дальнего света	43
Индикатор лампы работы плуга	44
Счетчик оборотов двигателя и моточасов	44
Правый сигнал поворота	45
Левый сигнал поворота	45
Индикатор стояночного тормоза	45
Индикатор обслуживания	46
Индикатор предварительного прогрева двигателя	46
Сиденье водителя	47
Ящик с инструментами	47
Комбинированный переключатель	48
Аккумулятор	49
Номерной знак	49
Выключатель аккумулятора	49
Панель управления	50
Контроль присутствия водителя	51
Блок предохранителей	52
Тракторные огни	53

СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ

№ СТРАНИЦЫ

ГЛАВА 4: ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Посадка и высадка из трактора	54
Двигатель: запуск двигателя	54
Двигатель: запуск в холодную погоду	54
Двигатель: обкатка	55
Двигатель: отключение двигателя	55
Открытие и закрытие капота	56
Управление ускорением	56
Педаль сцепления	57
Рычаг переключения передач	57
Рычаг двуступенчатого переключения скоростей	57
Педальные тормоза	58
Стояночный тормоз	58
Рычаг привода 2WD/4WD (дополнительная опция)	59
Педаль механизма блокирования дифференциала (дополнительная опция)	59
Транспортировочный фиксатор	59
Работа гидравлического распределителя (DCV) (дополнительная опция)	60
Внешние регулировочные рычаги	60
Рычаг вала отбора мощности (BOMa)	61
Эксплуатация BOMa	61
Использование оборудования с приводными валами от BOMa	62
Колеса и шины	64
Проверка болтов крепления колеса	65
Нагрузка трактора балластом	66
Гидравлическая система	67
Трехточечная навеска	68
Рама для защиты от опрокидывания (ROPS) (дополнительная опция)	69
Пневматические тормоза для прицепа (дополнительная опция)	70
Гидравлические тормоза для прицепа (дополнительная опция)	70

ГЛАВА 5: ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Таблица выполнения текущего ТО	72
Заправка топливного бака	74
Требования к горючему	74
Заправка горючим	74
Хранение горючего	74
Техническое обслуживание воздушного фильтра (сухого типа)	75
Проверка уровня моторного масла	76
Замена масляного фильтра и моторного масла	76
Техническое обслуживание системы охлаждения	77
Уровень охладителя в радиаторе (в нагретом состоянии)	77
Опорожнение и промывка радиатора (в холодном состоянии)	78
Очистка ребер радиатора	78
Крышка радиатора	78
Проверка водных шлангов	78
Замена топливных фильтров	79

СОДЕРЖАНИЕ

ОПИСАНИЕ	№ СТРАНИЦЫ
Водоотделитель.....	79
Очистка сетчатого фильтра насоса для подачи горючего.....	79
Педаль сцепления: регулирование свободного хода.....	80
Масляный фильтр трансмиссии и гидравлической системы.....	80
Рекомендованный класс масла и диапазон его применения.....	80
Очистка магнитного впускного фильтра.....	81
Проверка масляного сапуна коробки передач.....	81
Изменение уровня масла в системах трансмиссии, задних концевых передач и подъемника.....	82
Проверка шлангов.....	83
Регулирование свободного хода педалей тормозов.....	83
Шарнирные соединения цилиндра рулевого механизма.....	84
Уровень масла в резервуаре рулевого управления с гидроусилением.....	84
Проверка и регулировка развала-схождения.....	84
Изменение уровня масла в передней оси полного привода.....	85
Общее техническое обслуживание электрооборудования.....	86
Аккумулятор и его техническое обслуживание.....	86
Стартер.....	87
Генератор переменного тока.....	87
Предохранители в блоке предохранителей.....	87
Продолжительный период простоя.....	88
Точки смазывания.....	89
Поднимание трактора домкратом - точки подъема.....	90
Таблица характеристик смазочных материалов и масел.....	91
 ГЛАВА 6: ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Технические характеристики.....	92
 Приложение: Кабина	
Кабина.....	93
 ГЛАВА 7: РЕКОМЕНДАЦИИ И ЗАПРЕТЫ	
Рекомендации и запреты.....	112
 ГЛАВА 8: ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ, ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ И АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	
Поиск и устранение неисправностей.....	115
Записи о техническом обслуживании.....	117
Алфавитный указатель.....	118

Введение

Использование этой инструкции по эксплуатации

Эта инструкция является важной частью вашего трактора. Ее нужно сохранять вместе с трактором даже тогда, когда вы его продаете.

Прочитавши эту инструкцию вы и другие вовлеченные к работе лица сможете избежать травм или повреждения трактора. Информация, предоставленная в этой инструкции, поможет вам максимально безопасно и эффективно использовать это транспортное средство.

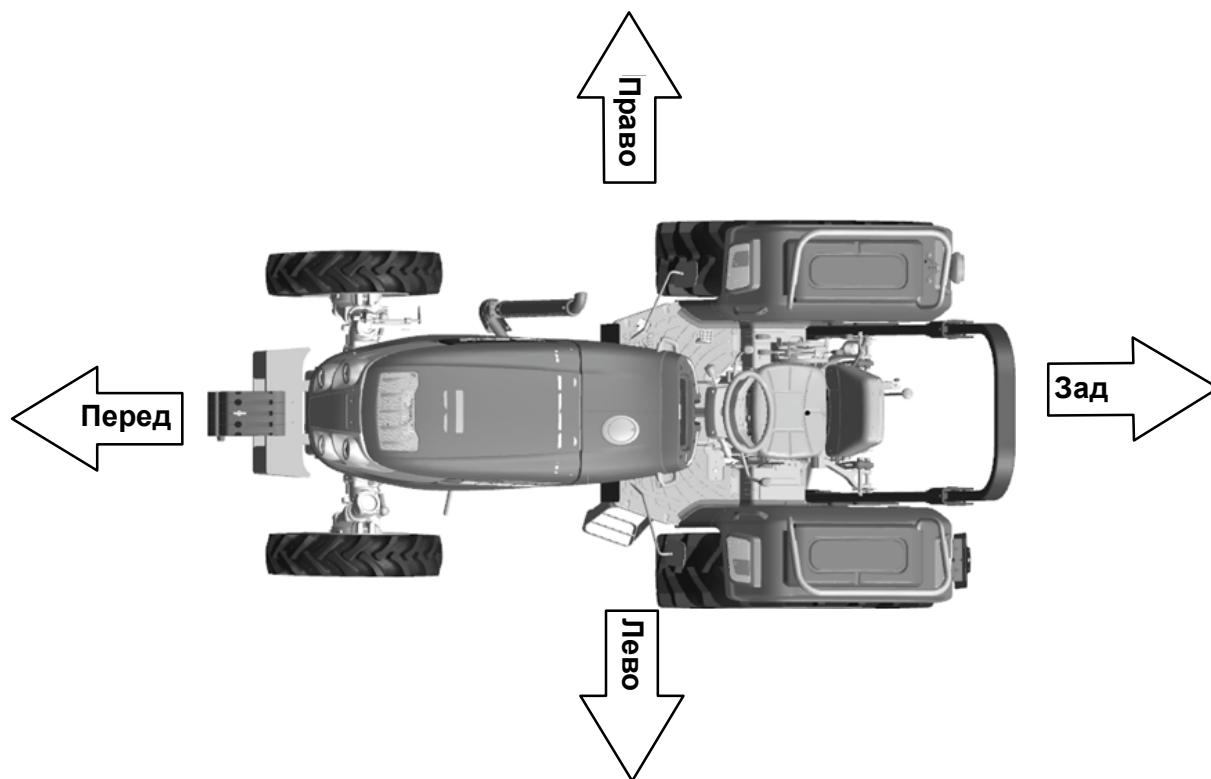
Если у вас есть прицепное оборудование, соблюдайте правила безопасности и эксплуатации, приведенные в руководстве пользователя прицепного оборудования вместе с данной инструкцией по эксплуатации трактора — это даст возможность безопасно и правильно использовать оборудование.

Информация в этой инструкции и на предупредительных знаках, которые монтируются на вашем тракторе, также может быть изложена разными языками (для дополнительной информации обратитесь к своему дилеру).

Трактор, показанный в этой инструкции, может слегка отличаться от вашего трактора, но он будет достаточно схожим, чтобы вы могли понять наши инструкции.

В этой инструкции нужно правильно понимать использование терминов «Лево», «Право», «Перед» и «Зад», во избежание путаницы во время выполнения операций. «Левый» и «Правый» бока означают левый и правый бока трактора, если смотреть в направлении его движения вперед. Ссылка на переднюю часть указывает на сторону, где расположен радиатор трактора, а на заднюю — сторону, где расположено сцепное устройство.

Обязательно указывайте серийные номера шасси и двигателя трактора, когда заказываете запасные части. Это облегчит выполнение правильного и быстрого снабжения необходимых деталей. Для обеспечения удобства мы советуем вам записать эти цифры в специальном поле на странице «Информация о владельце и характеристики трактора», что предшествует этой главе.



Идентификация Трактора

A. Серийный номер шасси

Номер шасси отштампован на правом боку кронштейна передней оси трактора (см. рис. A). Серийные номера шасси и/или двигателя используются для регистрации ТЗ. Кроме того, они помогут вашему дилеру во время заказа запасных частей и предоставления специальной информации относительно ТО. Каждый раз во время обращения к своему дилеру указывайте этот номер для своего трактора.

B. Серийный номер двигателя

Серийный номер двигателя отштампован на блоке цилиндров, как это показано на рисунке B.

C. Нормативная табличка / Табличка технических данных

Номер шасси также отштампован на данной табличке, которая находится на левом крыле.

D. Паспортная табличка системы ROPS (дополнительная опция)

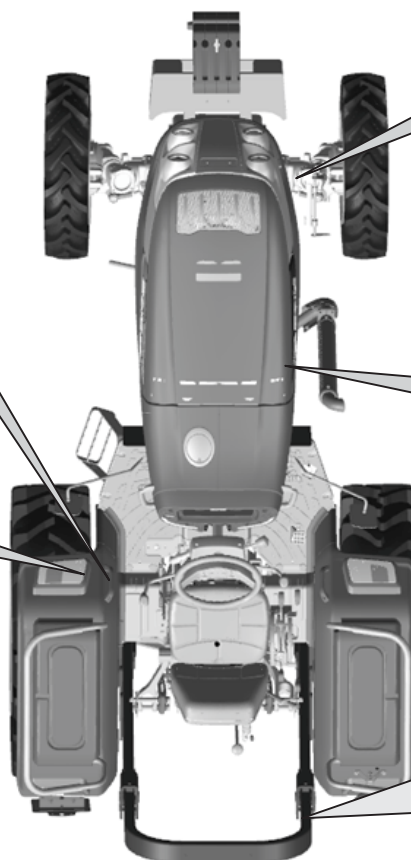
Паспортная табличка системы ROPS приклепана к системе ROPS, как это показано на рисунке. На табличке ROPS нанесена информация о серийном номере ROPS и модели трактора.

SONALIKA	
MAKE	YEAR
INTERNATIONAL TRACTORS LTD.	
MODEL	
ENGINE SERIAL NO.	CHASSIS SERIAL NO.
MAX. PTO POWER kw (hp)	S.F. CONSUMPTION g/kwh (g/hph)
INTERNATIONAL TRACTORS LTD. HOSHIARPUR, PUNJAB (INDIA)	

C. Нормативная табличка (обычная)

SONALIKA	
INTERNATIONAL TRACTORS LTD.	
Тип: _____	
Номер ЕЭС: _____	
Идентификационный номер: _____	
Общий допустимый вес (*):	до _____ кг
Допустимая нагрузка на передний мост (*):	до _____ кг
Допустимая нагрузка на задний мост (*):	до _____ кг
(*) в зависимости от типа шин.	
Допустимый буксируемый вес:	
Буксировка без тормозов:	_____ кг
Буксировка с независимыми тормозами:	_____ кг
Буксировка с инерционными тормозами:	_____ кг
Буксировка с вспомогательной тормозной системой:	_____ кг
(гидравлической или пневматической)	
INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED HOSHIARPUR, PUNJAB (INDIA)	

C. Нормативная табличка (ЕЭС)



A. Серийный номер шасси



B. Серийный номер двигателя

S	INTERNATIONAL TRACTORS LIMITED
e4	ТИП ТРАКТОРА T 1
0080	Серийный номер ROPS _____
Модель трактора	_____

D. Паспортная табличка ROPS

Гарантия

ПРИМЕЧАНИЕ: ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛУГИ БУДУТ ПРЕДОСТАВЛЯТЬСЯ СОГЛАСНО УСТАНОВЛЕННЫМ УСЛОВИЯМ. ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К БЛИЖАЙШЕМУ ДИЛЕРУ ИЛИ ДИСТРИБЬЮТОРУ.



ПРИМЕЧАНИЕ. Компоненты, обозначенные буквой Е, используются в странах, где действуют требования Европейского экономического сообщества (ЕЭС).

Введение

ПРИМЕЧАНИЕ: Этот документ опубликован для распространения по всему миру, но доступность оборудования, обозначенного как базовое или вспомогательное, может варьироваться в зависимости от территории, на которой будет эксплуатироваться трактор. Полную информацию об оборудовании, доступном в вашем регионе, можно получить у вашего дилера.

Назначение этого документа состоит в предоставлении информации, с помощью которой владелец и водитель трактора могут безопасно эксплуатировать это транспортное средство. Тщательное соблюдение приведенных инструкций даст возможность в течение многих лет эксплуатировать трактор, который обеспечит вам получение традиционно высоких результатов работы.

Тесное сотрудничество с дилером даст вам возможность полностью понять инструкции по эксплуатации и техническому обслуживанию трактора. Всегда обращайтесь к своему дилеру, если у вас возникают сомнения относительно информации, приведенной в любой части этого документа. Очень важно разбираться и четко соблюдать эти инструкции. Ежедневное обслуживание должно стать для вас регулярной рабочей процедурой. Кроме того, нужно вести и сохранять записи о продолжительности эксплуатации вашего транспортного средства.

Если вам понадобятся новые детали, очень важно использовать, лишь оригинальные фирменные запчасти. Чтобы заказать оригинальные запчасти, обращайтесь к нашим официальным дилерам, которые также смогут предоставить вам советы относительно них установки и использования. Использование деталей низкого качества может привести к возникновению значительных убытков. Владельцы тракторов должны покупать запчасти лишь у официального дилера.

Учитывая значительное различие в конкретных эксплуатационных условиях, компания не может дать в документации исчерпывающую информацию относительно эффективности или способов использования изготовленных машин или брать на себя ответственность за любые потери или убытки, которые могут возникнуть вследствие высказываний этих утверждений, или вследствие любых ошибок или упущений, которые возникли из-за них. Если трактор будет эксплуатироваться в нестандартных условиях, которые могут отрицательно влиять на его техническое состояние (например, глубокая вода или затопляемые рисовые поля), обратитесь к своему дилеру для получения специальных указаний. В противоположном случае гарантия может быть аннулирована.

Эти трактора предназначены исключительно для выполнения обычных сельскохозяйственных работ (целевое назначение).

Использование трактора в любой другой способ противоречит целевому назначению. Производитель тракторов не несет никакой ответственности за любые повреждения или травмы, которые возникают вследствие ненадлежащего использования, и ответственность за такие риски ложится исключительно на пользователя.

Выполнение ремонтных работ, определенных производителем, также является важным аспектом целевого использования трактора.

Эти трактора разрешено эксплуатировать, обслуживать и ремонтировать лишь лицам, которые хорошо ознакомлены со всеми их особенностями и соответствующими правилами техники безопасности (предотвращения аварийных ситуаций).

В случае возникновения любых проблем, связанных с обслуживанием и регулировкой определенных компонентов машины, настоячиво рекомендуем покупателям обращаться к официальному дилеру.

Гарантия, пред-доставка и установка

Компания, продавая новые товары своим дилерам, предоставляет гарантию, которая, при определенных условиях, свидетельствует о том, что продукция не имеет дефектов материала и производства.

Поскольку этот документ предназначен для распространения во всем мире, невозможно подробно описать точные сроки и условия предоставления гарантийных услуг, которые применяются к розничному покупателю в каждой конкретной стране. Покупатели нового оборудования должны получить подробную информацию от своего дилера.

Согласно политике компании относительно постоянного усовершенствования своих машин, изменения в технических характеристиках машин могут быть сделаны в любое время без дополнительного предупреждения. Компания не несет никакой ответственности за расхождения между техническими характеристиками транспортных средств и их описанием, которое содержится в ее документах. Дилер должен принять все необходимые меры во время снабжения нового трактора. К ним входит полная проверка перед отправлением, которая дает возможность обеспечить готовность трактора к немедленной эксплуатации, и подробный инструктаж относительно основных принципов эксплуатации и обслуживания транспортного средства. Этот инструктаж должен охватывать работу с контрольно-измерительной аппаратурой и элементами системы управления, процедуру регулярного ТО и меры безопасности. На таком инструктаже должны присутствовать все лица, которые будут привлечены к работе и обслуживанию машины.

ПРИМЕЧАНИЕ. Производитель трактора не будет принимать никаких претензий, связанных с последствиями установки несогласованных запчастей или оборудования, или внесения несанкционированных изменений и вмешательства в конструкцию трактора.

Гарантия

Процедура предоставления гарантии

Надлежащий монтаж деталей вместе с регулярным проведением технического обслуживания имеет существенное значение для предотвращения неисправностей. Однако, если все же в течение гарантийного периода возникают проблемы с эксплуатацией трактора, нужно соблюдать следующий набор процедур:

Немедленно сообщить об этом дилеру, у которого вы приобрели трактор, указав модель и серийный номер транспортного средства. Очень важно не медлить, вам важно это понимать, даже если начальная неисправность покрывается действием гарантии. Если неисправность не устранить своевременно, возможность получения гарантийных услуг может быть утрачена.

Предоставьте своему дилеру как можно больше информации. Это поможет ему понять, как долго эксплуатировался трактор, определить тип работы, которую он выполнял и признаки неисправности.

Необходимо заметить, что расходы на текущее техническое обслуживание трактора, а именно наладивание, регулирование тормозов/сцепления и снабжение материалов, которые используются во время реализации этого процесса (масло, фильтры, горючее и антифриз), не покрываются условиями гарантии.

Предупреждение об использовании запчастей

Установка неоригинальных запчастей может привести к использованию деталей ненадлежащего качества. Производитель трактора не несет ответственности за любые потери, повреждения или убытки, возникшие в результате установки таких деталей, и, если они были установлены в течение стандартного гарантийного срока, гарантия производителя может быть аннулирована.

В случае вашего переезда

Только официальный дилер, у которого вы покупаете трактор, несет ответственность за защиту, предусмотренную вашей гарантией, и, если это возможно, вы всегда должны доставлять ему трактор для выполнения ремонтных работ. Однако, если вы переезжаете в другой регион или если нужно временно эксплуатировать ваш трактор на определенном расстоянии от дилера, у которого он был приобретен, вам рекомендуется получить от начального дилера название и адрес дилера, который работает поблизости к вашему новому месту расположения. Кроме того, необходимо узнать у него о порядке предоставления гарантийных услуг, ответственность за которые передается новому дилеру. Если вы покинули территорию, на которой работает начальный дилер и не заключили соглашение с новым дилером, последний с радостью окажет вам помощь в чрезвычайных ситуациях, но вы будете платить по обычным тарифам за любую работу, которая выполняется, кроме случаев, когда:

- a. Вы четко проясняете, что гарантия не истекла и
- b. Вы даете дилеру, выполняющему ремонт, возможность согласовать соответствующие договоренности с розничным дилером.

Послегарантийное обслуживание

В течение гарантийного срока по вопросам исполнения всех ремонтных работ и технического обслуживания вы должны обращаться к дилеру. Это позволит выполнять тщательную проверку рабочих характеристик и показателей производительности вашего нового трактора.

Чтобы гарантированно получать оптимальные результаты работы вашего трактора, очень важно продолжать регулярно выполнять техническое обслуживание и сервисные проверки по истечении гарантийного периода. Воспользуйтесь услугами своего местного дилера при проведении всех основных сервисных работ на тракторе; опытный инженер обнаружит любые неисправности, возникшие с момента выполнения предыдущего обслуживания.

Механики регулярно проходят соответствующее обучение и обновляют свои знания об изделиях и методике обслуживания; кроме того, они всегда пользуются современными средствами технического обслуживания и диагностическим оборудованием. Эти специалисты регулярно получают разрешение на выполнение технического обслуживания, обладают всеми пособиями по ремонту и другой технической информацией, что дает им возможность обеспечить соответствие качества ремонтных и сервисных работ высоким стандартам.

Замечания по Безопасности

Этот предупреждающий знак означает **ВНИМАНИЕ!**
БУДТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!



Символ предупреждения об опасности сопровождает важные сообщения по безопасной эксплуатации машины, а также предупредительные знаки, используемые в пособиях или других местах. Увидев этот символ, помните о вероятности получения травм или гибели.

Почему БЕЗОПАСНОСТЬ так важна для вас?

АВАРИИ могут привести к утрате РАБОТОСПОСОБНОСТИ или СМЕРТИ

*** АВАРИИ приводят к УБЫТКАМ * * АВАРИЙ можна ИЗБЕЖАТЬ***

Рекомендации по использованию предупреждающих знаков

Распознайте информацию о безопасности:

Любой из следующих символов, используемый на вашей машине или в этом руководстве, предупреждает о вероятности получения травм. Нужно принять рекомендуемые меры и соблюдать правила безопасной эксплуатации машины.



ОПАСНОСТЬ

Символ и слово ОПАСНОСТЬ указывают на непосредственно опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, приведет к СМЕРТИ ИЛИ ОЧЕНЬ СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Символ и слово ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывают на потенциально опасную ситуацию. Несоблюдение инструкций или процедур может привести к СМЕРТИ ИЛИ ОЧЕНЬ СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.



ВНИМАНИЕ

Символ и слово ВНИМАНИЕ указывают на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не предотвратить, может привести к ЛЕГКОЙ ТРАВМЕ.

ВАЖНО:

Указывает, что несоблюдение инструкций может привести к повреждению оборудования или имущества.

ПРИМЕЧАНИЕ:

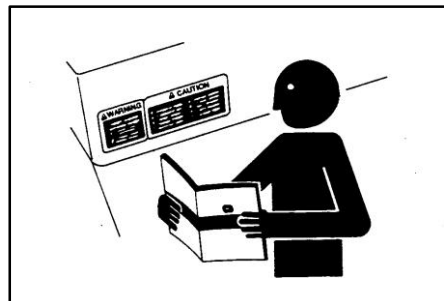
Обозначает важную информацию или данные, использование которых позволит повысить эффективность работы трактора.

Замечания по Безопасности

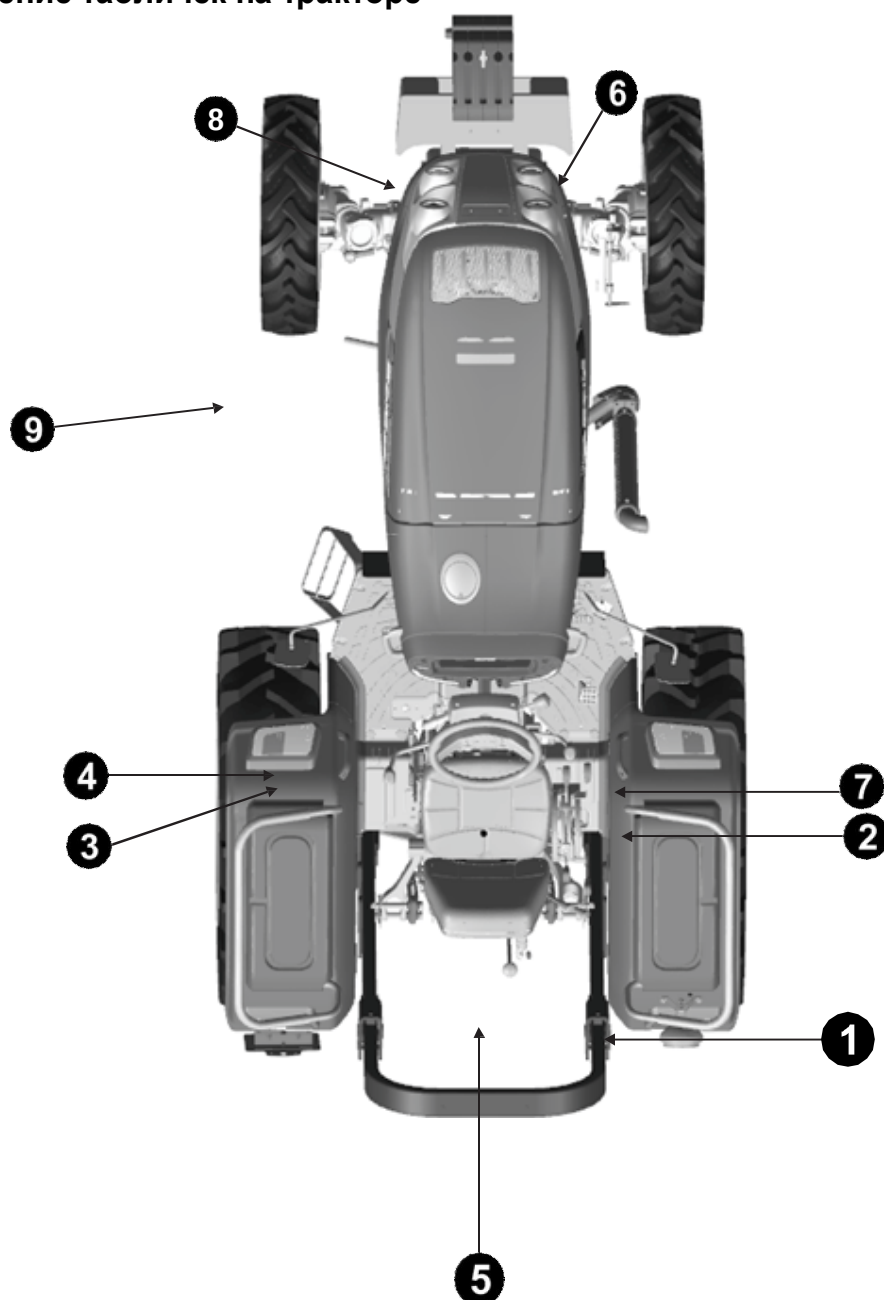
Предупреждающие таблички

Отсутствующие или повреждённые предупреждающие знаки нужно немедленно менять. О правильном расположении предупреждающих знаков см. в этой инструкции по эксплуатации.

На запчастях и компонентах, полученных от поставщиков, может содержаться дополнительная информация о технике безопасности, которой нет в этой инструкции по эксплуатации.



Расположение табличек на тракторе



Замечания по Безопасности

 INTERNATIONAL TRACTORS LTD. CORRECT METHOD OF USING LIFT: ○ Bring both levers (Red draft and black position) towards down position. ○ Take red lever (Up Position) till lift starts raising. Then bring it to slightly down position. ○ Run the tractor in correct ploughing gear and speed. ○ While tractor is ploughing, bring red lever down very slowly, untill you get the right depth (without overload) and then lock the lever with the knob. ○ As required use black lever for using lift up and down.	लिफ्ट को सही तरीके से उपयोग करने की विधि : ○ दोनों लीवर (लाल वाला ड्राफ्ट लीवर व काले वाला पोजीशन लीवर) को डाऊन पोजीशन की तरफ करें। ○ लाल लीवर को पीछे (अप पोजीशन) की तरफ उस जगह पर ले कर जाएं जहाँ से लिफ्ट ऊपर उठना शुरू कर देती है। इसके बाद लीवर को थोड़ा आगे (डाउन पोजीशन) की ओर करें। ○ ट्रैक्टर को सही जुताई वाले गियर में और सही जुताई वाली स्पीड में डालकर आगे की ओर बढ़ें। ○ ट्रैक्टर के चलते समय लाल लीवर को वहाँ तक धीरे धीरे आगे (डाउन) तक ले कर जाएं जहाँ तक आपको सही गहराई (ट्रैक्टर बिना ओवर लोड) मिलती है, और नॉब के साथ लीवर को लॉक कर दें। ○ इसके बाद जरूरत अनुसार लिफ्ट को उठाने व नीचे करने का काम काले लीवर से ही लें।	लिफ्ट की सही उतरीके ढाल वरतते करन की विधि: ○ देवे लीवर (लाल वाला ड्राफ्ट लीवर अउ काले वाला पोजीशन लीवर) नुं डाऊन पोजीशन वॉल करे। ○ लाल लीवर नुं पीछे (अप पोजीशन) वॉल एवें उक ले वे जार् जिवें लिफ्ट एवें उठना सुरु कर देवे। लीवर नुं एवें उक ले वे जार् जिवें लिफ्ट पोजीशन वॉल करे। ○ ट्रैक्टर नुं सही जुताई वाले गियर वॉल अउ सही जुताई वाली स्पीड वॉल करवे अंगे वॉल करे। ○ ट्रैक्टर के चलते सभे लाल लीवर नुं हेली हेली अंगे (डाऊन) वॉल एवें उक ले वे आर जिवें उक जुताई सही जुताई (ट्रैक्टर बिना ओवर लोड) मिलती है अउ नोब नाल लीवर नुं लॉक कर दिवें। ○ एवें उक ले वे जार् जिवें अउ सभे लिफ्ट नुं उठाने अउ वॉल करन का काम काले लीवर से ही लें।
---	--	---

PART NO. 10071424AA

1. ■■■■

WARNING

चेतावनी

- OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS MENTIONED IN THE INSTRUCTIONS MANUAL SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED.
- BEFORE STARTING THE ENGINE, MAKE SURE THAT TRANSMISSION AND HI-LOW GEARS ARE IN NEUTRAL, PTO IS DISENGAGED AND HYDRAULIC CONTROL LEVERS ARE IN LOWER POSITION.
- DO NOT SHORT TERMINALS ON STARTER SOLENOID OR BYPASS SAFETY NEUTRAL SWITCH.
- AVOID SHARP TURNS AT HIGH SPEED, ELSE IT MAY RESULT IN OVERTURNING.
- USE LOW GEAR WHILE DRIVING DOWN STEEP SLOPES. NEVER RUN IN NEUTRAL GEAR.
- LATCH THE BRAKE PEDALS TOGETHER WHILE DRIVING ON ROADS.
- TYRE PRESSURE: FRONT: 280 KPa (280 KPa) REAR (12.4-28/OTHER): 280 KPa (280 KPa)

- हमेशा गलत टिप्पणी में दिए गए नियमों को सही तरीके से पालन करें।
- इंजन स्टार्ट करने से पहले गियर की ट्रान्मिशन और हाई-लो गियर न्यूट्रल हो, पी.टी.ओ. और हाइड्रॉलिक कंट्रोल लीवर नीचे की स्थिति में हों।
- स्टार्टर सोलनॉइड के टर्मिनल को शॉर्ट न करें या स्टार्टर सोलनॉइड को बायपास न करें।
- हाई स्पीड पर तेज मोड़ न करें। ऐसा करने से ट्रैक्टर फ्लॉप सकता है।
- अधिक ढाल में उतरते समय लो गियर का उपयोग करें। कभी भी न्यूट्रल गियर न चलाएं।
- सड़क पर चलते समय दोनों ब्रेक पैदलों को बंधा हुआ रख दें।
- पंढरी में ड्रा ब्रा बंधाकर उतरना चाहिए।

WARNING

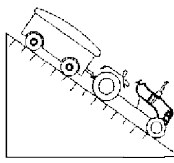
DISENGAGE PTO LEVER BEFORE STARTING ENGINE.

PART NO. 20002588

2. ■■■■

3. ■■■■

WARNING



- WHILE GOING DOWN THE STEEP SLOPE WITH LOADED TRAILER, KEEP ENGINE SPEED LOWEST & USE ONLY L1 OR L2 GEAR.
- भरें हुए ट्रैक्टर को ढाल पर नीचे उतारते समय इंजन की गति धीमी-से-धीमी रखें और L1 या L2 गियर का ही प्रयोग करें।

PART NO. 10070437AB

4. ■■■■

5. ■■■■

WARNING

- PULL ONLY FROM DRAWBAR. PULLING FROM ANY OTHER POINT CAN CAUSE REAR OVERTURN.
- DO NOT OPERATE THE PTO WITHOUT GUARD.
- USE SAFETY CHAIN WHEN TOWING EQUIPMENT.

FAILURE TO FOLLOW ANY OF THE ABOVE INSTRUCTIONS, CAN RESULT IN SERIOUS INJURY TO OPERATOR OR OTHER PERSON.

PART NO. 20012587

7.

9.

6.

8.

9.

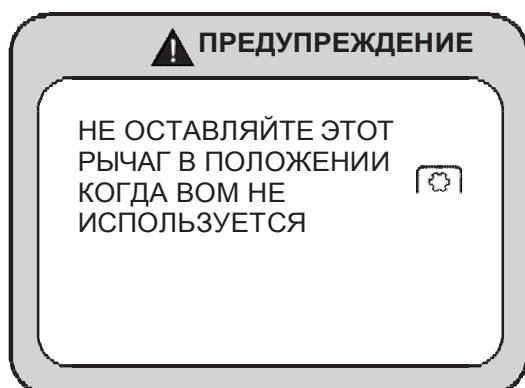
18

Замечания по Безопасности

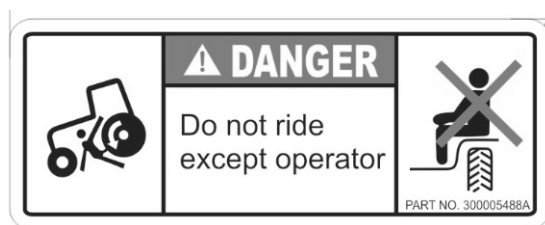
А. Предупреждающие наклейки на левом аэродинамичном крыле как показано ниже:



Предупреждающая табличка о положении рычага ВОМа, когда он не используется



Табличка с предупреждением об опасности для пассажиров



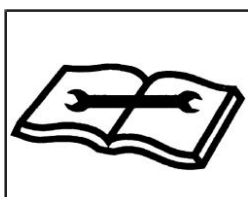
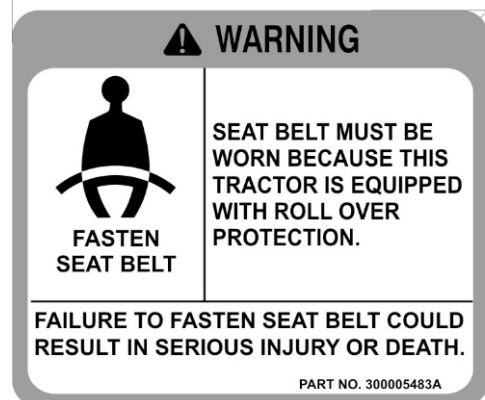
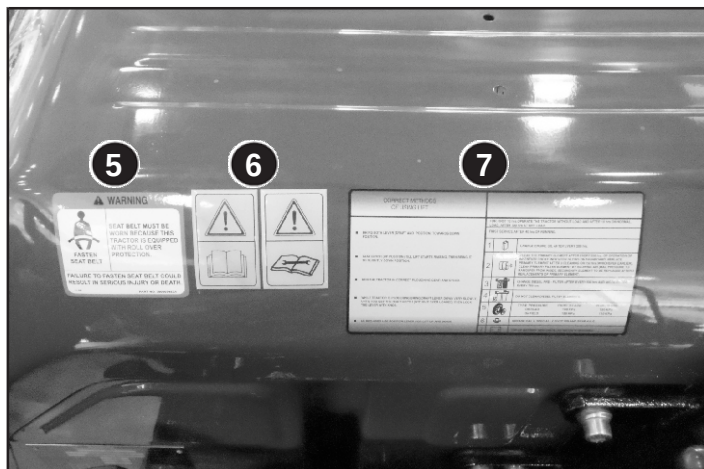
Табличка, предупреждающая о необходимости прочтения и понимания инструкций оператора



Табличка, предупреждающая о необходимости выключения рычага ВОМ перед запуском двигателя



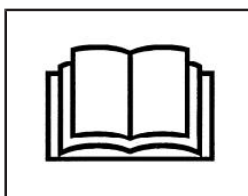
Замечания по Безопасности



Обратитесь к техническому руководству для проведения правильных процедур обслуживания.

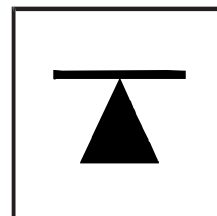
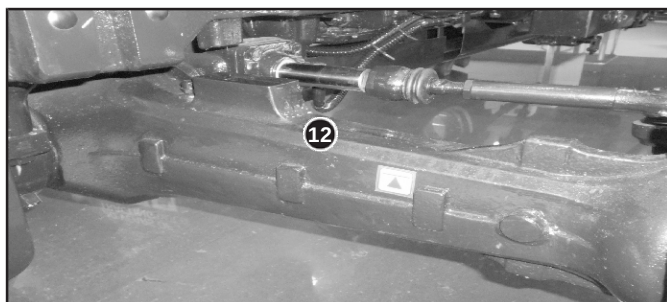


Соблюдайте инструкции и правила техники безопасности при эксплуатации.



Перед эксплуатацией трактора внимательно прочтите руководство оператора.

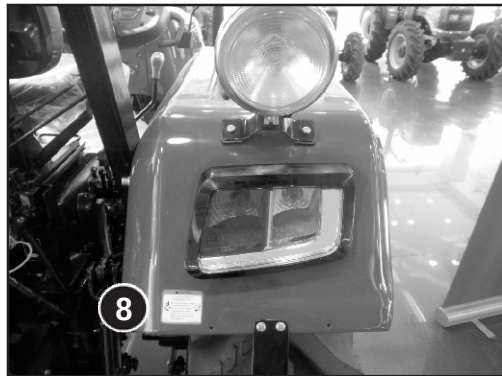
Информационная табличка о точке упора домкрата



Замечания по Безопасности

CORRECT METHODS OF USING LIFT		SERVICE			
- BRING BOTH LEVER (DRAFT AND POSITION) TOWARDS DOWN POSITION. - TAKE LEVER (UP POSITION) TILL LIFT STARTS RAISING, THEN BRING IT TO SLIGHTLY DOWN POSITION. - RUN THE TRACTOR IN CORRECT PLOUGHING GEAR AND SPEED. - WHILE TRACTOR IS PLOUGHING BRING DRAFT LEVER DOWN VERY SLOWLY, UNTIL YOU GET THE RIGHT DEPTH (WITHOUT OVER LOADED) THEN LOCK THE LEVER WITH KNOB, - AS REQUIRED USE POSITION LEVER FOR LIFT UP AND DOWN.	FOR FIRST 10 hrs.OPERATE THE TRACTOR WITHOUT LOAD AND AFTER 10 hrs ON NORMAL LOAD, AFTER 100 hrs AT ANY LOAD.				
	FIRST SERVICE AFTER 40 hrs OF RUNNING.				
	1		CHANGE ENGINE OIL AFTER EVERY 200 hrs.		
	2		CLEAN THE PRIMARY ELEMENT AFTER EVERY 250 hrs. OF OPERATION OR WHENEVER CHOKE INDICATOR GLOWS ON DASHBOARD. REPLACE PRIMARY ELEMENT AFTER 3 CLEANING OR 750 hrs (WHICHEVER EARLIER). CLEAN PRIMARY FILTER ELEMENT BY BLOWING AIR (MAX PRESSURE 1.3 BAR/20PSI) FROM INSIDE. SECONDARY ELEMENT TO BE REPLACED AFTER 3 REPLACEMENTS OF PRIMARY ELEMENT.		
	3		CHANGE DIESEL PRE - FILTER AFTER EVERY 500 hrs AND MICRO FILTER EVERY 750 hrs.		
	4		DO NOT CLEAN DIESEL FILTER ELEMENTS.		
	5		TYRE PRESSURE ON ROAD ON FIELD	FRONT (12.4-24) 180 KPa 180 KPa	REAR (18.4-30) 150 KPa 110 KPa
	6		GREASE DAILY, SPECIALLY PIVOT PIN AND REAR AXLE.		
	7		TOP UP BATTERY WITH DISTILLED WATER IF REQUIRED.		

С. Предупреждающая табличка на правом аэродинамичном крыле (задняя сторона) с правилами безопасности при работе с вращающимися лезвиями





WARNING

ROTATING BLADES CUT OFF ARMS AND LEGS



- Do not move when children or others are around
- Do not move in reverse
- Look down and behind while reversing
- Never carry children even with blades off



Part No. 300005508C

8. ||||

Замечания по Безопасности

D). Знаки безопасности для регулировки сиденья



Сидение – Продольная регулировка
(Вперед/Назад)



Сидение – Регулировка веса

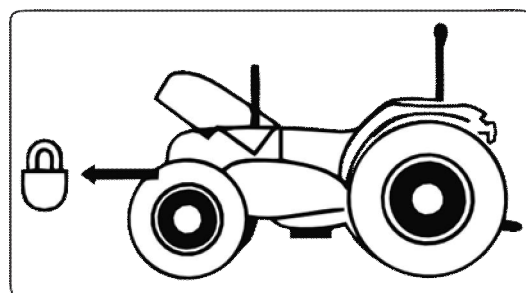
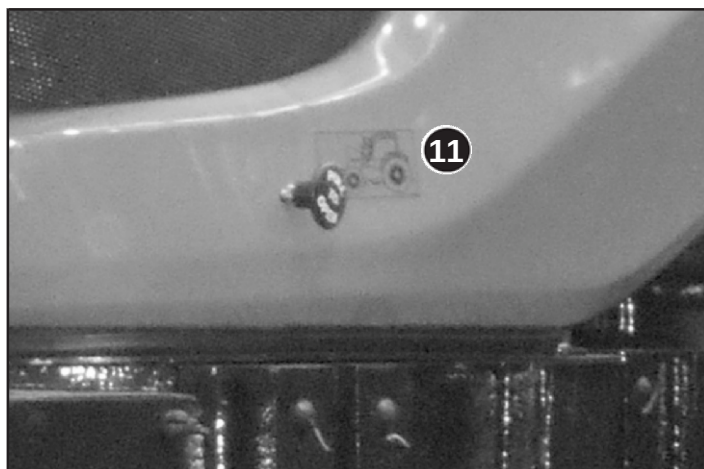


Сидение – Регулировка высоты
(Вверх/Вниз)

E). Информационная табличка для вертикальной нагрузки и буксируемой массы



F). Табличка на капоте, показывающая расположение замка капота



11.

Замечания по Безопасности

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ: ПОДГОТОВКА К БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Защитите себя:

Используйте защитную спецодежду и средства индивидуальной защиты, которые вы получили перед выполнением работ, или которых требуют условия эксплуатации трактора. Чтобы не наравить себя на опасность, нужно иметь при себе или использовать перечисленные ниже средства индивидуальной защиты:

- (a) Защитная каска.
- (b) Открытые/закрытые защитные очки или защитная маска.
- (c) Средства защиты органов слуха.
- (d) Респиратор или фильтровальная маска.
- (e) Спецодежда для работы в суровых погодных условиях.
- (f) Светоотражающая спецодежда.
- (g) Защитные сверхпрочные перчатки (неопреновые для работы с химическими веществами, кожаные для выполнения грубой работы).
- (h) Защитная обувь.

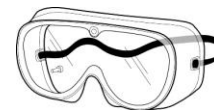
ЗАПРЕЩЕНО носить одежду, которая не прилегает к телу, украшения и другие предметы, которые могут зацепиться за элементы управления или другие части трактора. Кроме того, необходимо обязательно собирать длинные волосы.

Узнайте о том, где хранятся огнетушители, средства предоставления первой помощи и аварийно-спасательное оборудование, и где можно получить неотложную медпомощь.

Обязательно научитесь пользоваться этим оборудованием.



(a)



(b)



(c)



(d)



(e)



(f)



(g)



(h)

Замечания по Безопасности



БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Поддержка должной концентрации внимания во время эксплуатации трактора - это лучшая защита от аварии.

Перед началом работы необходимо внимательно прочитать и разобраться в этих инструкциях.

Все водители, независимо от опыта, должны ознакомиться с этой и другими соответствующими инструкциями перед тем, как начать эксплуатацию трактора или любого оборудования для него.

Владелец обязан провести для всех водителей инструктаж по вопросам безопасной эксплуатации трактора.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ТРАКТОРА

ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

С целью обеспечения собственной безопасности внимательно прочитайте все соответствующие инструкции, приведенные в этом руководстве. Удаление или изменение функциональных характеристик каких-либо защитных устройств может привести к серьезным травмам или гибели людей. Поддерживайте все предупредительные знаки в надлежащем состоянии. Отсутствующие или поврежденные предупреждающие знаки нужно немедленно заменить.

Поддерживайте свой трактор в надлежащем техническом состоянии и избегайте внесения каких-либо несанкционированных изменений в его конструкцию, ведь они могут негативно повлиять на функционирование / уровень безопасности и уменьшить срок эксплуатации транспортного средства.



предупреждение

Строго следуйте инструкциям, изложенным в руководстве по эксплуатации навесного или прицепного оборудования или прицепа. Запрещено эксплуатировать трактор с машиной, или трактор с прицепом, если не были выполнены все инструкции.

УПРАВЛЕНИЕ ТРАКТОРОМ

1. Следите за тем, куда вы едите, особенно в конце рядов, на дорогах, вблизи деревьев и низко висящих препятствий.
2. Во избежание опрокидывания, управляйте трактором осторожно, поддерживайте безопасную скорость, особенно при работе на неровной поверхности, при пересечении канав или склонов, а также на поворотах.
3. Во время движения автотранспортными дорогами зафиксируйте педали тормоза трактора вместе, чтобы обеспечить должное торможения колес.
4. Двигаясь вниз по склону, удерживайте трактор на той же передаче, что и во время движения вверх. На склонах запрещается двигаться накатом или с выключенным двигателем.
5. Любое транспортное средство на буксире и/или прицеп, общий вес которого превышает допустимую нагрузку трактора, должны быть оборудованы собственными тормозами для обеспечения нужного уровня безопасности при эксплуатации.
6. Если трактор застрял или его шины примерзли к земле, сдвиньте немного назад, чтобы он не перевернулся.
7. Обязательно проверяйте вертикальный клиренс, особенно при транспортировке трактора.

Замечания по Безопасности

ЗАПУСК ТРАКТОРА

Прежде чем запустить трактор, предупредите лиц, находящихся рядом с ним:

Перед запуском пройдите вокруг трактора и присоединенного к нему оборудования. Убедитесь в том, что под транспортным средством, на нем или рядом с ним никого нет. Предупредите других работников и посторонних лиц, что вы запускаете двигатель, и не начинайте работу, пока все не отойдут на безопасное расстояние от трактора, рабочего оборудования и оборудования, буксируемого.

Убедитесь в том, что перед запуском двигателя все посторонние люди, особенно дети, отошли на безопасное расстояние.

Осуществляйте правильную посадку и высадку из трактора:

Обязательно соблюдайте правила «трех точек контакта» с машиной, а также стойте лицом к трактору, когда поднимаетесь в него. Трехточечный контакт предполагает, что обе руки и одна нога или одна рука и обе ноги одновременно контактируют с машиной во время посадки и высадки из трактора.

Прежде чем подняться на трактор, очищайте подошвы обуви и вытирайте руки. Выполняя работы, используйте поручни, перила, лестницы или ступени (если они предусмотрены).

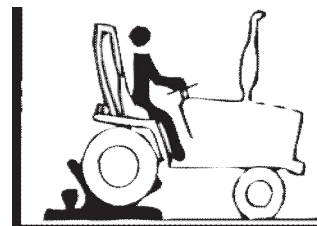
Во время посадки и высадки НИКОГДА не используйте рычаги управления как опору для рук, а также никогда не наступайте на педали.

НИ ПРИ КАКИХ УСЛОВИЯХ не пытайтесь сходить или садиться в трактор во время движения. НИКОГДА, ни при каких обстоятельствах не прыгайте с трактора.

Отрегулируйте сиденье, закрепите ремни безопасности (в соответствии со случаями, указанными в данном руководстве), включите стояночный тормоз и переведите все элементы управления в нейтральное положение.



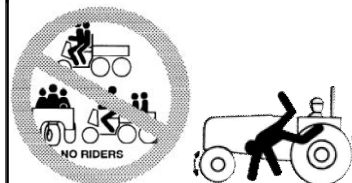
Перед запуском двигателя убедитесь, что вокруг достаточно вентиляции. Никогда не запускайте двигатель в закрытом помещении. Выхлопные газы могут вызвать удушье.



НЕ ПЕРЕВОЗИТЕ ПассажиРОВ НА ТРАКТОРЕ

Не позволяйте пассажирам подниматься на трактор.

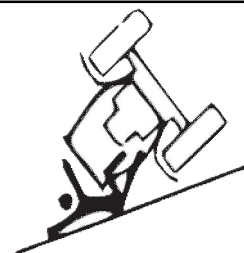
Пассажиры на тракторе подвергаются риску получения травм в результате столкновения с посторонними предметами и падения с трактора.



ПРАВИЛА ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ Опрокидывания

Не езьте там, где трактор может скользить или существует опасность опрокидывания. Внимательно следите за ямами и камнями на земле и другими скрытыми факторами риска. Прежде чем делать резкий поворот, замедлите движение трактора.

Если резко начать движение вперед из канавы или грязи, трактор может перекинуться назад. Если это возможно, в таких ситуациях двигайтесь задним ходом.



Замечания по Безопасности

ЗАПРЕТ НА ВЫХОД ИЗ ТРАКТОРА ПРИ ОПРОКИДЫВАНИИ

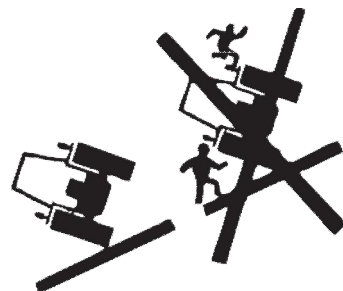
Риск опрокидывания:

Для обеспечения вашей безопасности трактор оснащен защитной рамой и специальными ремнями.

В случае опрокидывания трактора, оборудованного защитной рамой, крепко держите рулевое колесо и НЕ пытайтесь оставить сиденья, пока транспортное средство полностью не остановится.

Для предотвращения опрокидывания на бок:

- Установите максимальное расстояние между центрами колес одной оси, которое подходит для конкретной работы.
- Перед тем, как начать движение на транспортной скорости, зафиксируйте педали тормоза вместе.
- Уменьшите скорость в соответствии с условиями эксплуатации. Если трактор оснащен фронтальным погрузчиком, при движении располагайте ковш и груз как можно ниже к уровню земли.
- Широкие затяжные повороты нужно выполнять на уменьшенной скорости. НЕ допускайте подпрыгивание трактора. Вы можете потерять рулевое управление.
- НЕ перемещайте груз, если он слишком тяжелый для вашего трактора. Он может выйти из-под контроля на склоне. Рекомендуется располагать груз под углом к трактору.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ резко тормозить. Применяйте тормоза плавно и постепенно.
- Съезжая со склона, включите дроссель, чтобы замедлить работу двигателя трактора, и используйте ту же передачу, и во время подъема. Включите передачу, прежде чем начинать спуск.
- Если трактор полноприводный, он обеспечит вам возможность торможения четырьмя колесами.



БЕЗОПАСНАЯ ПАРКОВКА ТРАКТОРА

Перед выполнением работ на тракторе:

Опустите все оборудование на землю.

Остановите двигатель и вытяните ключ из замка зажигания.



ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ СТАРТЕРА

1. В тракторе предусмотрен предохранительный выключатель, который работает от сцепления. Он дает возможность пусковой системе работать только тогда, когда педаль сцепления полностью нажата.
2. Не отключайте этот предохранительный выключатель и не ремонтируйте его. Только официальным дилерам рекомендуется проводить ремонтные работы с предохранительным выключателем стартера.

ВЫХОД ТРАКТОРА ИЗ-ПОД КОНТРОЛЯ

1. Трактор может запускаться, даже если трансмиссия была включена. Из-за этого транспортное средство может выйти из-под контроля и серьезно травмировать людей, которые находятся рядом с ним.
2. Удерживайте рычаг трансмиссии в нейтральном положении. Работая с предохранительным выключателем стартера или во время выполнения любых других работ на тракторе, применяйте педаль тормоза и переводите рычаг ВОМа в положение «ВЫКЛ».

Замечания по Безопасности

ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ГОРЯЧИХ ВЫХЛОПНЫХ ГАЗОВ

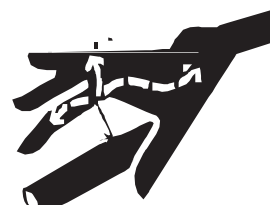
Обслуживание машины или прицепного оборудования с запущенным двигателем может привести к получению серьезных травм. Остерегайтесь негативного влияния внешних факторов.

Выхлопные детали и потоки сильно нагреваются во время работы. Выхлопные газы и компоненты нагреваются до температуры, достаточной для того, чтобы обжечь людей, поджечь или расплавить обычные материалы.



ОСТЕРЕГАЙТЕСЬ ЖИДКОСТЕЙ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ

Вытекающая под давлением жидкость может проникнуть под кожу и стать причиной серьезных травм. Держите руки и тело подальше от отверстий и сопел, из которых жидкость выбрасывается под высоким давлением. Если жидкость попала под кожу, немедленно обратитесь к врачу.



МЕРЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ВЗРЫВА АККУМУЛЯТОРА

Не допускайте попадания искр, зажженных спичек и открытого огня в верхнюю часть аккумулятора.

Аккумуляторный газ может взорваться.

Ни в коем случае не проверяйте заряд аккумулятора, размещая металлические предметы на его полюсах.



ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ АВАРИЙНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ

Во время буксировки оборудования дорогами общего пользования рекомендуется включать предупредительные огни и сигналы поворота, если это не запрещено государственными и местными правилами дорожного движения.



ПРАВИЛА ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

При эксплуатации трактора на дорогах общего пользования необходимо соблюдать ряд мер предосторожности:

- Изучите маршрут, по которому собираетесь двигаться.
- Соблюдайте осторожность при буксировке груза на транспортных скоростях, особенно если буксируемое оборудование НЕ оборудовано тормозами.
- Соблюдайте все местные или национальные правила относительно скорости вашего трактора.
- Соблюдайте особую осторожность при транспортировке по заснеженной или скользкой дороге.
- Перед выездом на дорогу общего пользования дождитесь пока проедут все другие транспортные средства. Остерегайтесь перекрестков с плохой видимостью. Снизьте скорость, пока не получите хорошую видимость.



Во время движения автодорогами не используйте полный привод (4WD) и не двигайтесь на высокой скорости.

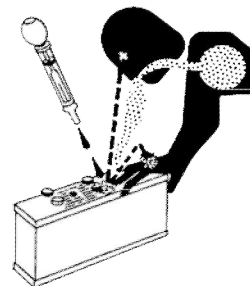


Замечания по Безопасности

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ КИСЛОТНЫХ ОЖОГОВ

Серная кислота в электролите аккумулятора ядовита. Она достаточно сильна, чтобы обжечь кожу, вызвать повреждения одежды и вызвать слепоту. Для обеспечения необходимой безопасности всегда:

1. Заправляйте аккумуляторы в хорошо проветриваемом помещении.
2. Надевайте защитные очки и защитные кислотоустойчивые перчатки.
3. Избегайте вдыхания испарений веществ во время добавления электролита.
4. Не добавляйте воду в электролит, так как он может разбрызгиваться и вызвать серьезные ожоги. Если вы разлили кислоту на себя, немедленно промойте кожу и глаза водой на протяжении 10–15 минут. Немедленно обратитесь к врачу.



БЕЗОПАСНО ОБРАЩАЙТЕСЬ С ТОПЛИВОМ - ИЗБЕГАЙТЕ ПОЖАРА

Осторожно ведите себя с горючим — оно очень легковоспламеняющееся. Запрещается заправлять трактор горючим близ источника открытого пламени или искр, а также курить во время выполнения этой процедуры.

Обязательно останавливайте двигатель, прежде чем начать заправку. Регулярно очищайте свой трактор от накопленного жира и мусора. Тщательно вытирайте разлитое горючее.



БЕЗОПАСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ТРАКТОРА

Лицам, которые работают возле подвижных элементов машины, запрещено носить галстук, шарф или неприлегающую одежду. Заклинивание этих предметов между частями трактора может привести к получению серьезных травм.

Снимайте кольца и другие украшения, во избежание короткого замыкания и зацепления этих изделий подвижными деталями.



ДЕРЖИТЕСЬ ПОДАЛЬШЕ ОТ ВРАЩАЮЩИХСЯ ВАЛОВ

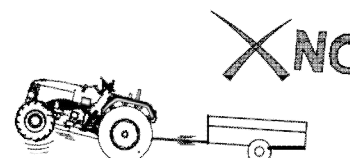
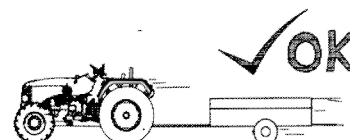
Зацепление вращающегося вала может привести к серьезным травмам или смерти. Всегда держите щиток BOMa на месте.

Носите плотно прилегающую одежду. Остановите двигатель и убедитесь, что привод BOMa остановлен, прежде чем производить регулировку, соединение или чистку оборудования с приводом от BOM.



ОБЩИЕ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ РИСКИ

- Трехточечная навеска и боковой навесной инструментарий образуют гораздо большую дугу при повороте буксируемого оборудования. Убедитесь, что оставлен достаточный зазор для безопасного поворота.
- При использовании навесного оборудования с трактором обязательно внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации этого навесного оборудования или инструментария и соблюдайте соответствующие инструкции по технике безопасности.
- Оборудование можно перемещать лишь за специально предназначенный сцепляющий брус. Буксировка или навешивание на другие места может привести к опрокидыванию трактора.
- Ненадлежащее использование сцепляющегося бруса, даже при условии его правильного расположения, может вызвать опрокидывание трактора назад.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ перегружать навесное или буксируемое оборудование. Используйте соответствующие противовесы для поддержки устойчивости трактора. Груз можно прицеплять лишь к сцепляющему брусу.



Замечания по Безопасности

ИЗУЧАЙТЕ МЕТОДИКИ БЕЗОПАСНОГО ВЫПОЛНЕНИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

- Перед выполнением работ ознакомьтесь с процедурой обслуживания.
- Зона вокруг трактора должны быть чистой и сухой.
- Не пытайтесь обслуживать трактор во время движения.
- Держите свое тело и элементы одежды подальше от вращающихся валов.
- Обязательно опускайте оборудование на землю. Остановите двигатель.
- Снимите и положите основное оборудование на землю. Остановите двигатель.
- Надежно закрепите все элементы трактора, которые нужно поднять для выполнения сервисных работ.
- Поддерживайте все детали в надлежащем техническом состоянии и обеспечьте их правильный монтаж.
- Своевременно заменяйте изношенные или сломанные детали. Своевременно заменяйте поврежденные/ отсутствующие предупредительные наклейки.
- Удалите любые скопления смазки или масла с трактора.
- Отсоедините кабель массы аккумуляторной батареи (-) перед регулировкой электрической системы или сваркой на тракторе.



СОВЕТЫ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ

1. Проверяйте уровни всех масел по крайней мере каждый день. Кроме того, отслеживайте уровень воды в радиаторе и уровень электролита в аккумуляторе, а также выполняйте обслуживание согласно установленному графику.
2. Проверьте, чтобы давление в шинах было равномерным, и поддерживайте этот показатель на том уровне, который отвечает типу работ, которые выполняются.
3. Проверьте работу всех элементов управления и защитных механизмов трактора и оборудования, которое используется вместе с ним.
4. Убедитесь в том, что владеете достаточным набором соответствующих инструментов, которые необходимы для выполнения технического обслуживания и незначительного ремонта.
5. Все сервисные и ремонтные работы необходимо выполнять на ровном участке с бетонным или аналогичным полом. Сервисные работы на тракторе можно выполнять только после выключения двигателя, задействовав стояночный тормоз и заблокировав колеса. Если двигатель трактора нужно запустить в закрытом помещении, убедитесь в том, что оно хорошо проветривается, поскольку выхлопные газы очень вредны и могут вызвать гибель из-за удушья.
6. Не работайте под поднятым или работающим оборудованием.
7. Во время замены колес или шин убедитесь в том, что под осью располагается соответствующая колесная опора, а сами колеса заблокированы.
8. Если для обслуживания или ремонта нужно снять защитные щитки и заслонки, обязательно надлежащим образом установите их на место перед запуском двигателя трактора.
9. Никогда не заправляйте горючее возле открытого огня или с перегретым двигателем. Обязательно выключите двигатель перед заправкой.
10. Система охлаждения работает под давлением. Будьте осторожны, снимая крышку радиатора с горячим двигателем — это даст возможность предотвратить получение ожогов из-за контакта с паром или горячей водой. Не добавляйте воду в радиатор, когда двигатель слишком горячий. Делайте это только после полного охлаждения двигателя.
11. Во избежание пожара, регулярно очищайте трактор и его двигатель от воспламеняющихся материалов, а также держите их подальше от места хранения горючего и других опасных веществ.

Замечания по Безопасности

ПОДГОТОВКА К ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ СИТУАЦИЯМ

Будьте готовы, если начнется пожар.

Имейте наготове аптечку и огнетушитель.

Держите номера экстренных служб врачей, скорой помощи, больницы и пожарной части рядом с телефоном или мобильным телефоном.



ЗАЩИТА ОТ ШУМА

Продолжительное влияние громкого шума может вызвать ухудшение или потерю слуха.

Используйте соответствующие защитные устройства, а именно наушники или ушные заглушки, чтобы защитить себя от вредного влияния громкого шума.



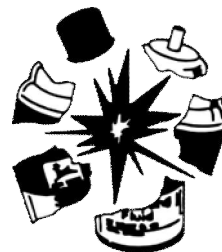
БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ПУСКОВОЙ ЖИДКОСТЬЮ

Пусковая жидкость легко воспламеняется.

Во время ее применения нужно держаться подальше от источника искр и открытого пламени. Избегайте использования или хранения пусковой жидкости рядом с аккумуляторами и электрическими кабелями.

Чтобы предотвратить случайный выброс при хранении баллончика под давлением, закрывайте контейнер крышкой и храните его в прохладном, защищенном месте.

Не прокалывайте емкость с пусковой жидкостью.

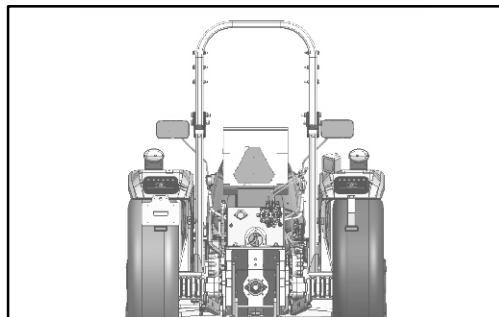


ПОЗАБОТЬТЕСЬ О НАДЛЕЖАЩЕМ МОНТАЖЕ СИСТЕМЫ ROPS

Убедитесь, что все детали установлены правильно, если конструкция защиты при опрокидывании (ROPS) была ослаблена или снята по какой-либо причине. Затяните крепежные болты с надлежащим моментом.

Защита, предлагаемая ROPS, будет нарушена, если ROPS подвергнется структурному повреждению, будет вовлечена в аварию с опрокидыванием или каким-либо образом изменена сваркой, гибкой, сверлением или резкой. Поврежденную конструкцию ROPS следует заменить, а не использовать повторно.

Сиденье является частью зоны безопасности ROPS. Заменяйте сиденье, только на подходящее для вашего трактора. Любое изменение конструкции ROPS должно быть одобрено производителем.



Замечания по Безопасности

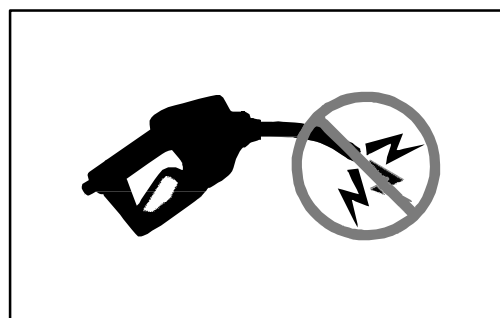
ИЗБЕГАЙТЕ ВЛИЯНИЯ СТАТИЧЕСКОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ЗАРЯДА ВО ВРЕМЯ ЗАПРАВКИ ТРАКТОРА ТОПЛИВОМ

Удаление серы и других соединений из дизельного горючего с ультранизким содержанием серы (УНСД) снижает его проводимость и увеличивает способность сохранять статический заряд.

Нефтеперерабатывающие заводы могут изготавливать горючее с антистатической присадкой. Однако существует множество факторов, которые со временем могут снизить эффективность такой присадки.

Статические заряды могут скапливаться в УНСД, когда оно проходит через системы подачи горючего. Электрический статический разряд при наличии горючих испарений может привести к пожару или взрыву.

Поэтому важно убедиться, что вся система, используемая для заправки вашей машины (топливный бак, перекачивающий насос, перекачивающий шланг, форсунка и т. д.), должным образом заземлены и закреплены. Проконсультируйтесь с поставщиком топлива или топливной системы, чтобы убедиться, что система подачи соответствует стандартам заправки с надлежащими методами заземления и соединения.



ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОЖАРА

Трактор следует регулярно осматривать и очищать, чтобы снизить риск возникновения пожара.

- Во время нормальной работы трактора в середину его могут попадаться части урожая, сена или других материалов. Это особенно часто происходит при работе в сухих условиях. Такие скопления нужно убирать, чтобы обеспечить надлежащую работу машины и уменьшить риск возникновения пожара. Трактор необходимо регулярно осматривать и очищать в течение дня.
- Птицы и другие животные могут гнездиться или приносить воспламеняющиеся вещества в моторный отсек или в выхлопную систему. Трактор нужно проверять и очищать каждый день перед началом использования.
- Регулярная и тщательная очистка трактора в комплексе с другими процедурами ТО, перечисленными в этой инструкции по эксплуатации, уменьшает риск возникновения пожара и вероятность очень затратного простоя оборудования.
- Не храняйте бак для горючего возле источника открытого пламени, искр или горелки, которая используется, например, в водонагревателе или в другом приборе.
- По возможности чаще проверяйте топливопровод, бак, крышку и трубные соединения на наличие повреждений, трещин или утечек. Замените эти элементы в случае необходимости.

Соблюдайте все правила эксплуатации и техники безопасности, указанные на тракторе и в руководстве по эксплуатации. Будьте осторожны с горячими деталями двигателя и выхлопной системы во время осмотра и очистки. Перед проведением любого осмотра или очистки всегда выключайте двигатель, ставьте трансмиссию в положение ПАРКОВКА или ставьте его на стояночный тормоз и вынимайте ключ. Извлечение ключа предотвратит запуск трактора посторонними во время осмотра и очистки.

Замечания по Безопасности

В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА



ВНИМАНИЕ: Избегайте травм.

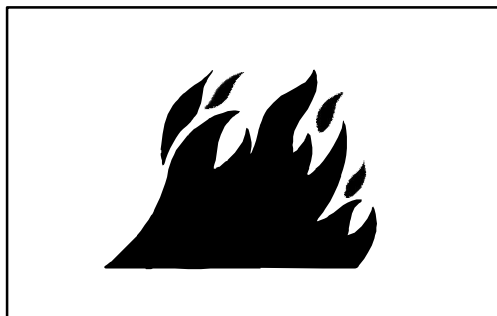
Немедленно остановите трактор при первых признаках возгорания. О пожаре можно узнать по запаху дыма или по виду пламени. Поскольку огонь быстро растет и распространяется, немедленно сойдите с трактора и отойдите от огня на безопасное расстояние. Не возвращайтесь в трактор! Приоритет номер один - ваша безопасность.

Вызовите пожарных. Переносной огнетушитель может потушить небольшой пожар или сдержать его до прибытия пожарных; но у переносных огнетушителей есть ограничения. Всегда ставьте безопасность водителя и других людей на первое место. Если вы пытаетесь тушить пожар, держитесь спиной к ветру с беспрепятственным отходом, чтобы вы могли быстро отойти, если пожар не может быть потушен.

Прочитайте инструкции по использованию огнетушителя, узнайте о месте его расположения, принципы и правила работы с ним еще до того, как произойдет пожар. Местные пожарные службы или дистрибьюторы противопожарного оборудования могут проводить обучение и предоставлять соответствующие рекомендации относительно пользования огнетушителем.

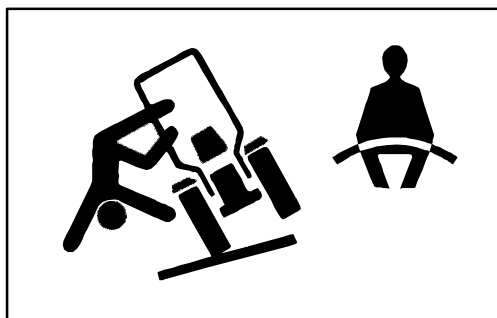
Если к вашему огнетушителю нет инструкций, следуйте этим общим рекомендациям:

- Вытяните предохранительный штифт. Удерживая огнетушитель соплом от себя, отпустите фиксатор.
- Цельтесь низко. Направьте огнетушитель на основание огня.
- Нажимайте рычаг медленно и равномерно.
- Водите соплом из стороны в сторону.



НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И СИСТЕМЫ ROPS

- Использование этих элементов даст возможность избежать переломов или гибели во время опрокидывания.
- Держите систему ROPS в полностью разложенном и надежно зафиксированном положении. Работая с системой ROPS в полностью разложенном положении, также ИСПОЛЬЗУЙТЕ ремень безопасности.
- Удерживая защелку, натяните ремень безопасности поперек тела.
- Вставьте защелку в пряжку. Дождитесь щелчка.
- Подержите ремень безопасности, чтобы убедиться в том, что он надежно зафиксирован.
- Плотно затяните ремень безопасности на бедрах.
- Если трактор эксплуатируется со сложенной конструкцией ROPS (например, для входа в низкое помещение), управляйте им с особой осторожностью. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ремень безопасности при сложенной конструкции ROPS.
- Верните конструкцию ROPS в поднятое и полностью разложенное положение, как только машина начнет работать в нормальных условиях.



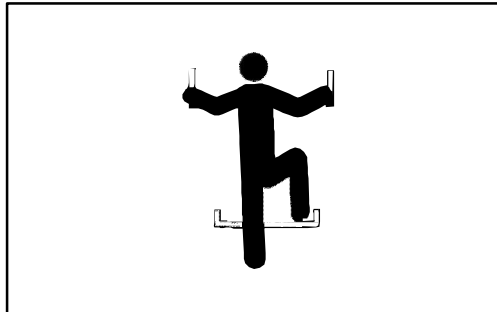
ПРИМЕЧАНИЕ: 1). Сразу замените весь комплект ремня безопасности, если крепление, пряжка, ремень или устройство для натяжения имеют признаки повреждения.

2). Проверяйте состояние ремня безопасности и крепления по меньшей мере раз в год. Отслеживайте признаки послабления крепления или повреждения ремня (например, разрезы, распускания, чрезмерный или нестандартный износ, обесцвечивание или стирание). Используйте лишь фирменные запасные части.

Замечания по Безопасности

НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОРУЧНЕЙ И СТУПЕНЕК

Во время подъема в кабину трактора и выхода из нее всегда поворачивайтесь лицом к транспортному средству. Всегда поддерживайте трехточечный контакт со ступеньками, перилами, поручнями. Будьте особенно осторожны на поверхностях, которые стали скользкими из-за наличия грязи, снега или чрезмерной влаги. Поддерживайте ступеньки в чистоте, немедленно вытирая с них смазку или масло. Никогда не прыгайте вниз, выходя из кабины. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не запрыгивайте и не спрыгивайте с трактора, который движется.



ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ ВО ВРЕМЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ЛЕСОХОЗЯЙСТВЕННЫХ РАБОТ

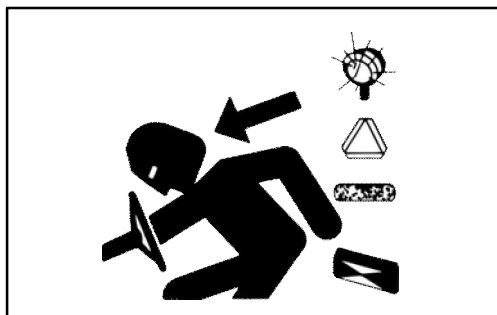
Целевое использование тракторов во время выполнения лесохозяйственных работ ограничивается применением этих машин для транспортировки, стационарных операции (а именно раскалывание деревьев, толкание предметов) или использование рабочего оборудования с BOM, гидравлической или электрической системами.

Это сферы применения, где во время работы в обычном режиме не возникает риск падения объектов или опасного контакта с ними. Любое применение машины для выполнения лесохозяйственных работ, которые не входят в приведенный выше перечень (например, для перемещения и погрузки), требует установления специальных компонентов, включительно с конструкцией для защиты от падения объектов (FOPS) и/или эксплуатационных защитных средств (OPS).

ИСПОЛЬЗУЙТЕ АВАРИЙНОЕ ОСВЕЩЕНИЕ И ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Во избежание столкновений с другими участниками дорожного движения на дорогах общего пользования, замедляйте трактор с прицепом или оборудованием, которое буксируется и самоходными механизмами. Регулярно проверяйте наличие транспорта, который движется позади вас (особенно на поворотах), и включайте соответствующие световые сигналы.

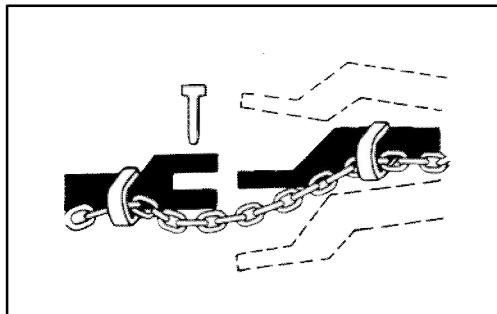
Используйте фары, предупредительные проблесковые огни и сигналы поворота в любое время суток. Соблюдайте местные правила освещения и маркировки оборудования. Обеспечивайте надлежащую видимость, чистоту и исправность элементов системы освещения и маркировки. Замените или отремонтируйте элементы системы освещения и маркировки, которые были повреждены или утрачены.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЙ ЦЕПИ

Предохранительная цепь поможет проконтролировать движение оборудования, которое буксируется, если оно случайно отцепится от сцепляющего бруса. Используйте цепь с номинальной прочностью, равной или превышающей полную массу буксируемой машины.

Используя соответствующие переходные соединительные детали, прикрепите цепь к опоре сцепляющего бруса трактора или другого пригодного для этого места. Цепь должна провисать лишь настолько, чтобы обеспечивать возможность осуществления поворотов.



Запрещается использовать предохранительную цепь для буксирования.

Замечания по Безопасности

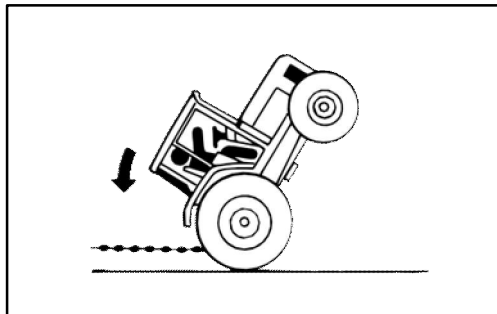
ВЫСВОБОЖДЕНИЕ ЗАСТРЯВШЕГО ТРАКТОРА

Попытка освободить застрявший трактор, может послужить причиной угрозы вашей безопасности, такой как опрокидывание трактора назад, опрокидывание тягача, разрыв буксирной цепи или тягово-сцепного устройства (трос не рекомендуется) и их откат из растянутого состояния.

Если трактор застрял в грязи, двигайтесь задним ходом. Отцепите все буксируемое оборудование. Удалите грязь из-под задних колес. Расположите доски под колесами, чтобы обеспечить крепкую опору, и попробуйте медленно сдать назад. В случае необходимости, удалите грязь из-под передней части всех колес и начните медленное движение вперед.

Если необходимо отбуксировать трактор с помощью другого транспортного средства, используйте для этого буксировочный брус или длинную цепь (использование троса не рекомендовано). Проверьте цепь на наличие повреждений. Убедитесь в том, что все части буксировочного устройства имеют достаточный размер и достаточно прочные, чтобы выдержать данную нагрузку.

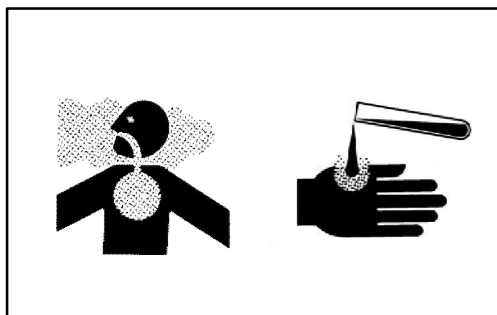
Производите сцепку только к сцепляющему брусу. Прежде чем начать движение, позаботьтесь о том, чтобы на пути вашего трактора не было людей. Повышайте мощность плавно, чтобы устранить провисание: внезапное натягивание может вызвать разрыв сцепного устройства, что приведет к опасному рывку или отскакиванию.



ИЗБЕГАЙТЕ КОНТАКТА С СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫМИ ХИМИКАТАМИ

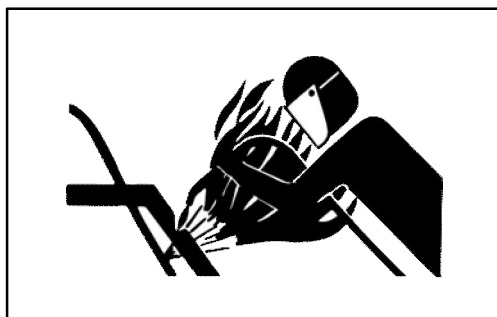
Если инструкции по использованию пестицидов требуют защиты органов дыхания, используйте соответствующий респиратор.

Сохраняйте респиратор в закрытой коробке или в другой герметичной упаковке (например, в полиэтиленовом пакете).



ИЗБЕГАЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА ВОЗЛЕ ТРУБОПРОВОДОВ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

Во время нагревания легковоспламеняющейся жидкости под давлением могут образовываться брызги, которые могут послужить причиной сильных ожогов. Избегайте использования источников тепла возле линий системы гидравлического управления, которые находятся под давлением, или других легковоспламеняющихся материалов во время выполнения сварочных работ, паяния или использования горелки. Линии под давлением могут случайно взорваться, когда объем тепловой энергии превысит границу воспламенения.



Замечания по Безопасности

БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ЭЛЕКТРОННЫМИ КОМПОНЕНТАМИ И КРОНШТЕЙНАМИ

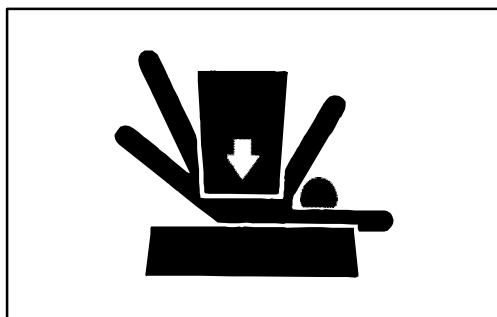
Падение при монтаже или демонтаже электронных компонентов, установленных на оборудовании, может привести к серьезным травмам. Используйте лестницу или платформу, чтобы легко добраться до каждого места установки. Используйте прочные и надежные опоры для ног и поручни. Не устанавливайте и не снимайте компоненты во влажных условиях или при обледенении.



ОБЕСПЕЧЬТЕ НАДЛЕЖАЩУЮ ОПОРУ ДЛЯ МАШИНЫ

Перед началом выполнения операций на тракторе обязательно опускайте прицепное оборудование и рабочий инструмент на землю. Если работа требует подъема прицепного оборудования, обеспечьте для него надежную опору. Если устройства с гидравлическими опорными элементами оставить в поднятом положении, они могут начать проседать или протекать.

Не работайте под трактором, который поддерживается лишь домкратом.

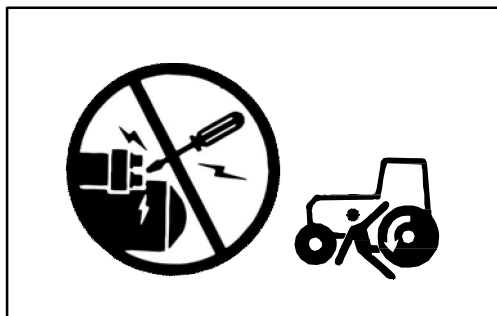


ИЗБЕГАЙТЕ НЕКОНТРОЛИРУЕМОГО ДВИЖЕНИЯ ТРАКТОРА

Избегайте потенциального получения травм или гибели из-за потери контроля над трактором.

Не запускайте двигатель путем закорачивания клемм стартера. Если выполнять запуск в обход обычного контура, трактор будет запускаться с включенной передачей.

НИКОГДА не запускайте двигатель, находясь на поверхности земли. Запускать двигатель можно только на сидении водителя, на нейтральной передаче.

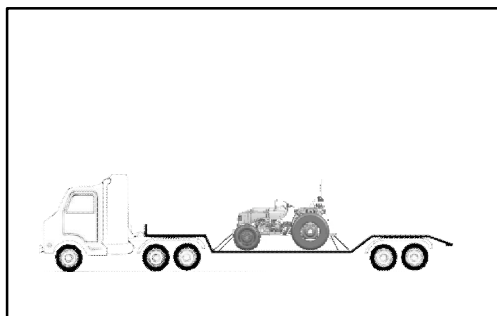


БЕЗОПАСНАЯ ТРАНСПОРТИРОВКА ТРАКТОРА

Неисправный трактор нужно перевозить на грузовом автомобиле с платформой без бортов. Чтобы надежно закрепить трактор на таком транспортном средстве, используйте цепи. Как точки крепления можно использовать оси и раму трактора

Перед началом транспортировки трактор на грузовике с низкой рамой или на плоском железнодорожном вагоне, убедитесь в том, что его капот был надежно закреплен над двигателем.

Никогда не буксируйте трактор со скоростью выше 10 км/ч. Водитель должен собственноручно направлять и останавливать трактор во время буксировки.



Замечания по Безопасности

БЕЗОПАСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ШИН

Разлет шин и ободьев вследствие взрыва может стать причиной получения серьезных травм или гибели.

Не пытайтесь самостоятельно смонтировать шину, если не имеете для этого надлежащего оборудования и опыта.

Всегда поддерживайте надлежащее давление в шинах. Не превышайте рекомендуемого давления в шинах во время накачки. Никогда не сваривайте и не нагревайте колесо и шину в сборе. Наличие тепловой энергии может вызвать повышение давления, что приведет к взрыву шины. Сварка может ослабить конструктивные свойства или деформировать колесо.

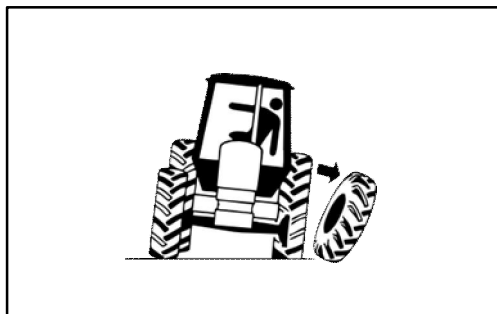
Во время накачки шин используйте быстросъемный штуцер и раздвижной шланг, который имеет достаточную длину для того, чтобы вы могли стоять сбоку, а НЕ перед или над шиной. Применяйте защитный каркас (если он предусмотрен).

Проверяйте колеса на наличие порезов, пузырьков, поврежденных ободьев, а также контролируйте давление и установку всех необходимых болтов и гаек.



ЗАТЯГИВАНИЕ КРЕПЕЖНЫХ БОЛТОВ И ГАЕК КОЛЕСА

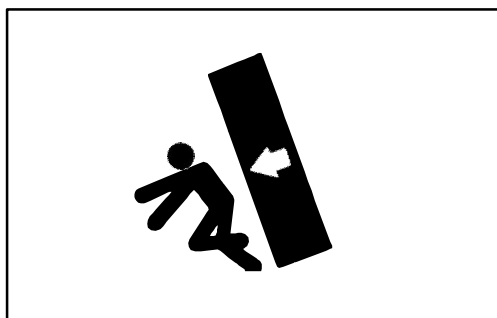
Диапазон крутящих моментов для болтов/гаек, которые удерживают колесо, указан в разделе, посвященном техническому обслуживанию.



БЕЗОПАСНОЕ ХРАНЕНИЕ КОМПОНЕНТОВ ОБОРУДОВАНИЯ

Навесное оборудование, такое как сдвоенные колеса, колесные клетки и погрузчики, находясь на хранении, может упасть и стать причиной серьезных травм или смерти.

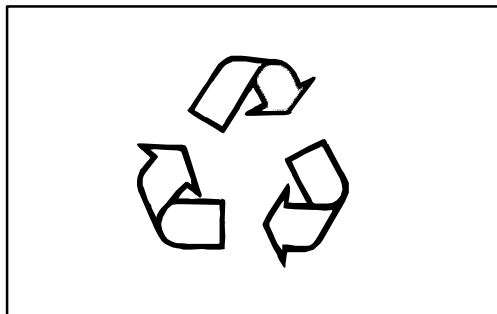
Надежно храните навесное оборудование и инвентарь во избежание его падения. Не подпускайте детей и посторонних к складским помещениям



НАДЛЕЖАЩАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

Незаконно загрязнять канализацию, водоемы или почву. Используйте услуги сертифицированных организаций по утилизации отходов, включительно с площадками для крупногабаритного мусора и помещениями, которые оснащены оборудованием для утилизации использованного масла. Если у вас возникли любые сомнения, обратитесь за советом к представителям местных органов власти.

Чтобы узнать о правильных методах утилизации масел, фильтров, шин и т. д., обратитесь к вашему дилеру или в местное агентство по переработке отходов.



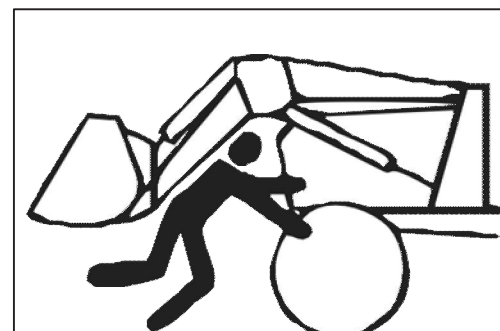
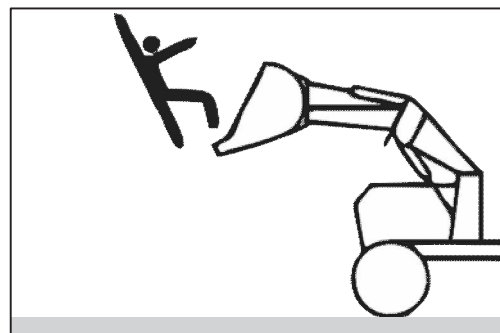
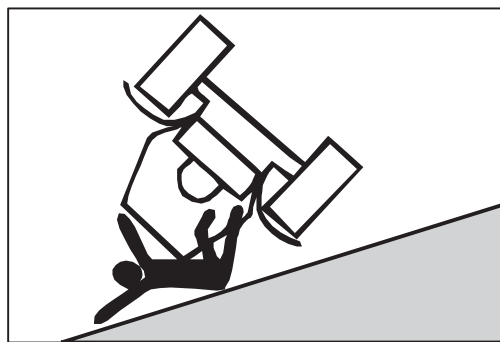
Замечания по Безопасности

УТИЛИЗАЦИЯ ТРАКТОРА

Трактор состоит из частей, которые подлежат утилизации в соответствии с правилами и законами. Когда трактор больше не используется, его необходимо утилизировать через соответствующие агентства в соответствии с этими правилами. Не загрязняйте окружающую среду при утилизации трактора или его частей.

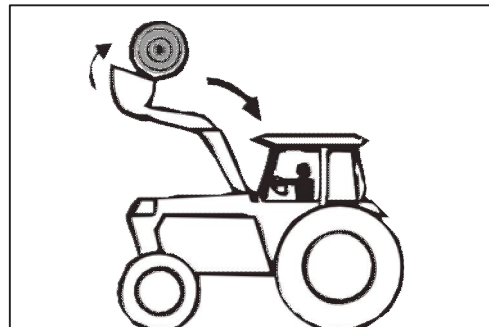
БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ НАВЕСНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

- Данное оборудование должно использоваться только уполномоченным и обученным персоналом, который заранее должен прочитать и понять эти инструкции, а также ознакомиться с элементами управления оборудованием и его работой.
- Перед началом работы проверьте оборудование трактора и навесное оборудование, которое планируете использовать.
- Оборудование разрешается пользоваться лишь лицам старше 18 лет, которые имеют уровень квалификации, которого требует национальное законодательство.
- До или во время работы не употребляйте алкогольные напитки, лекарства или другие вещества, которые могут изменить ваше психофизическое состояние и повлиять на ваши рабочие способности.
- Оборудование можно использовать лишь с целью, которая была предусмотрена его производителем. Ненадлежащее использование механизмов может стать причиной возникновения серьезных повреждений и получения травм.
- Всегда проверяйте вес и характер груза, который нужно переместить, а также стабильность положения трактора на поверхности земли.
- Присоединяйте оборудование лишь к тракторам, оборудованным соответствующими конструкциями для защиты от опрокидывания.
- Не используйте оборудования на крутых склонах.
- Прежде чем подавать давление в гидравлическом контуре оборудования, убедитесь в том, что гидравлические шланги не повреждены и смонтированы надлежащим образом.
- Не используйте оборудования для подъема или перевозки людей.
- Не используйте оборудования как рабочую платформу.
- Никогда не передвигайтесь и не стойте под подвешенным грузом или под частями оборудования, которые поддерживаются лишь гидравлическими домкратами или канатами.



Замечания по Безопасности

- Не используйте оборудования, если были выявленные любые проблемы или аномальные вибрации.
- Не используйте оборудования для перемещения грузов без соответствующего крепления (например, не используйте ковш, чтобы поднять бухту). Будьте очень осторожны с поднятым грузом.



ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ НЕОБХОДИМЫЙ УРОВЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОГРУЗЧИКА, СОБЛЮДАЙТЕСЬ УКАЗАНИЯ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ИНСТРУКЦИИ ПО ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

ЗАЩИТА ОТ УДАРА МОЛНИИ



ОПАСНОСТЬ

От ударов молнии ежегодно умирают сотни людей. Соблюдайте эти меры предосторожности, чтобы обезопасить себя в плохую погоду:

- Как только вы услышите гром, выключите и не пользуйтесь оборудованием и перейдите в помещение. Когда вы слышите гром, вас может поразить молния. Молния может ударить, даже когда нет дождя.
- Прочное здание обеспечивает наилучшую защиту в такой ситуации.
- Слушайте радио, чтобы узнать обновленный прогноз погоды и услышать штормовое предупреждение.

УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Значение уровня шума вблизи уха водителя было вымерено согласно стандарту 167/2013 (ЕС) и/или согласно Директиве 2009/76/ЕС (1) Европейского Парламента и Совета ЕС. Шум во время движения трактора измеряется согласно Приложению VI Директивы 2009/63/ЕС(2) Европейского Парламента и Совета ЕС и/или документа 167/2013 (ЕС): Уровень шума вблизи уха водителя: меньше 86 дБ. Шум на стандартном уровне (во время движения и остановки трактора): меньше 89 дБ.

Значение уровня вибрации, вымеренного согласно стандарту 167/2013 (ЕС) и/или согласно Директиве Совета ЕС 78/764/ЕЭС(3), составляет меньше 1,25 м/с.

Приборы и Элементы Управления

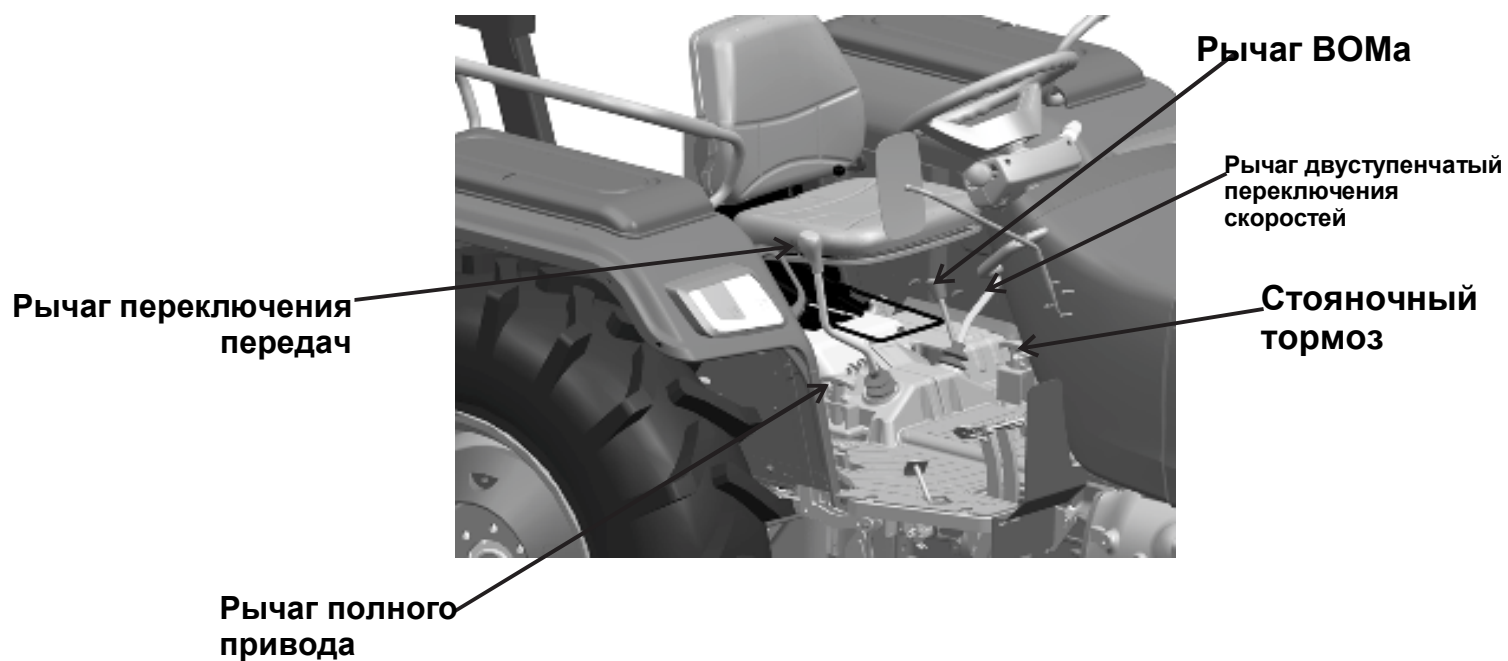
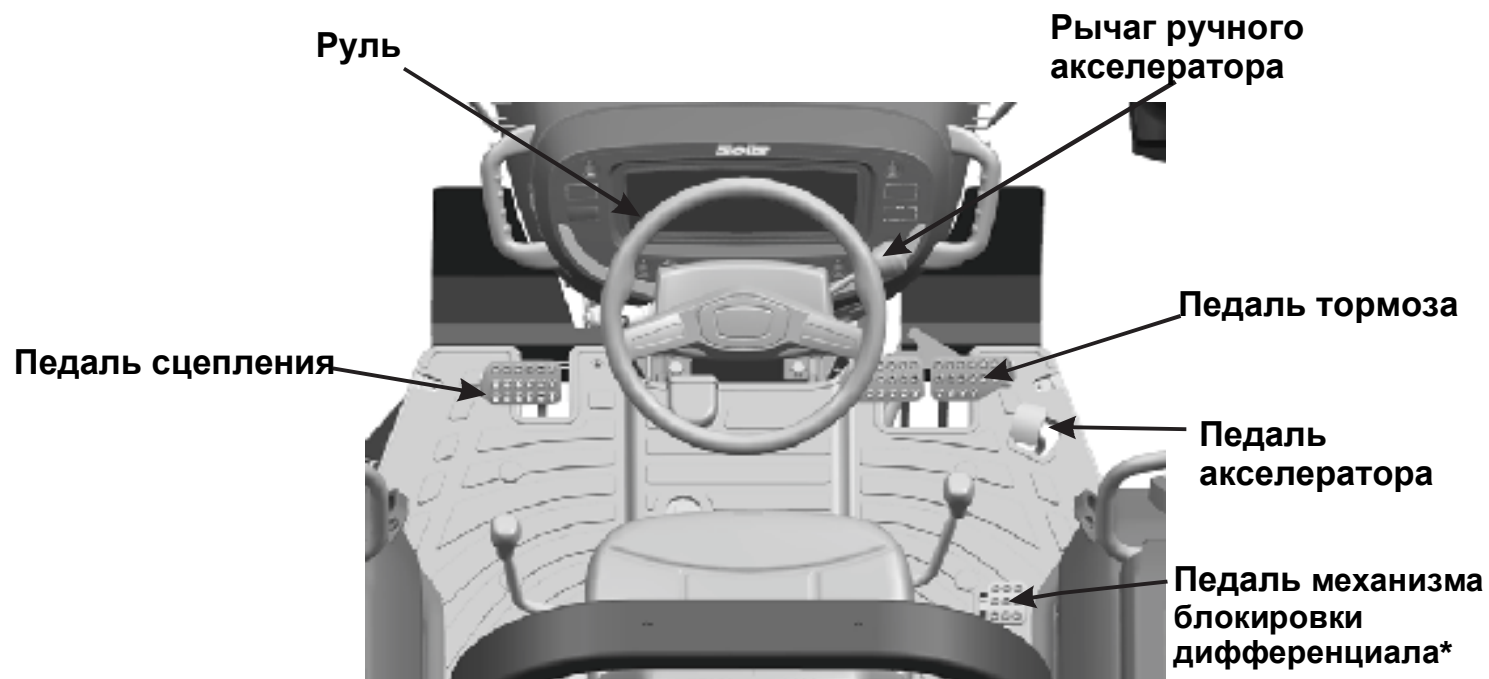
Универсальные символы

На приборах, элементах управления и других узлах трактора используются различные универсальные символы, которые могут служить вам руководящими рекомендациями по эксплуатации трактора. Символы приведены ниже с указанием их значения.

	См. инструкцию по эксплуатации		Быстро
	Предупреждающий символ		Медленно
	Уровень горючего		Температура охлажд. жидкости двигателя
	Скорость вращения двигателя		ВОМ 540
	Стояночный тормоз		ВОМ 540 Экономный
	Датчик загрязнения воздушного фильтра		Механизм блокировки дифференциала
	Уровень заряда аккумулятора		Гидравлический контроль - нижнее положение
	Давление моторного масла		Гидравлический контроль - верхнее положение
	Сигнал поворота		Контроль скорости
	Управление сцеплением ВОМа - «Выкл»		
	Управление сцеплением ВОМа - «Вкл»		
	Аварийные огни		
	Главный переключатель света фар		
	Индикатор стояночного тормоза		
	Фара - ближний свет		
	Фара - дальний свет		
	Звуковое предупреждающее устройство		
	Полный привод - «Вкл»		
	Полный привод - «Выкл»		

Приборы и Элементы Управления

Элементы управления трактором



Приборы и Элементы Управления

Панель приборов

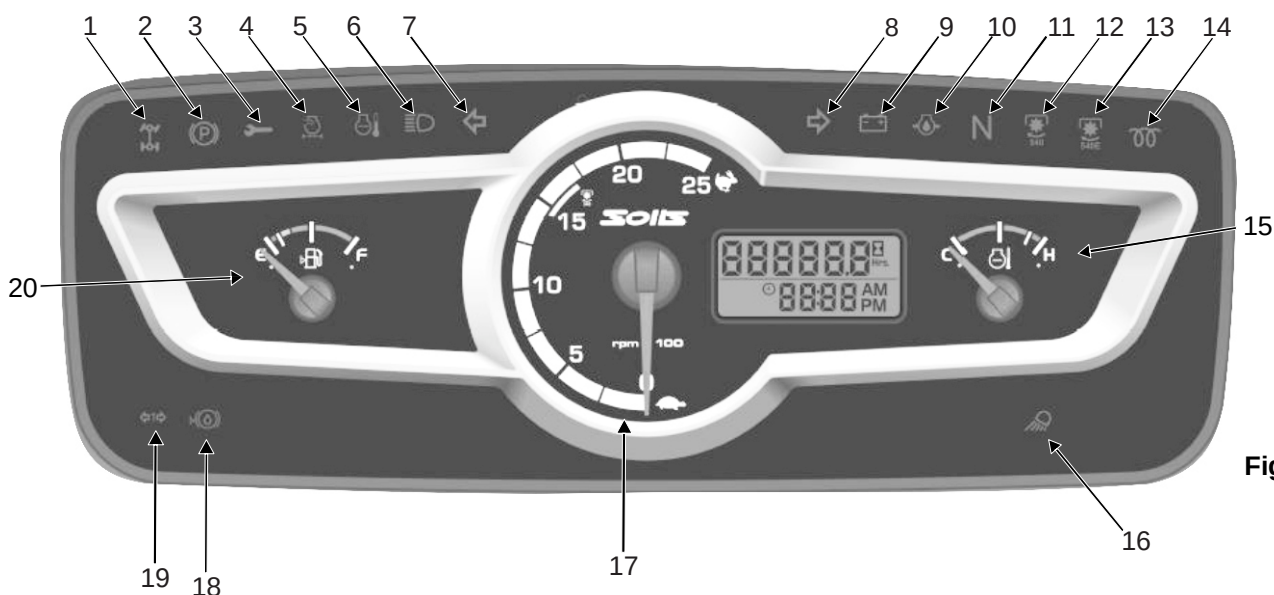


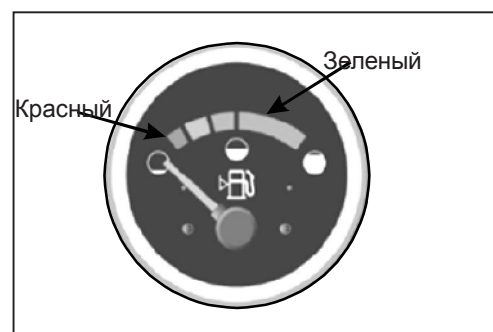
Fig. 9.6

№	Описание	№	Описание
1	Индикатор полного привода	11	Индикатор нейтрали
2	Индикатор стояночного тормоза	12	Индикатор 540 об./мин. ВОМа (дополнительная опция)
3	Индикатор обслуживания	13	Индикатор 540 об./мин. ВОМа (дополнительная опция)
4	Индикатор загрязнения воздушного фильтра	14	Индикатор холодного пуска (Свеча накаливания)
5	Индикатор высокой температуры охлаждающей жидкости	15	Датчик температуры
6	Индикатор ближнего/дальнего света фар	16	Индикатор лампы работы плуга
7	Левый сигнал поворота	17	Счетчик оборотов двигателя и моточасов
8	Правый сигнал поворота	18	Индикатор низкого уровня тормозного масла (дополнительная опция)
9	Индикатор зарядки батареи	19	Индикация поворотов прицепа -1
10	Индикатор давления масла в двигателе	20	Датчик уровня топлива

Датчик уровня топлива

Указатель уровня топлива дает приблизительное представление о количестве топлива в топливном баке. Если стрелка входит в КРАСНУЮ зону, долейте топливо в бак.

Убедитесь, что мин. 5 литров [1,32 галлона США] топлива находится в топливном баке, чтобы избежать воздушных пробок.



Приборы и Элементы Управления

Датчик температуры:

Этот датчик показывает температуру охлаждающей жидкости двигателя. ЗЕЛЕНАЯ зона указывает на нормальную температуру, а КРАСНАЯ зона указывает на перегрев двигателя. Если игла выходит за пределы нормального диапазона в сторону КРАСНОЙ зоны, следуйте процедуре:

1. Осторожно съезьте на обочину дороги и остановите трактор.
2. Дайте двигателю поработать на холостом ходу.
3. Если температура не снижается, выключите его и дайте ему остыть.
4. Визуально осмотрите ремень вентилятора на предмет ослабления, обрыва и герметичности всех соединений водяного шланга.
5. Если ремень вентилятора в порядке и утечки охлаждающей жидкости не обнаружено, проверьте уровень охлаждающей жидкости.
6. При необходимости долейте охлаждающую жидкость, в противном случае обратитесь к своему дилеру.



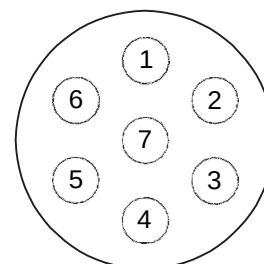
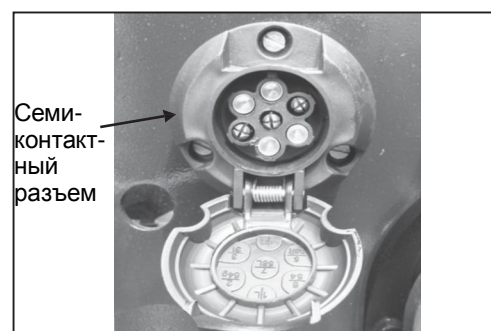
Не снимайте крышку радиатора, когда двигатель и радиатор горячие. Горячая охлаждающая жидкость и пар могут вырваться наружу под давлением, что может привести к серьезным травмам. Крышку следует снимать только при понижении температуры охлаждающей жидкости.

При открытии крышки радиатора необходимо соблюдать все необходимые меры предосторожности.

Семиконтактный задний разъем для прицепа

На номерном знаке установлен семиконтактный разъем для подключения контактов прицепа. Подробная информация о контактах приведена в таблице:

№ контакта	Функция	Цвет кабеля
1	Левосторонний указатель поворота	Желтый
2	Задняя противотуманная фара	Синий
3	Земля	Белый
4	Правосторонний указатель поворота	Зеленый
5	Правый задний габаритный огонь	Коричневый
6	Стоп-сигналы	Красный
7	Левый задний габаритный огонь	Черный



ВАЖНО: Не запускайте двигатель, если нет индикации давления масла. Это может повредить детали двигателя.

Приборы и Элементы Управления

Индикатор полного привода (4WD)

Он указывает на включение режима полного привода.



Индикатор 540 об./мин. ВОМа

Этот индикатор светится, когда выбран режим BOM 540.



Индикатор загрязнения воздушного фильтра

Этот индикатор загорается, когда воздушный фильтр засорен. Немедленно очистите фильтрующий элемент воздухоочистителя с помощью сжатого воздуха, если этот индикатор горит.



Индикатор дальнего света

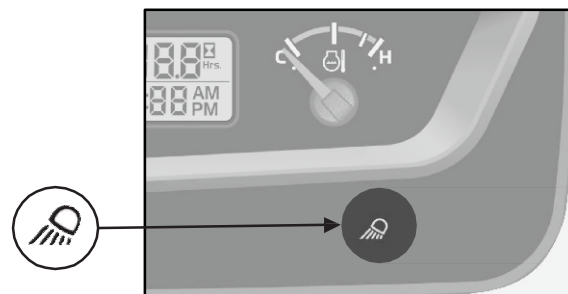
Этот индикатор светится, когда фары находятся в режиме дальнего света.



Приборы и Элементы Управления

9.6.4 Индикатор лампы работы плуга

Этот индикатор светится, когда лампа плуга горит.



9.6.5 Счетчик моточасов и часы

Счетчик моточасов показывает количество часов, отработанных двигателем.

ПРИМЕЧАНИЕ: Показания счетчика моточасов могут отличаться от фактического (показания часов), они полностью зависят от оборотов двигателя.



Часы: Селекторный переключатель используется для установки времени на часах. См. приведенную блок-схему для процедуры установки времени:



Счетчик оборотов двигателя и моточасов

Этот счетчик показывает скорость двигателя в оборотах в минуту, а счетчик моточасов показывает количество часов, отработанных двигателем.

Зеленая зона безопасна для эксплуатации.



Приборы и Элементы Управления

Правый сигнал поворота

Горит при включении правого указателя поворота.



Левый сигнал поворота

Горит при включении левого указателя поворота.



Индикатор зарядки батареи

Этот индикатор указывает на то, заряжается ли аккумулятор. Обратитесь к приведенной ниже таблице, в которой собраны разные варианты индикации, которые отвечают определенному рабочему состоянию трактора.



СОСТОЯНИЯ			Работа системы зарядки аккумулятора
ЗАЖИГАНИЕ	ДВИГАТЕЛЬ	ИНДИКАТОР	
ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕН	СВЕТИТСЯ	ВСЕ В ПОРЯДКЕ
ВКЛЮЧЕНО	ВЫКЛЮЧЕН	ВЫКЛЮЧЕН	Система зарядки/аккумулятор неисправен, обратитесь к электрику для проверки
ВКЛЮЧЕНО	Старт/Движение	ВЫКЛЮЧЕН	Батарея заряжается
ВКЛЮЧЕНО	Старт/Движение	СВЕТИТСЯ	Система зарядки неисправна/батарея разряжается, обратитесь к электрику для проверки системы зарядки

Индикатор стояночного тормоза

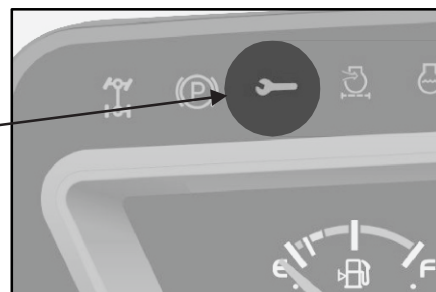
Индикатор стояночного тормоза указывает на работу стояночных тормозных огней.



Приборы и Элементы Управления

Индикатор напоминания об обслуживании со звуковым сигналом

Этот индикатор загорится, когда на вашем тракторе запланировано профилактическое обслуживание. Он будет светиться через 50 часов, 250 часов, 500 часов и каждые 250 часов после этого.



Процедура сброса индикатора и сигнала напоминания об обслуживании

Примечание: не запускайте двигатель во время процедуры сброса.

1. Выключите зажигание.
2. Извлеките предохранитель сброса напоминания об обслуживании (см. Рисунок).
3. Включите зажигание.
4. Вставьте предохранитель через 5 секунд.
5. Выключите зажигание.
6. Извлеките предохранитель сброса напоминания об обслуживании.
7. Включите зажигание.
8. Вставьте предохранитель через 5 секунд.
9. Выключите зажигание.
10. Теперь при включении зажигания сервисное напоминание сбрасывается..

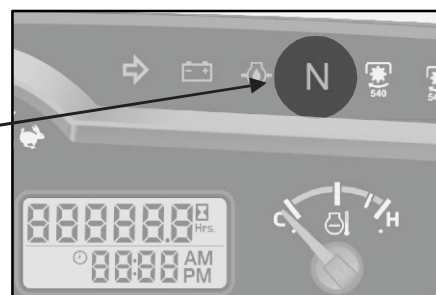
5A SAFETY CONTROLLER	15A HIGH BEAM
15A FLASHER	15A LOW BEAM
10A SOLENOID	5A CLUSTER
5A WORK LAMP	10A POSITION LAMP
15A WORK LAMP	10A HORN
15A AUX	5A CLUSTER RESET
15A MOBILE CHARGER SOCKET	10A REVOLVING LIGHT
20A THERMOSTAT	15A BRAKE LIGHTS

Предохранитель сброса (5 Amp)

Блок предохранителей

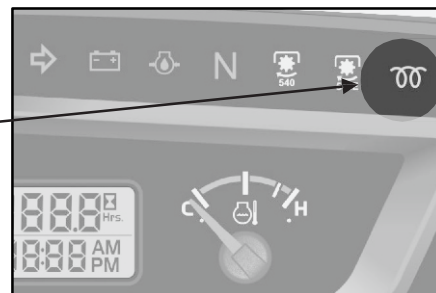
Индикатор нейтральной передачи

Этот индикатор загорается, когда передачи находятся в нейтральном положении и сцепление нажато.



Индикатор предварительного прогрева двигателя

Индикатор горит при включении подогревателя зажигания при втором положении пускового ключа.



Приборы и Элементы Управления

Сиденье водителя

Сидя, отрегулируйте вес водителя с помощью ручки регулировки веса, расположенной на задней стороне сиденья, чтобы было комфортно управлять трактором и минимизировать вибрации.

С помощью ручки регулировки вперед и назад сдвиньте сиденье так, чтобы обеспечить удобный доступ ко всем рычагам. Диапазон усилия, которое можно отрегулировать, сидя на сиденье, составляет 50–130 кг [110–287 фунтов].



Горизонтальная регулировка

- Поднимите рычаг (1), чтобы переместить сиденье вперед и назад.

Вертикальная регулировка

- Используйте ручку (2) для регулировки подвески.
- С помощью ручки (3) отрегулируйте высоту сиденья по вертикали.
- Ремень безопасности * (4) для безопасности.

** Дополнительная функция.*

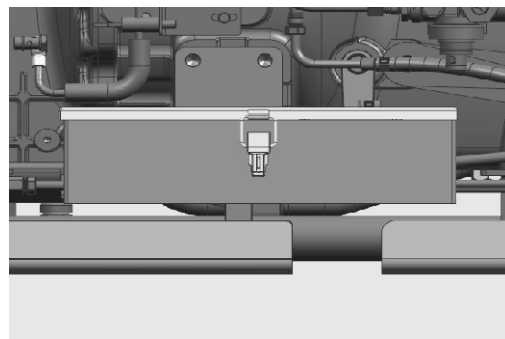


Чтобы избежать травм

- Регулируйте сиденье только когда трактор остановился.
- Убедитесь, что сиденье полностью зафиксировано после каждой регулировки.
- Не позволяйте никому, кроме водителя, ездить на тракторе.
- Всегда используйте ремень безопасности, когда установлена конструкция ROPS.
- Не используйте ремень безопасности, если трактор не оборудован ROPS.

Ящик для инструментов

Ящик для инструментов установлен с левой стороны трактора, как показано на рисунке.



Приборы и Элементы Управления

Комбинированный переключатель (Освещение, указатели поворота, рычаг управления звуковым сигналом)

Этот рычаг управления расположен с левой стороны приборной панели. Управляйте рычагом, как описано ниже.

Управление освещением: Чтобы включить или выключить свет, поверните среднюю часть рычага по часовой стрелке.

Есть три позиции:

- В положении **«ВЫКЛ»** Все индикаторы выключены (рис. а).
- В положении **«СРЕДНЕЕ»** (рис. б) при включенном зажигании габаритные огни, лампа освещения номерного знака, светодиодное освещение и приборная подсветка включены, но фары выключены
- В **ТРЕТЬЕМ** положении (рис. с) при включенном зажигании включаются фары (ближний свет) в дополнение к другим огням. Нажмите этот рычаг вниз для включения дальнего света. Индикатор дальнего света горит синим цветом на приборной панели.



Ближний свет (Рис. d): Чтобы на мгновение включить фары, потяните рычаг до упора вверх и удерживайте его в этом положении. Когда он будет отпущен, он вернется в положение **«ВЫКЛ»**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Попутный свет будет светиться при включенных или выключенных передних фарах, а также при включенном или выключенном зажигании.



Указатели поворота (рис. е)

Нажмите на рычаг вперед для индикации левого поворота, потяните рычаг на себя для индикации правого поворота.



Переключатель звукового сигнала (рис. f)

Нажмите кнопку на конце этого рычага, чтобы подать звуковой сигнал.



Рис. а



Рис. б



Рис. с



Рис. d



Рис. е



Рис. f

Приборы и Элементы Управления

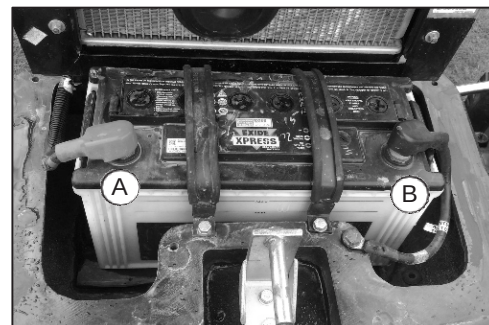
Аккумулятор

Аккумуляторная батарея расположена с передней стороны трактора на кронштейне переднего моста, как показано на рисунке.

Характеристики аккумулятора: 12 В, 88 Ач

А: + контактный кабель

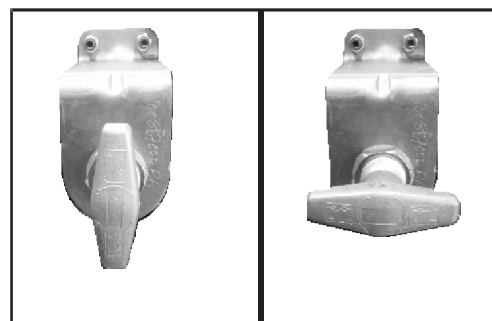
В: – контактный кабель



Во избежание искр всегда отсоединяйте отрицательный (заземляющий) кабель первым и подключайте его последним.

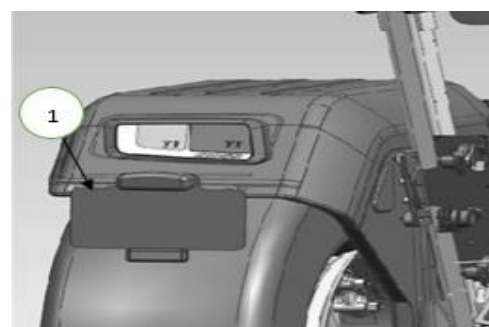
Выключатель аккумулятора

Выключатель аккумулятора предназначен для подключения или отключения питания от аккумулятора. Если трактор не используется в течение длительного периода времени, поверните переключатель по часовой стрелке, чтобы отключить электропитание.



Номерной знак (1)

Регистрационный знак транспортного средства или номерной знак устанавливается на левой задней стороне трактора, как показано на рисунке.



Приборы и Элементы Управления

Панель управления

1. Включатель аварийной сигнализации
2. Включатель разворотных огней
3. Переключатель управления ВОМа
4. Розетка для мобильной зарядки
5. Замок зажигания

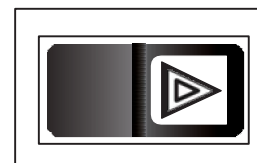


Включатель аварийной сигнализации

Включатель аварийной сигнализации имеет следующее назначение:

- Мигание всех четырех индикаторов означает, что водитель не может управлять трактором.
- Механические дефекты трактора.

Нажмите этот переключатель, чтобы в ОПАСНОЙ ситуации мигали все индикаторы, чтобы предупредить других.

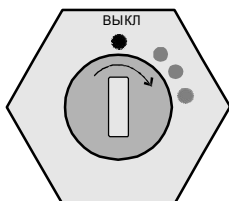


Замок зажигания

Замок зажигания выполняет следующие функции:

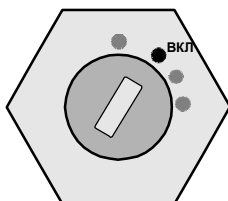
1е полож. (ВЫКЛ):

В этом положении все электрические системы остаются отключенными.



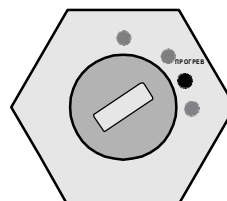
2е полож. (ВКЛ):

Контрольные лампы: аккумулятор, индикатор давления масла будут работать в этом положении. Это нормальное рабочее состояние после запуска двигателя.



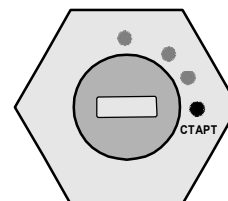
3е полож. (ПРОГРЕВ):

Это положение предназначено для прогрева двигателя в холодную погоду. Держите ключ около 10 секунд для прогрева.



4е полож. (СТАРТ):

Сразу после использования воздушонагревателя поверните переключатель по часовой стрелке в положение запуска, чтобы запустить двигатель.



ПРИМЕЧАНИЕ:

- Не держите стартер включенным более 5-8 секунд. Если двигатель глохнет / не запускается, подождите 5-10 секунд, прежде чем снова включить стартер, иначе вы можете его повредить.
- Держите замок зажигания в выключенном состоянии, когда двигатель также находится в выключенном состоянии.

Приборы и Элементы Управления

Контроль присутствия водителя (КПВ)

9.1.1. Стояночный тормоз КПВ: Этот трактор оснащен звуковой и визуальной сигнализацией, которая предупреждает водителя, когда он покидает рабочее место с не задействованным стояночным тормозом. Эта звуковая и визуальная сигнализация должна включаться после того, как водитель будет обнаружен вне рабочего места и стояночный тормоз при этом не будет задействован. Сигнализация должна отключаться, когда водитель снова оказывается на рабочем месте в течение этого периода времени или когда в этот период времени будет задействован стояночный тормоз.

9.1.2 Коробка отбора мощности КПВ: Когда водитель покидает рабочее место с включенным ВОМ, а транспортное средство не движется, двигатель автоматически выключается, что в течение 7 секунд отключает привод вала отбора мощности. Автоматическое отключение ВОМа не должно оказывать отрицательного воздействия на функции безопасности (например, торможение). Повторный запуск коробки отбора мощности возможен только при преднамеренном вмешательстве водителя. Чтобы снова запустить трактор, водитель должен перевести все рычаги (рычаг переключения передач, рычаг ВОМа) в нейтральное положение и нажать педаль сцепления.

Состояние трактора	Состояние ВОМа	Состояние передачи	Состояние сиденья	Состояние стояночного тормоза	Сигнал	Обратная связь КПВ
ВКЛ	ВЫКЛ	Нейтраль	Водитель покидает сиденье	ВЫКЛ	Сработает	Звуковой сигнал будет звучать непрерывно, пока водитель не сядет на сиденье
ВКЛ	ВКЛ	Нейтраль	Водитель покидает сиденье	ВЫКЛ	Сработает	Звуковой сигнал будет звучать непрерывно, пока двигатель не остановится, через 5-7 секунд
ВКЛ	ВКЛ	Нейтраль	Водитель покидает сиденье	ВКЛ	Не сработает	Двигатель останавливается через 5-7 секунд
ВКЛ	ВКЛ	Включена	Водитель покидает сиденье	ВЫКЛ	Сработает	Звуковой сигнал будет звучать непрерывно, пока двигатель не остановится, через 5-7 секунд
ВКЛ	ВКЛ	Включена	Водитель покидает сиденье	ВКЛ	Не сработает	Двигатель останавливается через 5-7 секунд
ВКЛ	ВЫКЛ	Включена	Водитель покидает сиденье	ВЫКЛ	Сработает	Звуковой сигнал будет звучать непрерывно, пока водитель не сядет на сиденье
ВКЛ	ВЫКЛ	Включена	Водитель покидает сиденье	ВКЛ	Не сработает	Ни сигнала, ни выключения двигателя

Приборы и Элементы Управления

Блок предохранителей:

Блок предохранителей установлен под капотом. При возникновении электрического сбоя проверьте и устраните проблему, а затем замените перегоревший предохранитель оригинальным предохранителем указанного номинала.



Никогда не устанавливайте провод вместо предохранителя.

ВНИМАНИЕ

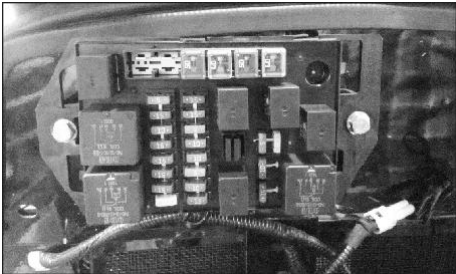
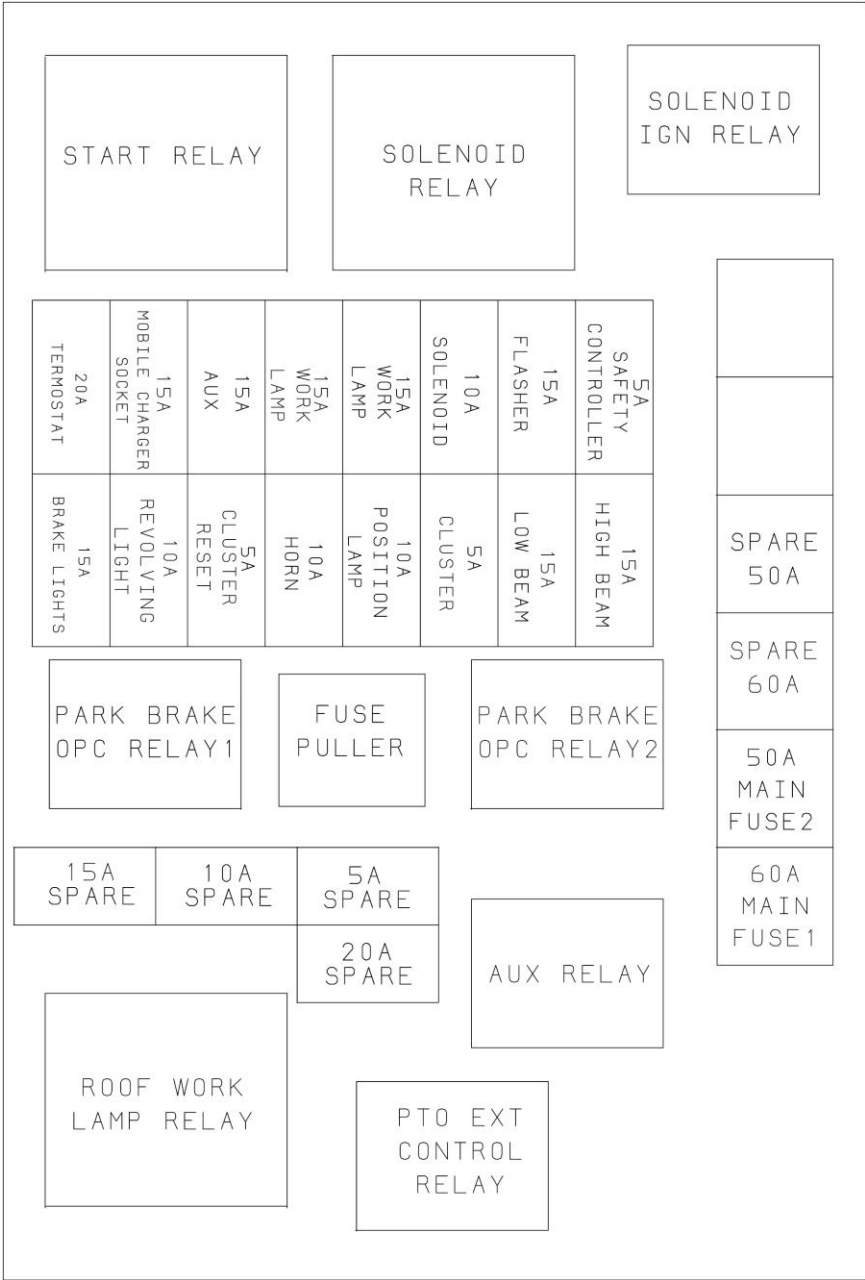


Рис. 9.10

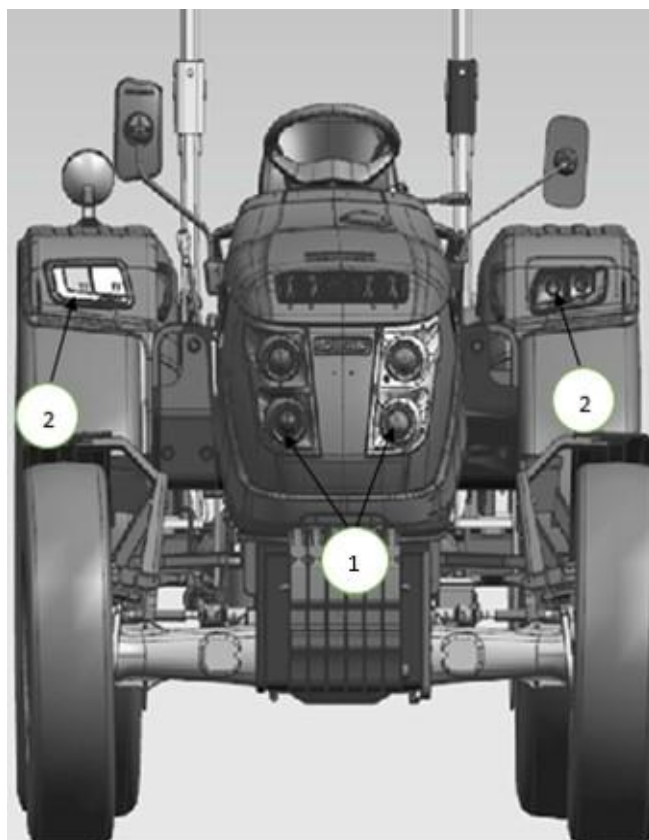


Встроенный блок предохранителей

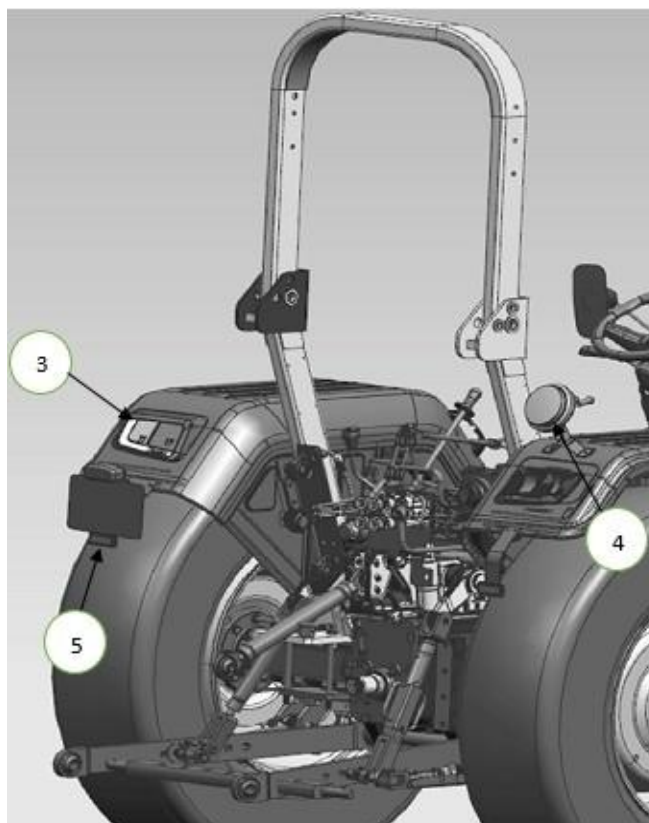
Приборы и Элементы Управления

Тракторные огни

1. Передние фары
2. Передние габаритные огни



3. Задний фонарь
4. Рабочая лампа
Регулируемая рабочая лампа с регулировкой по вертикали и горизонтали.
5. Подсветка номерного знака



Эксплуатация

Посадка на трактор

Всегда садитесь на трактор с левой стороны, где предусмотрена подставка для ног, при этом следите за тем, чтобы не задеть рычаги частями своего тела. Это обеспечит удобство для водителя.

Высадка из трактора

После остановки трактора покиньте трактор с левой или правой стороны трактора.

Двигатель:

Запуск двигателя:

Ключ зажигания: Ключ зажигания используется для запуска двигателя

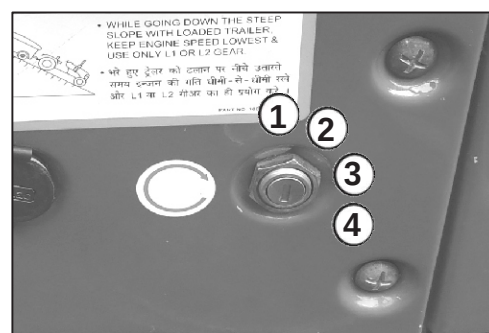
1. ВЫКЛ:

Когда ключ повернут в это положение, питание электрических цепей отключается, и ключ можно вынуть или вставить в это положение.

2. ВКЛ: Когда ключ повернут в это положение, на электрические цепи подается питание. После запуска двигателя ключ удерживается в этом положении.

3. ПРОГРЕВ: Это промежуточное положение между положениями «ВКЛ» и «СТАРТ». Когда ключ повернут в это положение, свечи накаливания прогреются, что позволит легко запустить холодный двигатель.

4. СТАРТ: Когда ключ повернут в это окончательное положение, стартер проворачивает двигатель, и двигатель запускается. Когда ключ отпускается, он автоматически возвращается в положение «ВКЛ».



Для пуска:

- A Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в нейтральном положении.
- B Переведите рычаг выбора низких / высоких скоростей в нейтральное положение.
- C Трактор оборудован предохранительным выключателем сцепления, всегда полностью нажимайте педаль сцепления перед запуском двигателя.
- D Убедитесь, что рычаг ВОМа находится в нейтральном положении.
- E Отпустите ручной тормоз (если он включен).

Запуск в холодную погоду (температура ниже 0 °C или 32 °F):

Выполните следующие действия:

- 1 Выполните операции от А до Е, как описано выше.
- 2 Поверните ключ стартера в положение «ПРОГРЕВ» и удерживайте его там несколько секунд, а затем поверните ключ в положение «СТАРТ».
- 3 Если двигатель не запускается, повторите шаг 2, подождите еще 5–10 секунд, а затем снова поверните ключ в положение «СТАРТ».

Примечание:

- 1 Если двигатель не запускается после двух или трех попыток и из выхлопной трубы выходит дым, повторите процедуру запуска с меньшим временем нагревания свечи накаливания

Эксплуатация

- 2 Не держите ключ повернутым в положение «СТАРТ» более 5-8 секунд за раз.
- 3 Подождите не менее одной минуты после каждых двух неудачных попыток запуска трактора.

Если двигатель не запускается регулярно и легко, не продолжайте работу, так как вы можете разрядить аккумулятор. Удалите воздух, который мог скопиться в топливной системе, и, если проблема не исчезнет, проверьте следующее:

- 1 Топливные фильтры не забиты.
- 2 Свечи аккумулятора и нагревателя работают исправно.

Примечание: Перед запуском холодного двигателя в холодную погоду сначала накройте радиатор крышкой радиатора. Снимите крышку, как только будет достигнута нормальная рабочая температура.

Обкатка

В течение первых 50 часов обкатки необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- 1 Изготовитель рекомендует эксплуатировать трактор в течение первых 50 часов при частичной / предельной нагрузке для увеличения срока службы и высокой производительности. Трактор с экологически чистым двигателем, новая трансмиссия и мост в сборе соответствуют первоначальному износу в течение этого периода.
- 2 Включайте низкие передачи и предпочитайте умеренную нагрузку.
- 3 При обкатке регулярно проверяйте затяжку всех винтов, гаек и болтов.
- 4 Чтобы продлить срок службы сцепления, управляйте коробкой передач плавно и осторожно.

Выключение двигателя:

Вариант 1:

- Переведите акселератор двигателя в положение холостого хода.
- Остановите двигатель, повернув ключ зажигания в положение «ВЫКЛ»

Вариант 2:

- Переведите акселератор двигателя в положение холостого хода.
- Потяните ручку отключения подачи топлива до остановки двигателя. После остановки двигателя верните ее в исходное положение.

Для турбированных двигателей: Будьте осторожны при остановке двигателя после периода работы с полной нагрузкой. Перед остановкой рекомендуется дать ему поработать 3-4 минуты. Это позволяет перегретому компрессору остыть до приемлемой температуры.

ВАЖНО: Когда температура окружающей среды упадет примерно до 0°C [32°F] или ниже, проверьте систему охлаждения и, при необходимости, добавьте рекомендуемый антифриз.

ВАЖНО: Не вводите жидкости (эфир), чтобы облегчить запуск двигателя в холодную погоду. Трактор оборудован устройством холодного пуска.



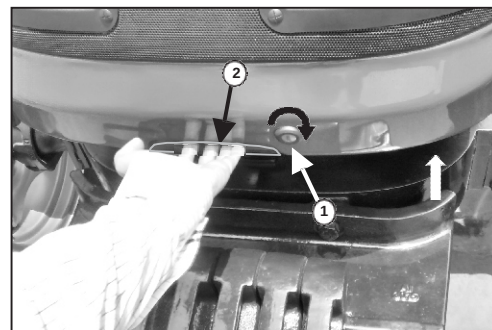
Эксплуатация

Открытие капота

(1) - Вставьте ключ в отверстие для ключа на передней части крышки и поверните его по часовой стрелке до легкого щелчка.

(2) - Прорезь для подъема капота вверх.

Капот автоматически поднимется на заданную высоту с помощью газовой пружины.



Закрывание капота

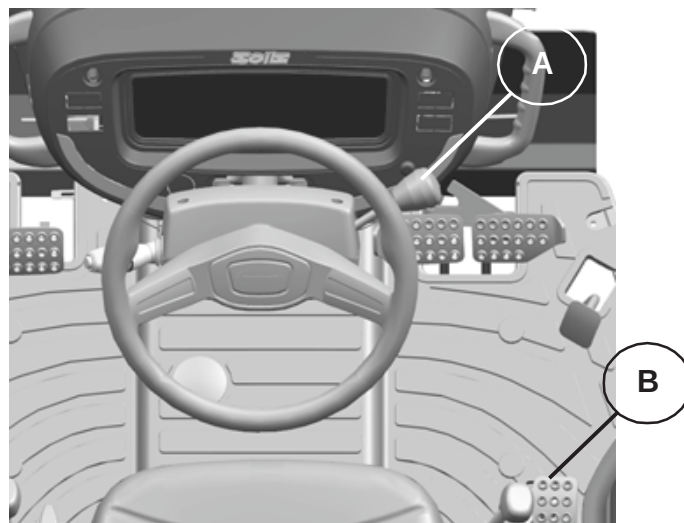
Чтобы закрыть капот, осторожно опустите капот вниз и нажмите на него, пока замок не защелкнется.

Трактор снабжен комплектом из двух ключей. В случае потери обратитесь к официальному дилеру для замены замка.

Управление ускорением

Рычаг ручного управления газом (А)

Ручной рычаг газа, установленный на передней панели, используется в полевых условиях. Для увеличения оборотов двигателя потяните рычаг вниз, для уменьшения - вверх.



Педаля акселератора (В)

При использовании педали акселератора держите ручной рычаг газа в положении холостого хода, кроме того, при использовании ручного рычага газа педаль акселератора может использоваться для достижения более высокой скорости, чем установленная ручным рычагом.

Эксплуатация

Педаль сцепления (C)

Педаль отпущена = Привод подключен.

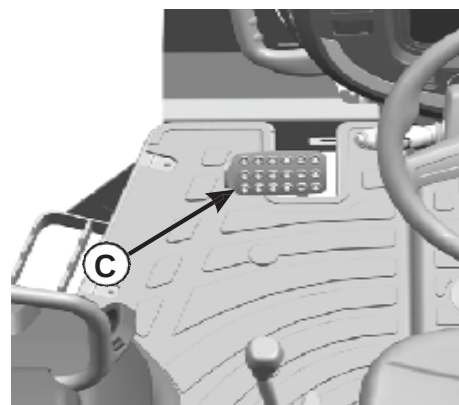
Педаль нажата = Привод отключен.

Выберите более низкую передачу в соответствии с условиями нагрузки и не переключайтесь на сцепление для ускорения.

ВАЖНО: Никогда не держите ногу на педали сцепления во время движения.



Никогда не спускайтесь по инерции, когда рычаг переключения передач находится в нейтральном положении или педаль сцепления нажата.



Рычаг переключения передач (D)

Рычаг переключения передач позволяет получить требуемую скорость (8 передних и 2 задних) путем выбора конкретной передачи в комбинации с рычагом двуступенчатого переключения передач.

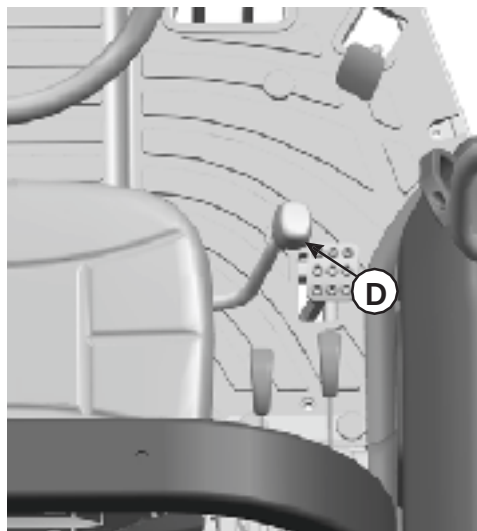
Перед изменением направления движения трактора с движения вперед на движение назад и наоборот подождите, пока трактор остановится.

Отпустите педаль акселератора и нажмите педаль сцепления. Выберите нужную передачу, постепенно отпустите сцепление и разгоните двигатель.



ВНИМАНИЕ

При спуске всегда оставайтесь на передаче. Никогда не нажимайте педаль сцепления. Выбранная передача должна быть такой же,



ВАЖНО: Для включения / выключения передачи всегда используйте сцепление.

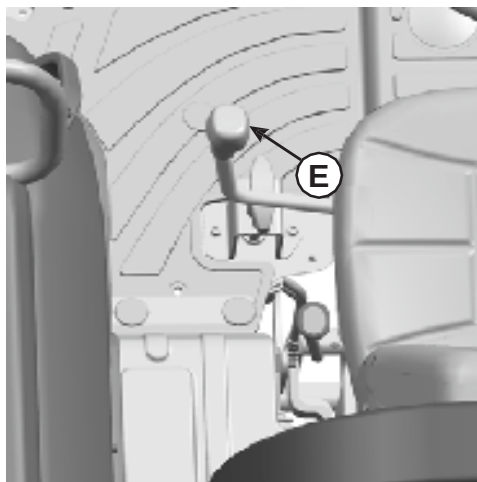
Рычаг двуступенчатого переключения скоростей (E)

Этот рычаг используется для переключения пониженной скорости на повышенную или наоборот, когда трактор движется. По желанию вы можете использовать его в комбинации с главным рычагом переключения передач.

Выбор скорости:

1. **Нейтральное положение:** рычаг в среднем положении.
2. **Повышенная скорость:** сдвиньте рычаг назад.
3. **Пониженная скорость:** сдвиньте рычаг вперед.

Выберите скорость перед движением трактора.



Эксплуатация

Педальные тормоза (F)

Основные тормоза приводятся в действие двумя педалями, по одной на каждое заднее колесо. Одностороннее торможение помогает рулевому управлению при резких маневрах. Зафиксировав заднее колесо на внутренней стороне поворота, вы можете фактически поворачивать трактор вокруг собственной оси. Для одновременного торможения при обычном использовании и на дороге просто заблокируйте две педали вместе с помощью специального фиксатора тормозов.



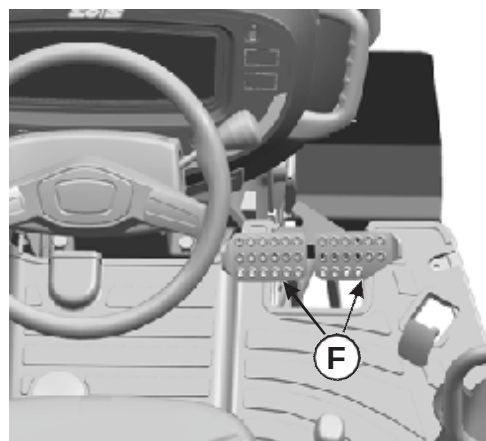
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении по дороге всегда держите педали тормоза сцепленными, чтобы обеспечить одновременное торможение обоих задних колес. Никогда не используйте тормоза по отдельности при движении по дорогам общего пользования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы заметили, что тормоза становятся менее эффективными, немедленно определите причину и устраните неисправность. При работе на склонах по возможности избегайте использования тормозов и выберите более низкую передачу, чтобы использовать торможение двигателем.



Стояночный тормоз (G)

Стояночный тормоз включается рычагом, который действует на тормозные диски посредством механического управления.

Включение стояночного тормоза:

- Потяните рычаг вверх, чтобы задействовать стояночный тормоз.

Отключение стояночного тормоза:

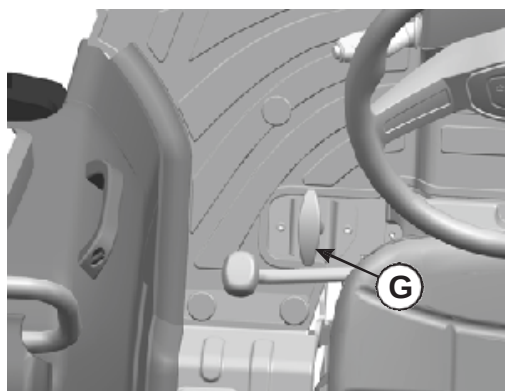
- Нажмите кнопку (см. Рис), нажмите рычаг стояночного тормоза вниз и отпустите кнопку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда включайте ручной тормоз, когда трактор используется для работы в неподвижном состоянии, даже если это временно.

ВАЖНО: Вождение трактора с частично включенным стояночным тормозом приведет к повреждению внутренних компонентов трансмиссии.



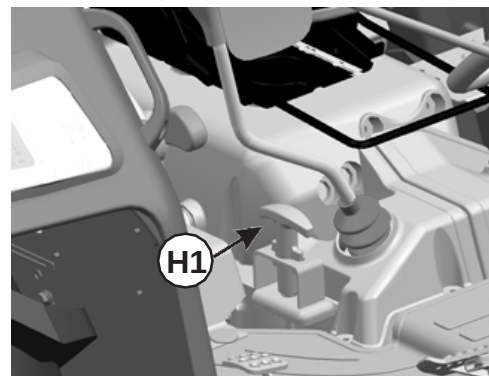
Эксплуатация

2WD / 4WD Рычаг (H1) - дополнительная функция (тип 1)

Вы можете управлять трактором как в режиме 2WD, так и в режиме 4WD. Выберите режим движения с помощью рычага, как показано на рисунке.

2WD РЕЖИМ: При включении рычага в положение 2WD мощность передается только на задние колеса. Потяните рычаг вверх, чтобы выбрать режим 2WD.

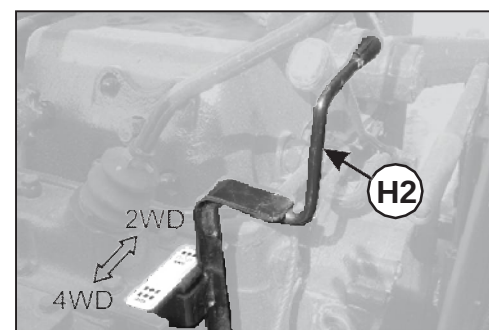
4WD РЕЖИМ: Когда рычаг находится в положении 4WD, мощность одновременно передается на все 4 колеса (передние и задние) трактора. Нажмите рычаг вниз, чтобы выбрать режим 4WD.



ПРИМЕЧАНИЕ: режим 4WD предназначен для работы в поле, а режим 2WD - для дорожной

2WD / 4WD Рычаг (H2) - дополнительная функция (тип 2)

Чтобы включить режим 4WD, потяните рычаг в направлении переднего разреза и отключите его движением наоборот.



Педаль блокировки дифференциала (I) – дополнительная функция

При нажатии на педаль блокировки дифференциала, оба колеса будут вращаться с одинаковой скоростью.

ВАЖНО: Блокировка дифференциала должна выполняться только в прямом положении и должна отключаться при поворотах, чтобы избежать повреждения блока дифференциала.



Не включайте блокировку дифференциала, если скорость трактора на повороте превышает 6 км / ч [3,73 миль / ч].



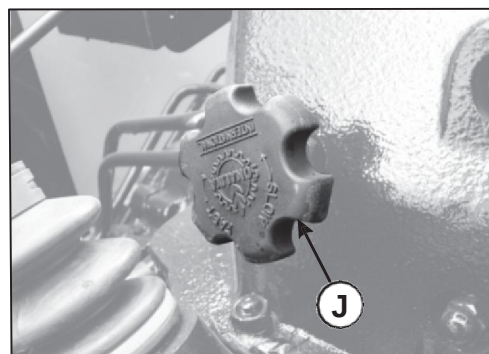
Транспортировочный фиксатор (J)

Он действует как предохранительное устройство при транспортировке навесного оборудования. Он расположен на передней стороне задней крышки гидравлической системы под сиденьем водителя.

Использование: Для предохранительной блокировки полностью затяните клапан отдачи, повернув его по часовой стрелке.



Клапан отдачи всегда должен быть закрыт во время транспортировки оборудования.



Эксплуатация

Работа гидравлического распределителя (DCV) (дополнительная опция)

Регулирующие клапаны одинарного (ОД) и / или двойного (ДД) действия поставляются в качестве дополнительной комплектации вашего трактора. Эти регулирующие клапаны управляют внешними гидроцилиндрами и соединены с гидравлической подъемной системой трактора и используют то же масло, что и гидравлическая система.

Внешние регулировочные рычаги (K1 & K2)

Эти рычаги используются для управления потоком масла во вспомогательный гидравлический контур одинарного или двойного действия.



ВНИМАНИЕ

Используйте цилиндрическое оборудование только в соответствии с DCV, установленным на вашем тракторе.



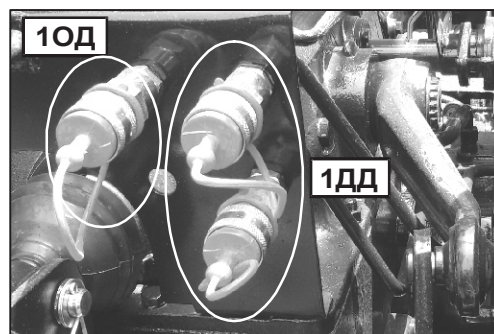
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда проверяйте уровень масла при подключенных дополнительных гидравлических агрегатах, чтобы обеспечить правильный уровень масла в системе. При необходимости долейте масло, чтобы компенсировать уровень масла во вспомогательных цилиндрах.

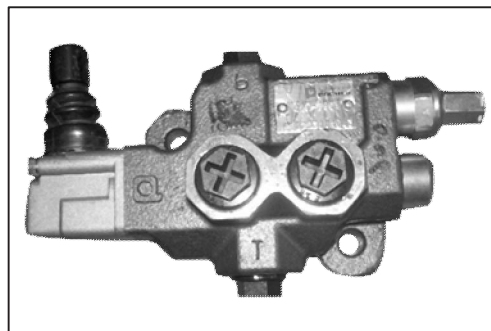


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что в гидроцилиндрах подсоединенного оборудования содержится масло того же типа, что и в трансмиссии трактора, чтобы предотвратить его загрязнение и нарушение работы.



Быстросъемный соединитель (QRC)

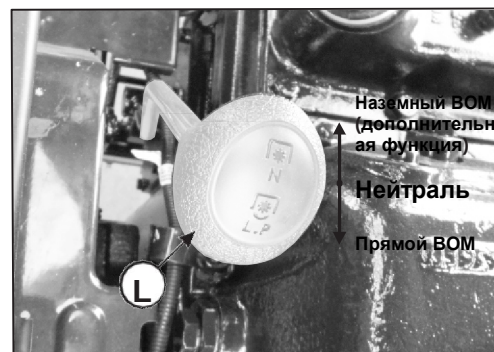


Гидравлический распределитель (DCV)

Эксплуатация

Рычаг вала отбора мощности (ВОМа) (L)

- Рычаг ВОМ имеет три положения, а именно: наземный ВОМ (переднее положение), нейтраль (среднее положение) и прямой ВОМ (заднее положение).
- В варианте наземного ВОМ скорость вала ВОМа изменяется в соответствии со скоростью передачи, а в режиме прямого ВОМ скорость ВОМа напрямую зависит от частоты вращения двигателя.
- Чтобы переключиться с одного диапазона скоростей на другой, нажмите педаль сцепления и полностью остановите трактор, прежде чем переместить рычаг диапазона скоростей в новое положение.



ПРИМЕЧАНИЕ: Наземный ВОМ с опцией обратного ВОМа доступен только в моделях с двойным сцеплением.

Работа с ВОМ

Трактор оснащен штатным ВОМ 540 об/мин. Выходной вал отбора мощности установлен в задней части картера трансмиссии.

Для установки навесного оборудования с приводом от ВОМ необходимо выполнить следующие шаги:

- Убедитесь, что частота вращения агрегата совпадает с частотой вращения вала отбора мощности, то есть агрегат со скоростью 540 об/мин с ВОМ 540 об/мин и агрегат со скоростью 1000 об/мин с валом отбора мощности 1000 об/мин
- Убедитесь, что оба рычага переключения передач находятся в нейтральном положении, а рычаг отбора мощности также в нейтральном положении.
- Остановите двигатель, прицепите или установите навесное оборудование с помощью трехточечной навески (ТНН).
- Снимите крышку ВОМа и храните ее в ящике для инструментов. Присоедините оборудование к ВОМу напрямую или с помощью карданного вала в соответствии с положением на оборудовании.
- Следуйте инструкциям производителя оборудования.



Перед тем, как запустить оборудование через ВОМ, ВСЕГДА убедитесь, что посторонние находятся на значительном удалении от трактора.



Перед тем, как подсоединять, регулировать или работать с навесным оборудованием, приводимым в действие ВОМ, отключите ВОМ, заглушите двигатель, выньте ключ из приборной панели и включите стояночный тормоз. Не работайте под поднятым оборудованием.

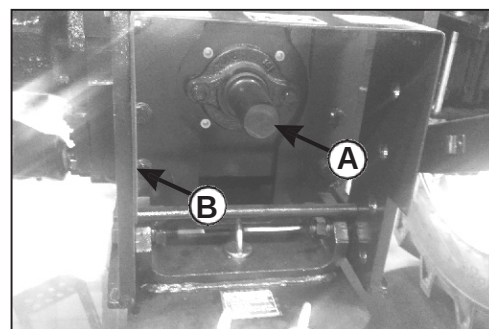


При использовании привода ВОМ с неподвижным трактором ВСЕГДА убедитесь, что передачи находятся в нейтральном положении и что стояночный тормоз включен.

Требование использовать только приводные валы механизма отбора мощности с соответствующей защитой

ВАЖНО: Когда ВОМ не работает, защитите шлицы ВОМ крышкой ВОМ (A).

Крышка ВОМ защищает людей от травм, а шлицы вала - от повреждений.



Эксплуатация



ВНИМАНИЕ

Снимайте крышку ВОМ (А) только в том случае, если ВОМ должен использоваться. После снятия навесного оборудования с привода от ВОМ, снова установите крышку на поворотный вал отбора мощности. Существуют различные версии защиты ВОМ, которые здесь не показаны.



ВНИМАНИЕ

Никогда не включайте ВОМ, если главный щиток не находится в указанном положении (В). Перед подъемом оборудования выключите ВОМ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед использованием вала отбора мощности необходимо выяснить максимально допустимый угол поворота телескопической трансмиссии. Во время работы не должно быть контакта между ограждением ВОМ и телескопической трансмиссией. Это особенно важно при поворотах на углах.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда надевайте ограждение (В) на телескопическую трансмиссию и принимайте меры, чтобы предотвратить ее вращение вместе с валом. Не эксплуатируйте телескопическую трансмиссию, если не установлено ограждение, которое полностью закрывает карданный вал и не вращается вместе с валом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держитесь подальше от зоны трехточечной навески при ее контроле.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед тем, как покинуть трактор, необходимо опустить навесное оборудование на землю.



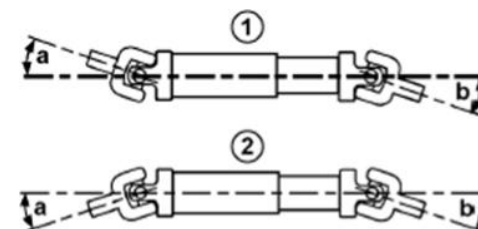
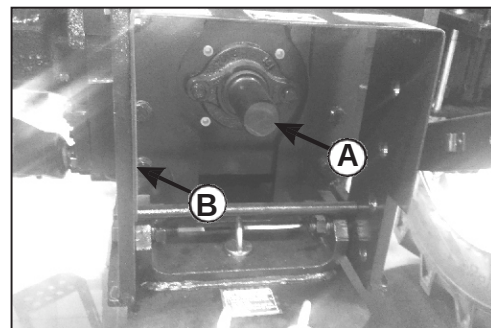
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Держитесь подальше от зоны между тягачом и прицепом.

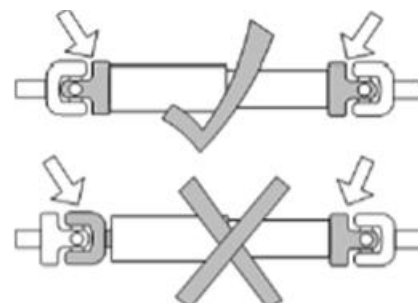


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что все оборудование, приводимое в действие валом отбора мощности, оснащено надлежащими средствами защиты, находится в рабочем состоянии и соответствует законодательству.



Шарнирное соединение на телескопической трансмиссии



Правильно выровняйте вилки
1 - Z-образное расположение
2 - W-образное расположение

Информация об использовании агрегатов с валами коробки отбора мощности

1. ВНИМАНИЕ: Заглушите двигатель и отключите ВОМ перед присоединением оборудования с приводом от ВОМ.

ВНИМАНИЕ: оборудование с высоким моментом инерции не останавливается в момент перевода рычага управления ВОМ в выключенное положение. ЗАПРЕЩАЕТСЯ приближаться к агрегату, когда он «двигается по инерции». Не работайте с агрегатом, пока он не остановится.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ: Прежде чем пытаться очистить, отрегулировать или смазать оборудование с приводом от ВОМ, всегда убедитесь, что ВОМ выключен и остановлен, двигатель трактора выключен и ключ зажигания вынут.

Выключите зажигание, чтобы заглушить двигатель.

2. Присоедините оборудование к трактору перед подсоединением трансмиссии ВОМ. Зафиксируйте трехточечную навеску (ТТН) в верхнем положении, если она не будет использоваться.
3. Поверните щиток ВОМа вверх для обеспечения доступа. При выключенном двигателе слегка поверните вал вручную, чтобы совместить шлицы. Подсоедините карданный вал к ВОМу. Вытяните вал, чтобы убедиться, что приводная линия зафиксирована на ВОМ. Установите щиток ВОМ в нижнее положение.
4. Убедитесь, что все щитки на месте и в исправном состоянии. Никогда не включайте ВОМ, если главный щиток не установлен должным образом. ПРИ ОСТАНОВЛЕННОМ ДВИГАТЕЛЕ проверьте встроенные щитки на приводной линии, убедившись, что они свободно вращаются на валу. При необходимости смажьте или отремонтируйте их.
5. Тщательно проверьте отсутствие помех, убедитесь, что ТТН зафиксирована в верхнем положении, если она не используется.

Насколько это возможно, углы (а) и (b) на универсальных шарнирах должны быть одинаковыми на обоих концах телескопической трансмиссии.

В тех случаях, когда это не возможно (например, крутые повороты с включенным ВОМ), рекомендуется использовать приводной вал с постоянной скоростью.

ПРИМЕЧАНИЕ: На двух схематических чертежах не показаны ограждения телескопической трансмиссии. При использовании телескопических трансмиссий обязательно наличие ограждения.

ВАЖНО: Разрешены только условия эксплуатации, описанные в руководствах по эксплуатации навесного оборудования. Это особенно касается максимально допустимого угла поворота, использования муфт свободного хода и предохранительных муфт, а также заданной величины перекрытия при соединении профильных труб.

ВАЖНО: Перед использованием навесного оборудования с приводом от ВОМ примите меры, чтобы обеспечить регулярную смазку телескопической трансмиссии. Соблюдайте инструкции в руководстве по эксплуатации, предоставленные производителем.

ВАЖНО: На многокомпонентных телескопических карданных валах вилки на каждом конце должны быть выровнены, как показано.

Вилки на каждом конце НЕ должны быть под углом 90 ° друг к другу.

Эксплуатация

Колеса и шины

Шины играют жизненно важную роль в транспортных и сельскохозяйственных работах. Они имеют существенное значение для организации эффективной работы трактора. Их следует использовать только в соответствии с рекомендациями компании.

На любой шине есть маркировка, которая обозначает ее размер и грузоподъемность, например: Маркировка шин 16.9x28, нормативный показатель количества слоев 12, то есть 16,9 дюйма - это ширина профиля, 28 дюймов - диаметр борта. Нормативный показатель количества слоев не показывает, что в шину вставлено именно такое количество слоев. Это только сравнительная мера допустимой нагрузки (LCC) шины. Чем больше нормативный показатель количества слоев, тем больше LCC. Одновременно с увеличением грузоподъемности снижается уровень амортизации.

В целом трактор рассчитан на два вида работ:

- Работа на мягкой почве, где требуется максимальная адгезия. В этом случае используется самое низкое давление, совместимое с грузом.
- Работа на твердом грунте и дорогах, буксировка и т. д. В этом случае используется более высокое рекомендуемое давление.

При полевых работах



- Хорошее сцепление с грунтозацепами.
- Хорошая чистка протектора.



- Снижение сцепления с дорогой из-за недостаточного контакта шин с дорогой.
- Износ каркаса шины из-за силы тяги.



- Уменьшение показателя распределения из-за ненадлежащей очистки.
- Износ в результате выполнения работ на плотном грунте.

При грузовых работах



- Устойчивость к износу



- Снижение сцепления с дорогой из-за недостаточного контакта шин с дорогой.
- Износ каркаса шины из-за силы тяги.



- Уменьшение показателя распределения из-за ненадлежащей очистки.
- Износ в результате выполнения работ на плотном грунте.

РАЗМЕР ШИН И РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В СООТВЕТСТВИИ С ПРИМЕНЕНИЕМ

Шина	Для поля	Для дороги
Передняя	24-26	26-28
Задняя	14-16	16-18

ПРИМЕЧАНИЕ: Давление в шинах в полевых условиях может варьироваться в зависимости от нагрузки на заднюю ось.

Эксплуатация



Давление в шинах никогда не должно быть максимально допустимым, шина может лопнуть. Немедленно замените или отремонтируйте любую изношенную или неисправную шину (порезы, трещины и т. д.), Чтобы проблема не усугубилась.

Проверка болтов крепления колеса

Проверьте гайки крепления переднего и заднего колеса. Затяните их в соответствии со следующей спецификацией:

Заднее колесо: 250 Нм [184 фунт-сила-фут],
переднее колесо: 150 Нм [110 фунт-сила-фут]

Нагрузка трактора балластом

Правильная балластировка - важный фактор производительности трактора. Для лучшей производительности трактора вес трактора может быть уменьшен в соответствии с требованиями. Максимальная производительность может быть достигнута только в том случае, если вес трактора соответствует выполняемой работе. Балласт необходим для тяги и устойчивости. Следующие факторы определяют количество балласта:

- Поверхность почвы рыхлая или плотная
- Тип навесного оборудования
- Скорость движения и выходная мощность трактора при частичной или полной нагрузке.

Передняя балластировка – дополнительная опция

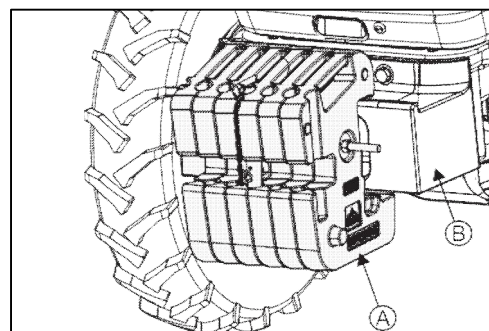
Передняя балластировка выполняется путем добавления грузов (А) на передней части, если это необходимо для устойчивости. Тяжелые тяговое и заднее навесное оборудование имеет тенденцию поднимать передние колеса. Добавьте достаточно балласта, чтобы сохранить управляемость.

Задняя балластировка – дополнительная опция

При необходимости увеличьте нагрузку на задние колеса для улучшения сцепления с дорогой или устойчивости. Количество заднего балласта должно соответствовать работе, и балласт следует снимать, когда он не нужен. Груз должен быть добавлен к трактору в виде жидкого балласта, грузов на задние колеса или их комбинации.

Жидкий балласт в задних шинах

Вода и раствор хлорида кальция обеспечивают безопасный и экономичный балласт. При правильном использовании он не повредит шины, камеры или диски. Рекомендуется добавить хлорид кальция, чтобы вода не замерзла. Использование этого метода утяжеления колес полностью одобрено производителями шин. Обратитесь к своему дилеру по поводу этой услуги.

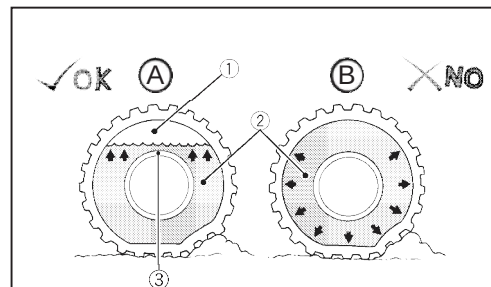


A= Чугунные гири – Каждая по 31 Kg
(дополнительная опция),
B= Чугунные гири - 53.6 Kg

Эксплуатация

Как размещать балласт (жидкость)

- Поднимите задние колеса.
- Поверните колесо ниппелем вверх, снимите клапан и дайте воздуху выйти из шины.
- Начните заливку воды с помощью специального переходника.
- Сопло заправочной трубки должно находиться в положении «12 часов» по часовой стрелке.
- Снимите водяной шланг или специальный адаптер, когда камера заполнена водой.
- Поверните шину, чтобы установить ниппель камеры на «11 часов», и снимите клапан. Дайте лишней воде стечь, пока она не перестанет течь. Установите шину в положение «12 часов».
- Наденьте воздушный клапан на ниппель камеры.
- Закачайте воздух до нормального внутреннего давления. Правило накачки: 75% воды в положении «11 часов», 25% воздуха.



- (1) Воздух (A) Правильно - 75 % сжимается как подушка
(2) Вода (B) Неправильно - 100 % заполненность водой не может быть сжата
(3) Шток ниппеля



Балластировка с помощью чугунных грузов для задних колес (дополнительная опция)

На заднюю шину можно установить дополнительный чугунный груз. Прежде чем добавлять балласт, проконсультируйтесь с дилером.



ВНИМАНИЕ

Во время монтажа / снятия чугунной гири следите: (1) за тем, чтобы не повредить резьбу болтов (2) безопасностью своих рук / людей вблизи машины.



ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Количество балласта ограничено как грузоподъемностью шин, так и мощностью трактора. Каждая шина имеет рекомендованную грузоподъемность, которую нельзя превышать. Если для сцепления требуется больший вес, следует выбрать шины большего размера.



C=Чугунные гири—каждая по 34кг [75 фунтов] (дополнительная опция)

Емкость водного балласта на шину:

Размер шины	Вода (литров)
12.4*28	160
13.6*28	180
14.9*28	190
16.9*28	200
16.9*30	210

Эксплуатация

Гидравлическая система

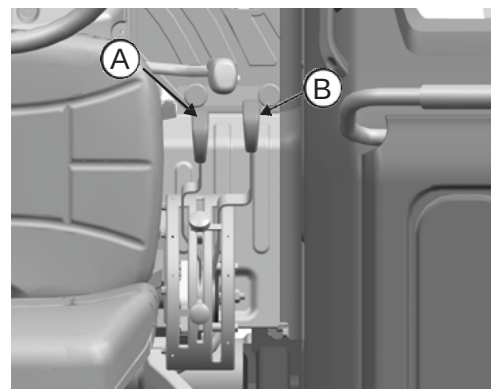
В этом тракторе предусмотрена прямая гидросистема, в которой гидравлический насос приводится в действие двигателем, на крышке которого он и установлен. При запуске двигателя, гидравлический насос также начинает работать, и масло перекачивается от насоса к подъемнику. Трансмиссионное смазочное масло используется в качестве гидравлического масла.

Рычаг управления положением (А)

Этот рычаг черного цвета установлен с правой стороны сиденья водителя, которое позволяет поднимать или опускать навесное оборудование / подъемник. Он используется, когда для работы оборудования требуется стабильное / фиксированное положение, например, перевозка грузов в ковше, закрепленном на трехточечной навеске.

Рычаг регулирования заглубления (В)

Этот рычаг оранжевого цвета расположен со стороны правого крыла, он используется для управления заглубления в почву навесного оборудования. Регулируя заглубление, можно предотвратить перегрузку оборудования и трактора.

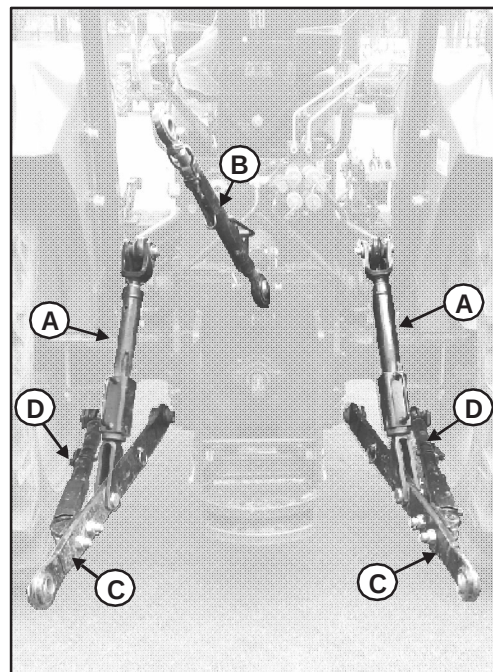


Трехточечная навеска

Трехточечная навеска используется для установки полностью или полунавесного оборудования, которое используется для различных полевых работ. Трехточечная навеска управляется гидравлическим рычагом. Доступны два нижних соединения, одно из которых крепится к корпусу дифференциала, а другое используется для сцепления нижнего пальца оборудования. Подъемные штанги установлены на подъемном рычаге, который приводится в действие через вал качания. Свободная сторона верхнего соединения используется для крепления верхнего пальца навесного оборудования. Верхнее соединение регулируется для правильной настройки оборудования и уменьшения времени присоединения.

Регулируемые подъемные штанги (А)

Для регулировки длины разблокируйте рычаг регулировочной коробки и поверните его по часовой стрелке для уменьшения длины или поверните против часовой стрелки для увеличения длины.



Эксплуатация

Верхнее соединение (В)

Для регулировки длины верхнего соединения закрепите его другой конец и поверните рычаг для увеличения или уменьшения длины. Во время полевых работ заблокируйте трубку, чтобы избежать ненужного поворота соединения.

Нижние соединения (С)

Нижние соединения предназначены для сцепки оборудования.

Подпорные брусы (D)

Эти элементы контролируют колебания оборудования во время транспортировки и работы в поле. Они располагаются между нижним соединением и корпусом дифференциала.

Поворотный сцепной брус (Е)

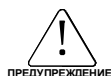
Поворотный сцепной брус, установленный на задней стороне корпуса дифференциала, используется для буксировки прицепа.



Присоединение навесного оборудования к трехточечной навеске

Установите трактор так, чтобы соответствующая навеска совпадала с точками сцепки оборудования. Установите оборудование на твердой и ровной поверхности и прикрепите его в соответствии с приведенными ниже инструкциями:

- Сначала прикрепите левое нижнее соединение, а затем правое нижнее соединение.
- В конце прикрепите верхнее соединение.



Во время крепежа и отсоединения навесного оборудования соблюдайте безопасную дистанцию от зоны трехточечной навески.

Эксплуатация

Рама для защиты от опрокидывания (ROPS) (дополнительная опция)

Рама ROPS предназначена для защиты оператора в случае опрокидывания, она рассчитана на то, чтобы выдержать весь вес трактора.

Рама ROPS разработана и протестирована в соответствии с отраслевыми и государственными стандартами, включая нормы ЕЭС.

ROPS имеет функцию складывания, чтобы трактор мог заезжать в здания низкой высоты и т. п.



Всегда соблюдайте особую осторожность при опускании верхней части рамы ROPS и проявляйте особую осторожность при движении трактора с опущенной рамой ROPS.

Каждая конструкция ROPS имеет отдельный серийный номер, выбитый на паспортной табличке ROPS (см. Рисунок), которая прикреплена к раме ROPS в соответствии с нормами ЕЭС.



Пневматические тормоза для прицепа (дополнительная опция)

Трактор оборудован однолинейной пневматической тормозной системой: т.е. когда торможение осуществляется на тракторе, конец тормозной системы трактора подсоединяется к концу тормозной системы прицепа.

Компоненты пневматических тормозов для прицепа:

Компрессор: - Компрессор установлен на двигателе и является поршневым. Выключите компрессор, когда вы не используете прицеп, чтобы повысить эффективность двигателя.



Разгрузочный клапан: Разгрузочный клапан регулирует давление в системе и поддерживает его на уровне 8 бар.



Эксплуатация



Внимание: Не регулируйте разгрузочный клапан самостоятельно, в случае его неисправности

для настройки давления обратитесь в авторизованный сервисный центр или к дилеру.

Бак: - Перед сливом воды припаркуйте трактор на ровной поверхности, затем слейте воду, открыв сливную пробку на дне бака.

Линейный фильтр: - Очищайте фильтр в зависимости от условий эксплуатации - обычно каждые 3-4 месяца. Для этого необходимо вынуть фильтрующий элемент и продуть его воздухом компрессора. Не затягивайте фильтр слишком сильно, выполняя замену поврежденного картриджа.



Гидравлические тормоза для прицепа (при наличии)

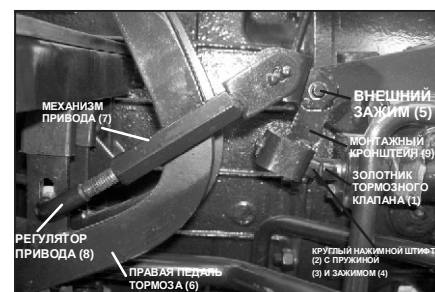
Они установлены на правой стороне трактора перед педалью тормоза. Этот механизм предусмотрен для приведения в действие гидравлического тормоза прицепа. Он приводится в действие педалями тракторов.

Чувствительность клапана прицепа можно настроить с помощью регулировочной гайки.



РЕГУЛИРОВКА СВОБОДНОГО ХОДА ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ТОРМОЗА ДЛЯ ПРИЦЕПА

Отрегулируйте привод таким образом, чтобы штифт регулятора привода оставался на нижней стороне в прорези педали тормоза, а круглый нажимной штифт должен оставаться в контакте с золотником тормозного клапана и, наконец, после регулировки установите предохранительный шплинт и плоскую шайбу.



Примечание: во время регулировки педаль тормоза должна быть в нерабочем состоянии, а также не должно быть давления в золотнике тормозного клапана.

Эксплуатация

МУФТА ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ТОРМОЗОВ ДЛЯ ПРИЦЕПА

Муфта монтируется в задней части трактора. Когда прицеп буксируется по дороге, штекер необходимо соединить с муфтой трактора - с левой стороны под семиконтактным разъемом.



Перед отсоединением прицепа всегда сначала отсоединяйте муфту гидравлических тормозов.

Запорный клапан: - Закрывайте запорный клапан, если прицеп не используется



Соединительная головка: - Смонтировав соединение, убедитесь в том, что шайба не загрязнена и не повреждена. После этого проверьте надлежащий уровень герметизации соединения.



Контрольные точки: - Проверьте наличие утечек воздуха в контрольных точках соединениях. В случае их обнаружения обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Утечка воздуха в тормозном контуре приведет к несбалансированному торможению и быстрому износу шин.

Примечание: Убедитесь в том, что перед эксплуатацией тормозов прицепа двигатель проработал на холостом ходу не менее 15 минут. Разгрузочный клапан используется для установки необходимого давления. Не регулируйте его самостоятельно. В случае выявления каких-либо неполадок обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Техническое обслуживание

Таблица планового технического обслуживания

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:

A	ОТРЕГУЛИРОВАТЬ	G	СМАЗАТЬ	T	ЗАТЯНУТЬ	C / P	ПРОВЕРИТЬ/ДОБАВИТЬ
C	ПРОВЕРИТЬ	K	ОЧИСТИТЬ	W	ПРОМЫТЬ	C / T	ПРОВЕРИТЬ/ЗАТЯНУТЬ
D	ОПОРОЖНИТЬ	R	ЗАМЕНИТЬ	C / A	ПРОВЕРИТЬ/ОТРЕГУЛИРОВАТЬ		

ИНТЕРВАЛ ПРОВЕДЕНИЯ ТО (ЧАСЫ)	КАЖДЫЕ 10	50	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000
ПУНКТ ОБСЛУЖИВАНИЯ										
ОБЩЕЕ ТО										
ПОЛНАЯ МОЙКА	-	W	W	W	W	W	W	W	W	W
СМАЗКА НИППЕЛЕЙ	-	G	G	G	G	G	G	G	G	G
УРОВЕНЬ ТЕПЛОНОСИТЕЛЯ	C	C	C	C	C	C	C	C	C	C
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР										
ЭЛЕМЕНТ ГРУБОЙ ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА (СУХОЙ)	-	K	K	K	R	K	K	R	K	K
ЭЛЕМЕНТ ТОНКОЙ ОЧИСТКИ ФИЛЬТРА (СУХОЙ)	МЕНЯТЬ РАЗ В ГОД ИЛИ ПОСЛЕ 3 ЗАМЕН ЭЛЕМЕНТА ГРУБОЙ ОЧИСТКИ									
ХОМУТЫ НА ШЛАНГАХ ДЛЯ ВПУСКА ВОЗДУХА	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T
ДВИГАТЕЛЬ										
ЗАЗОР КЛАПАНА ДВИГАТЕЛЯ	-	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A
МОТОРНОЕ МАСЛО И МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР	-	R	R	R	R	R	R	R	R	R
СКОРОСТЬ ХОЛОСТОГО ХОДА ДВИГАТЕЛЯ	-	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A
ХОМУТ НА ВПУСК. ШЛАНГЕ СИСТЕМЫ ТУРБОНАДДУВА	-	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T
МОНТАЖНАЯ ГАЙКА И БОЛТЫ ЗАЩИТНОГО КОЛПАКА	-	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T
СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ										
НАТЯЖЕНИЕ РЕМНЯ ВЕНТИЛЯТОРА	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T	C / T
ЗАМЕНА ТЕПЛОНОСИТЕЛЯ/ПРОМЫВКА	РАЗ В ГОД ИЛИ ПОСЛЕ 1000 РАБОЧИХ ЧАСОВ									
ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА										
ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР ГРУБОЙ ОЧИСТКИ	-	-	R	-	R	-	R	-	R	-
ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР ТОНКОЙ ОЧИСТКИ	-	-	-	R	-	R	-	R	-	R
ВОДООТДЕЛИТЕЛЬ	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D
ЦИЛИНДР НАСОСА ПОДАЧИ	-	K	K	K	K	K	K	K	K	K
ДАВЛЕНИЕ ИНЖЕКТОРА И ВПРЫСКИВАНИЕ	-	-	-	C / A	-	-	-	C / A	-	-
СЦЕПЛЕНИЕ										
РАБОТА СЦЕПЛЕНИЯ И СВОБОДНЫЙ ХОД ПЕДАЛИ	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A	C / A
ТРАНСМИССИЯ/ГИДРАВЛИКА										
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ПЕРЕДАЧ	-	C	C	C	C	C	C	C	C	C
МАСЛО ТРАНСМИССИИ/ГИДРАВЛИКИ	-	C / P	C / P	C / P	C / P	R	C / P	C / P	C / P	R
МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР ТРАНСМИССИИ/ГИДРАВЛИКИ	-	R	R	R	R	R	R	R	R	R
МАГНИТНЫЙ ФИЛЬТР	-	K	K	K	R	K	K	R	K	K
САПУН КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ В СБОРЕ	K	K	K	K	K	K	K	K	K	K

Техническое обслуживание

ИНТЕРВАЛ ПРОВЕДЕНИЯ ТО (ЧАСЫ)	КАЖДЫЕ 10	50	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГИДРАВЛИКИ	-	С	С	С	С	С	С	С	С	С
ЗАТЯЖКА ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ШЛАНГОВ И ХОМУТОВ	-	С	С	С	С	С	С	С	С	С
ТОРМОЗА										
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ТОРМОЗОВ	-	С	С	С	С	С	С	С	С	С
СВОБОДНЫЙ ХОД ПЕДАЛИ ТОРМОЗА	-	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ										
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ РУЛЯ	-	С	С	С	С	С	С	С	С	С
УРОВЕНЬ МАСЛА В РУЛЕВОМ УПРАВЛЕНИИ	-	С / Р	С / Р	С / Р	С / Р	С / Р	С / Р	С / Р	С / Р	С / Р
ЗАМЕНА МАСЛА В РУЛЕВОМ УПРАВЛЕНИИ	-	Р	-	-	Р	-	-	Р	-	-
ФИЛЬТР МАСЛА РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (ГИДРОУСИЛИТЕЛЬ)	-	Р	К	К	Р	К	К	Р	К	К
ПОВОРОТНЫЙ ШКВОРЕНЬ	-	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г
СХОЖДЕНИЕ (ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА)	-	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А
ПЕРЕДНЯЯ И ЗАДНЯЯ ОСЬ										
СМАЗКА ПОВОРОТНОГО КУЛАКА	-	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г	Г
СМАЗКА ПОДШИПНИКА КОЛЕСА	-	-	Г	-	Г	-	Г	-	Г	-
ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ (ДЛЯ ПОЛНОГО ПРИВОДА)										
МАСЛО ПЕРЕДНЕЙ СТУПИЦЫ (4Х4)	-	С	Р	С	С	С	С	Р	С	С
МАСЛО ДИФФЕРЕНЦИАЛА (4Х4)	-	С	Р	С	С	С	С	Р	С	С
САПУН В СБОРЕ (4Х4)	-	К	К	К	К	К	К	К	К	К
КОЛЕСА И ШИНЫ										
КОЛЕСНЫЕ БОЛТЫ И ГАЙКИ	-	С / Т	С / Т	С / Т	С / Т	С / Т	С / Т	С / Т	С / Т	С / Т
ДАВЛЕНИЕ ВОЗДУХА В ШИНАХ	-	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А	С / А
АККУМУЛЯТОР										
УРОВЕНЬ ЭЛЕКТРОЛИТА В АККУМУЛЯТОРЕ	-	С	С	С	С	С	С	С	С	С
АККУМУЛЯТОРНЫЕ КЛЕММЫ	-	К	К	К	К	К	К	К	К	К
ИНДИКАТОРЫ/ДАТЧИКИ										
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ДАТЧИКА МАСЛА	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С
ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ВСЕХ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ОГНЕЙ	С	С	С	С	С	С	С	С	С	С

Приведенный выше график технического обслуживания применяется к тракторам, которые эксплуатируются в нормальных условиях. Если трактор часто эксплуатируется в грязных условиях, смазку необходимо выполнять чаще, а при частой эксплуатации трактора в условиях запыленности следует чаще очищать элементы воздушного фильтра и топливный фильтр. Дополнительное обслуживание должно проводиться в зависимости от конкретной ситуации.

ВАЖНО:

- * Клас моторного масла следует выбирать в соответствии с условиями эксплуатации.
- * Антифриз следует использовать при температуре окружающей среды ниже нуля.
- * Очищайте элементы воздушного фильтра по мере необходимости в соответствии с полевыми условиями эксплуатации.
- * При любых работах в напорной линии, очищайте сетчатый фильтр бачка гидроусилителя рулевого управления.
- * Люфт педали сцепления должен быть отрегулирован в соответствии с полевыми условиями эксплуатации.

Техническое обслуживание

Заправка топливного бака



При работе с дизельным топливом соблюдайте следующие инструкции:

1. Во время заправки строго запрещено курить, поскольку дизельное топливо является легковоспламеняющимся и может быстро загореться.
2. Запрещено использовать смесь дизеля и спирта, поскольку, при этом смазка системы подачи топлива будет недостаточной.
3. Очистите участок вокруг заливной горловины.
4. Наполняйте бак в конце дня, чтобы предотвратить образование конденсата в течение ночи.
5. Никогда не снимайте крышку и не заправляйте трактор с работающим двигателем. Контролируйте положение насадки насоса при заполнении бака.
6. Бак не нужно заполнять полностью. Необходимо оставить место для увеличения объема горючего. Если оригинальная крышка бака была потеряна, ее нужно заменить оригинальной запасной, которую также надо плотно затягивать.
7. Немедленно вытирайте все топливо, которое разлилось.

Требования к горючему

Важно использовать топливо хорошего качества для долгого срока службы и хорошей работы двигателя. Топливо должно быть хорошо очищенным и не вызывать коррозию компонентов топливной системы. Убедитесь, что вы используете топливо высокого качества и надежного происхождения.

Заправка горючим

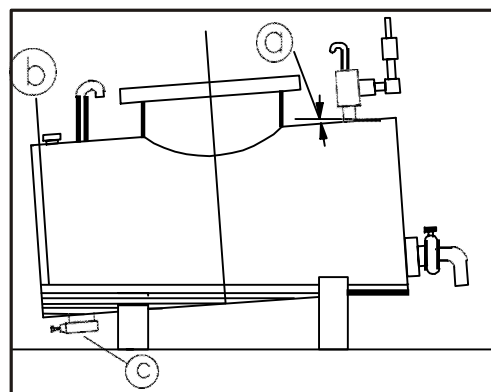
Перед заправкой трактора очистите зону вокруг заливной горловины, чтобы предотвратить попадание посторонних предметов в бак. После заправки хорошо затяните крышку.

Хранение горючего

Примите все необходимые меры для предотвращения загрязнения хранящегося топлива грязью, водой или другими веществами.

Храните топливо в обычных железных канистрах. Не храните его в оцинкованных канистрах, так как гальваническое покрытие может вступить в реакцию с топливом и образовать соединения, которые могут испортить топливный насос и форсунки.

- Храните канистры с топливом вдали от прямых солнечных лучей и под небольшим наклоном, чтобы осадок внутри был удален через выпускную трубку.
- Для облегчения удаления шлама и водяного конденсата; в самой нижней точке на стороне, противоположной сливной трубке, должна быть сливная пробка (с).
- Если топливо не фильтруется из емкости для хранения, при заправке используйте воронку с мелкой сеткой над отверстием заливной горловины топливного бака.
- Планируйте покупки топлива так, чтобы летнее топливо не хранилось слишком долго и не использовалось зимой.



Обустройство бака для хранения и слива топлива.

- a. Наклон 25 %.
- b. Конденсированная вода.
- c. Дренажная пробка для удаления шлама.

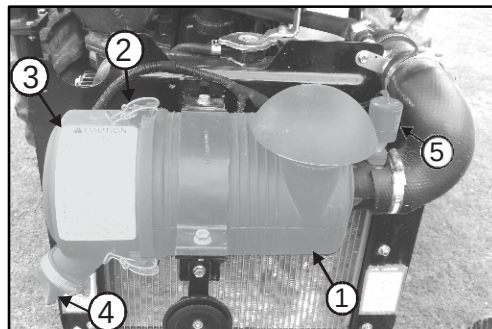


Техническое обслуживание

Техническое обслуживание воздушного фильтра (сухого типа)

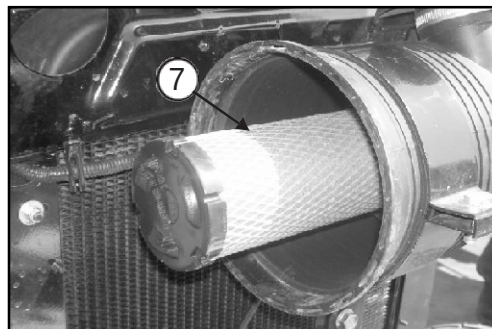
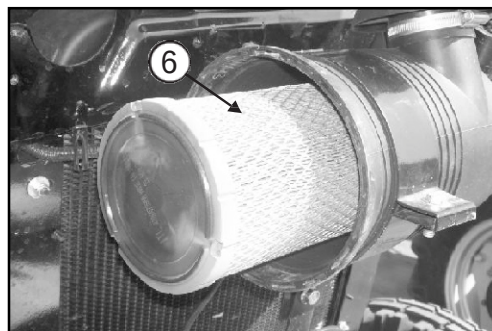
Компоненты воздушного фильтра

- (1) Корпус воздушного фильтра
- (2) Фиксатор
- (3) Крышка
- (4) Резиновый клапан
- (5) Датчик загрязнения
- (6) Элемент грубой очистки воздушного фильтра
- (7) Элемент тонкой очистки воздушного фильтра



Важные инструкции:

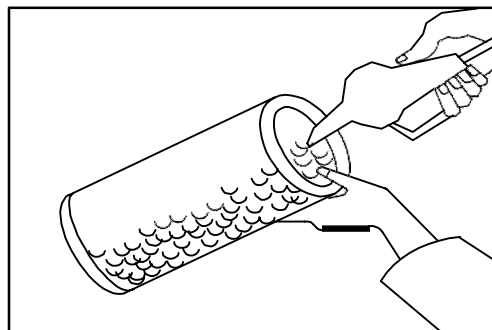
- Очищайте элемент грубой очистки сначала через 50 часов, а затем через каждые 250 часов работы или всякий раз, когда на приборной панели горит индикатор загрязнения. Заменяйте элемент грубой очистки через каждые 750 часов работы.
- Осторожно подвигайте первичный элемент вперед и назад, чтобы вынуть его из корпуса.
- Очистите элемент грубой очистки, продув сжатым воздухом (максимальное давление не более 1,6 Бар (20 фунтов на кв. дюйм) только с внутренней стороны. Не направляйте воздух с внешней стороны элемента.
- Используйте чистую ткань, чтобы протереть плотные участки элемента.
- Перед защелкиванием крышки убедитесь, что фильтр правильно установлен в корпус. Не используйте защелки на крышке, чтобы вдавить фильтр в воздухоочиститель, это может привести к повреждению корпуса и потери гарантии.
- При установке крышки воздушного фильтра убедитесь, что резиновый клапан (4) направлен вниз.
- Обеспечьте правильную посадку всех резиновых колец. Замените поврежденные кольца.
- Ежедневно удаляйте пыль и отложения, нажимая на резиновый клапан (4) на корпусе воздушного фильтра (1).



Заменяйте элемент тонкой очистки раз в год или после трех замен элемента грубой очистки.

ВАЖНО: НИКОГДА не пытайтесь очистить фильтрующий элемент выхлопными газами двигателя. НИКОГДА не используйте масло в сухом фильтре. НИКОГДА не используйте масло, дизельное топливо, парафин или растворители для очистки фильтрующего элемента.

ВАЖНО: Снимайте элемент тонкой очистки только в том случае, если он подлежит замене. Не пытайтесь его очистить.



Техническое обслуживание

Проверка уровня моторного масла

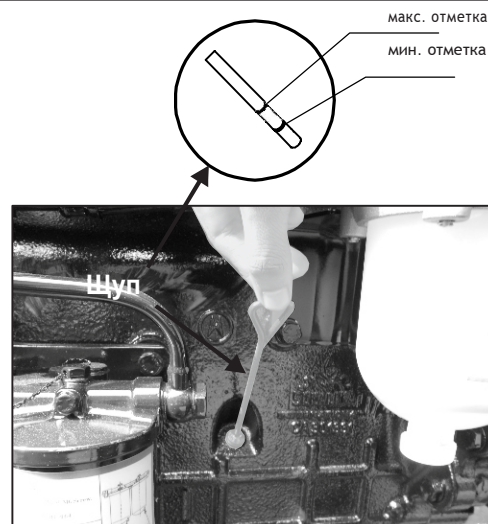
Перед проверкой уровня оставьте трактор на ровной поверхности не менее чем на пять минут, чтобы масло могло осесть в поддоне.

Выньте МАСЛЯНЫЙ ЩУП, протрите тряпкой и снова погрузите в масляный резервуар, затем снова выньте щуп и убедитесь, что уровень масла находится в пределах верхней / нижней отметки и не превышает верхней отметки.

При необходимости долейте рекомендованное моторное масло через маслосливную горловину до необходимого уровня.



Никогда не используйте двигатель если уровень масла ниже минимальной отметки.



Замена масляного фильтра и моторного масла

Замена масляного фильтра:

1. Остановите трактор на обочине дороги на ровной поверхности и слейте моторное масло в специальный поддон после снятия сливной пробки.
2. Снимите масляный фильтр, повернув его против часовой стрелки вручную или с помощью ключа для фильтра.
3. Возьмите новый масляный фильтр и проверьте правильность посадки прокладки.
4. Нанесите чистое моторное масло на прокладку нового масляного фильтра.
5. Установите масляный фильтр. Когда прокладка фильтра коснется монтажной поверхности фильтра, затяните новый масляный фильтр.



Замена моторного масла:

- В период обкатки моторное масло необходимо менять через первые 50 часов работы. После этого меняйте моторное масло при каждом ТО.
- Слевайте масло, когда двигатель горячий.
- После парковки трактора на ровной поверхности снимите сливную пробку.
- Дайте трактору остыть.
- Установите сливную пробку и затяните с усилием 3,5 Нм.
- Залейте масло через маслосливную горловину до максимальной отметки на щупе.
- Проверьте масляный резервуар и другие детали на предмет утечки масла.



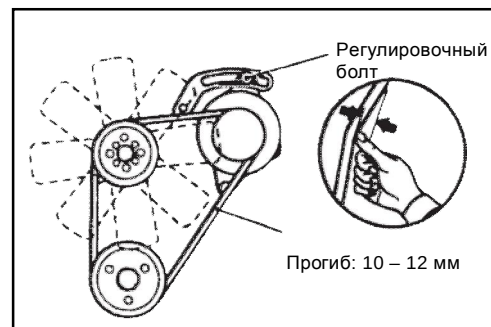
Используйте только оригинальные фильтрующие элементы. Использование неоригинальных элементов может повредить двигатель и сократить срок его службы.

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание системы охлаждения

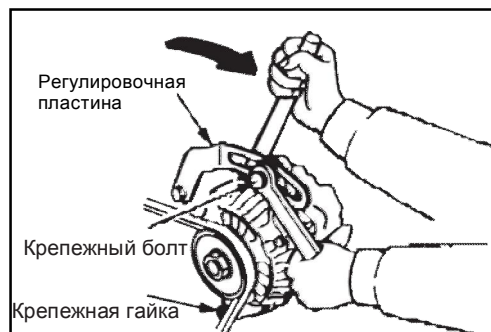
Проверка натяжения ремня вентилятора

1. Убедитесь, что ремень вентилятора не имеет дефектов, таких как износ, порезы или расслоения поверхности, в противном случае замените его оригинальным новым ремнем.
2. Проверьте натяжение ремня, потянув его вниз с приблизительным усилием 98 Н (10 кгс) (22 фунта силы) по центру между шкивами. Если прогиб составляет от 10 до 12 мм [от 0,39 до 0,47 дюйма], то натяжение правильное. Если прогиб выходит за пределы указанного значения, отрегулируйте натяжение ремня.



Регулировка натяжения ремня:

1. Ослабьте все крепежные болты генератора и регулировочной пластины.
2. Вставьте стержень между генератором и блоком цилиндров и используйте его как рычаг, чтобы переместить генератор для обеспечения надлежащего натяжения ремня.
3. При надлежащем натяжении ремня снова затяните все крепежные болты генератора и регулировочной пластины.



Радиатор

Уровень охладителя в радиаторе (в нагретом состоянии)

Медленно откройте крышку радиатора до предохранительного фиксатора (примерно на 1/4 оборота). Подождите, пока не выйдет пар. Сильно надавите на крышку, чтобы освободить предохранительный фиксатор и полностью откройте крышку. Уровень охлаждающей жидкости должен едва касаться язычка, расположенного в наливной горловине.

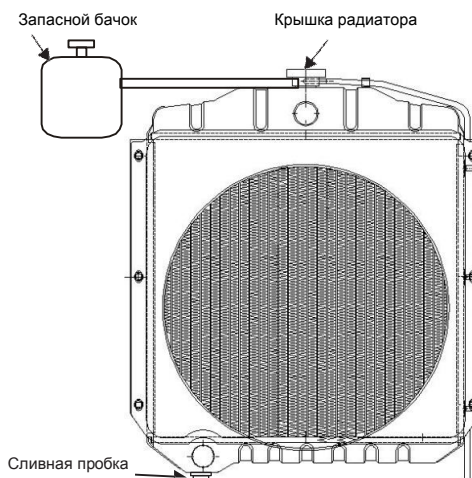
Если уровень жидкости упал, проверьте всю систему охлаждения на предмет утечек (радиатор, шланги и т. д.). Если утечки нет, долейте охлаждающую жидкость.

Заполните запасной бачок охлаждающей жидкостью до отметки «FULL».

Охлаждающая жидкость представляет собой смесь воды и средства защиты от накипи и ржавчины в рекомендуемом соотношении.

В условиях минусовой температуры используйте антифриз этиленгликоль вместе с водой в следующем соотношении:

Диапазон температур °C [°F]	0 до -3 [32 до 26.6]	-3 до -8 [26.6 до 17.6]	-8 до -16 [17.6 до 3.2]	-16 до -25 [3.2 до -13]	-25 до -37 [-13 до -34.6]	-37 до -55 [-34.6 до -67]
Антифриз (%)	10	20	30	40	50	60



Техническое обслуживание

Опорожнение и промывка радиатора (в холодном состоянии)

1. Снимите крышку радиатора и сливную пробку.
2. Дайте охлаждающей жидкости стечь. Закройте сливной кран и вставьте пробку. Промойте систему охлаждения водой / чистящим раствором в течение 15 минут, затем слейте чистящий раствор.
3. Установите на место сливную пробку и залейте охлаждающую жидкость (смесь воды, средства против накипи, антифриза).
4. Запустите двигатель с открытой крышкой радиатора и увеличьте обороты в 2-3 раза, при необходимости долейте охлаждающую жидкость.
5. Закройте крышку радиатора и убедитесь, что все соединения затянуты для избежания утечки.

Примечание: Охлаждающая жидкость может циркулировать в контуре в течение 1 года или 1000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше. По истечении этого срока смесь необходимо заменить.

Очистка ребер радиатора

1. Проверьте ребра радиатора на наличие отверстий или трещин, а также на предмет засорения.
2. Для очистки радиатора, продуйте его сжатым воздухом со стороны двигателя наружу.

Крышка радиатора

Система охлаждения - закрытая система под давлением, поэтому, чтобы избежать потери воды и перегрева двигателя не эксплуатируйте трактор без крышки радиатора или с крышкой с поврежденными резиновыми уплотнениями / неисправным выпускным клапаном.

Используйте только оригинальную крышку радиатора.

Проверка водных шлангов

При каждом обслуживании и перед запуском трактора после длительного простоя обязательно проверяйте шланги на предмет утечек, перегибов, порезов, разрывов, потертостей, вздутия, коррозии, оголенной ткани и других признаков износа и повреждений.

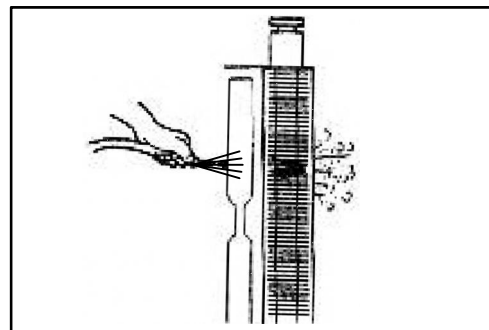
Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные шланги. Шланги для замены можно приобрести у вашего дилера.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НИКОГДА не снимайте крышку с радиатора, пока двигатель еще горячий. Всегда откручивайте ее медленно на одно положение и дайте давлению упасть, прежде чем полностью откручивать крышку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эти операции необходимо выполнять при холодном двигателе. В горячем состоянии решетки и радиатор обожгут руки и пальцы.



Техническое обслуживание

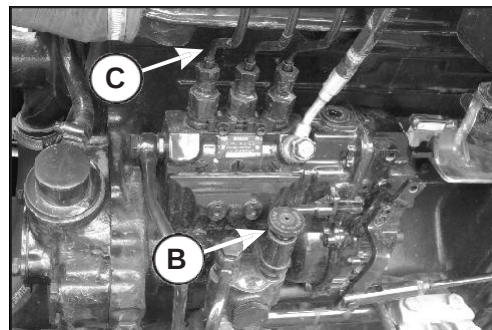
Замена топливных фильтров

1. Закройте топливный кран.
2. Снимите фильтр, повернув его против часовой стрелки вручную или специальным ключом.
3. Возьмите новый фильтр и проверьте правильность посадки прокладки.
4. Нанесите чистое моторное масло на прокладку нового топливного фильтра.
5. Установите топливный фильтр. Когда прокладка фильтра коснется монтажной поверхности, затяните фильтр и убедитесь, что нет утечки.



Удаление воздуха после замены топливного фильтра

1. Выкрутите вентиляционный винт в верхней части топливного фильтра грубой очистки (A1).
2. Отвинтите ручной рычаг (B) подкачивающего насоса и поработайте им, пока не выйдет весь воздух.
3. Вкрутите вентиляционный винт (A1) и открутите вентиляционный винт (A2) в верхней части топливного фильтра тонкой очистки, используйте ручной рычаг (B), пока не будет выпущен весь воздух.
4. Закрутите вентиляционный винт (A2). Поднимите давление в топливной системе с помощью ручного подкачивающего насоса, пока оно не станет достаточным.

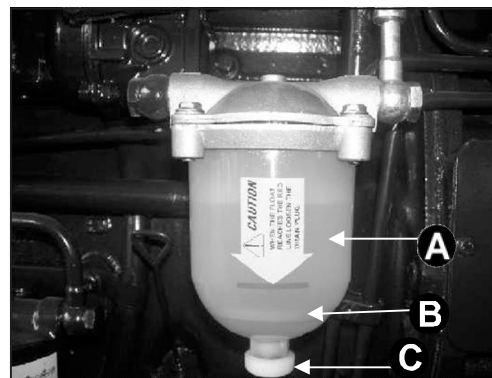


Удаление воздуха после полного слива топлива из топливной системы

1. Выполните указанную выше процедуру стравливания воздуха согласно пунктам 1-4.
2. Поворачивая стартер, ослабьте все соединения линии высокого давления к инжектору (C), пока топливо не будет выходить из соединения без пузырьков воздуха. Снова затяните соединения.

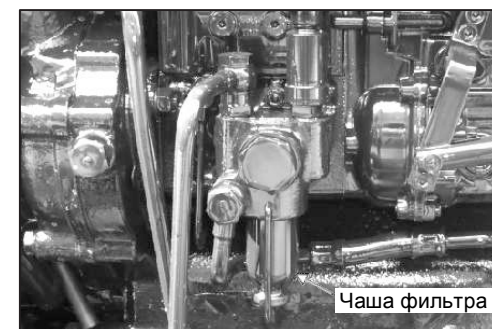
Водоотделитель

1. Водоотделитель (A) используется для улучшения работы топливной системы.
2. Слейте воду и загрязнения из отстойника водоотделителя, открыв сливную пробку (C).
3. Воду следует слить из водоотделителя, когда красное индикаторное кольцо (B) достигнет отмеченного уровня.



Очистка сетчатого фильтра насоса для подачи горючего

Закройте топливный кран для очистки сетчатого фильтра. Снимите его с чаши, ослабив винт внизу. Очистите фильтрующий элемент и снова установите его. Убедитесь, что чаша фильтра установлена правильно. Любая незначительная утечка в нем может вызвать скопление воздуха в топливной системе.



Техническое обслуживание

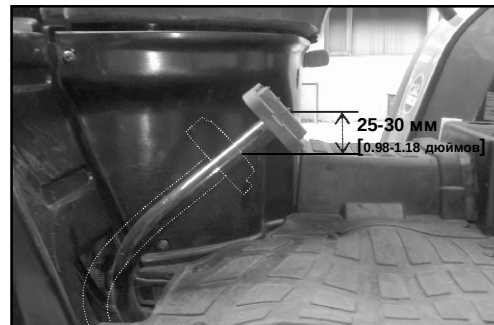
Педал сцепления

После нажатия педали сцепления мощность двигателя не будет передаваться на коробку передач. Медленно отпустите педаль сцепления, чтобы снова передать мощность двигателя на коробку передач.

Метод проверки свободного хода педали сцепления

Нажмите на педаль сцепления и измерьте свободный ход педали, как показано на рисунке. Расстояние должно составлять от 25 до 30 мм [от 0,98 дюйма до 1,18 дюйма]. Если расстояние меньше 25 мм [0,98 дюйма] или больше 30 мм [1,18 дюйма], отрегулируйте его.

ВАЖНО: Не держите ногу на педали сцепления при работающем тракторе. Это может привести к чрезмерному износу сцепления и его преждевременному выходу из строя.



Масляный фильтр трансмиссии и гидравлической системы

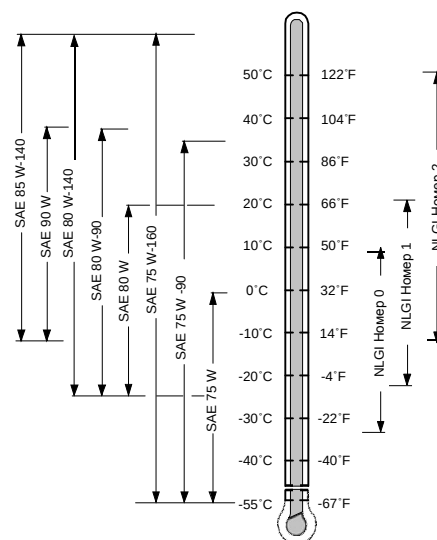
- Осторожно открутите масляный фильтр от переходника. Может потребоваться ключ для фильтра.
- Очистите переходник фильтра и смажьте резиновое уплотнение заменяемого фильтра чистым гидравлическим маслом. Установите новый фильтр, заполненный чистым маслом до необходимого уровня, и затяните вручную.
- Не используйте ключ для фильтра для затяжки фильтра.



Рекомендованный класс масла и диапазон его применения

Мы рекомендуем использовать масло марки ELF-2412 / SAE-80W для трансмиссии и масляных тормозов.

См. диаграмму для определения вязкости масла в зависимости от температуры окружающей среды.



Рекомендуемая вязкость масла в зависимости от температуры воздуха

Техническое обслуживание

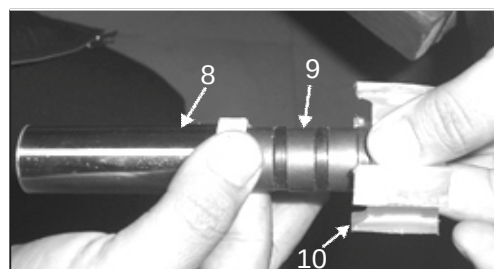
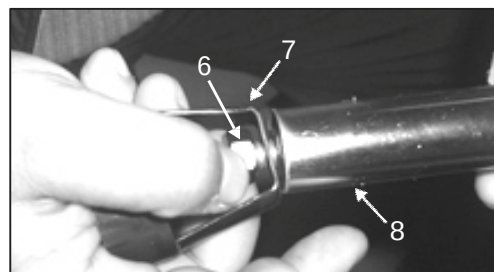
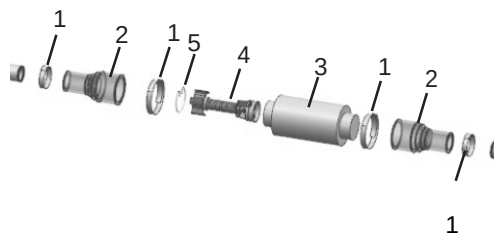
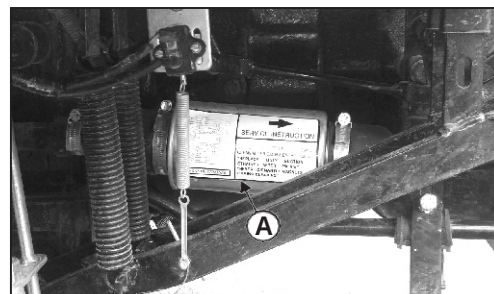
Очистка магнитного впускного фильтра (А)

При каждой замене масла тщательно очищайте впускной фильтр, промывая его светлым маслом или керосином.

Несоблюдение этого требования приведет к значительному сокращению срока службы гидравлической системы.

Процедура очистки впускного фильтра:

- (1) Снимите все крепежные хомуты со шланга (1).
- (2) Отсоедините шланговые трубки (2) от блока фильтра.
- (3) Удерживая блок сетчатого фильтра в левой руке, снимите проволоочный зажим (5) и выньте магнитный сетчатый фильтр (4) из корпуса (3) с помощью пальцев правой руки.
- (4) Открутите гайку (6) и снимите опорный колпачок (7). После снятия колпачка удалите гильзу (8), загрязненную железной пылью, вытянув ее с помощью пластикового держателя (10).
- (5) Очистите гильзу (8) от пыли черных металлов с помощью мягкой ткани и установите ее на место.
- (6) Присоедините опорный колпачок и затяните гайку.
- (7) Установите магнитный сетчатый фильтр в корпус впускного фильтра и зафиксируйте его проволоочным зажимом.
- (8) Закрепите трубки шлангов и затяните шланги хомутами.



Замена: Заменяйте магнитный сетчатый фильтр через каждые 750 часов работы.

ВАЖНО: Не разбирайте магниты (9), так как они собраны с соблюдением полярности и ее нельзя нарушать.

Проверка масляного сапуна коробки передач

Сапун расположен в верхней части задней крышки под сиденьем водителя.

Снимите сапун, открутив его. Очистите его дизельным топливом, проверьте его работоспособность и снова установите.



Техническое обслуживание

Изменение уровня масла в системах трансмиссии, задних концевых передач и подъемника

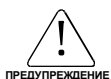
ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется менять масло через каждые 1000 часов работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: При сливе и заливке масла и проверке уровня масла следите за тем, чтобы коробка передач находилась в горизонтальном положении.



Слив масла

1. Опустите подъемные рычаги на землю.
2. Снимите пробки, расположенные в нижней части корпуса тормоза, чтобы слить трансмиссионное масло.
3. Поместите емкость под сливные пробки картера коробки передач для сбора масла при его сливе.



Остерегайтесь мощных масляных струй. Соблюдайте все правила безопасности.

4. Очистите пробки и снова установите их.



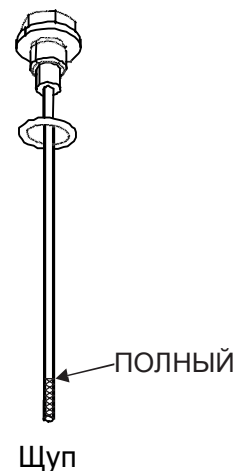
Заправка маслом трансмиссии

1. Залейте трансмиссионное масло в отверстие для маслоизмерительного щупа до отметки «ПОЛНЫЙ» максимального уровня на щупе.
2. Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение и запустите двигатель. Дайте ему поработать на холостом ходу, пока температура масла не достигнет 25 ° C [77 ° F].
3. Убедитесь, что трансмиссионное масло достигает необходимой отметки уровня на щупе.
4. При необходимости долейте масло до нужного уровня.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подождите, пока масло осядет, прежде чем проверять его уровень.

ВАЖНО: См. таблицу смазочных материалов и топлива, чтобы узнать, какое масло использовать в зависимости от типа трансмиссии.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если используемое оборудование требует большего количества масла, убедитесь, что в трансмиссии достаточно масла для любых условий работы. Долейте масло при необходимости.



Техническое обслуживание

Проверка шлангов

Проверьте герметичность шланговых хомутов следующих систем:

- Линия от воздушного фильтра до двигателя или до системы турбонаддува
- Система охлаждения
- Гидравлическая система
- Топливная система

Проверьте все шланги на наличие трещин, которые могут привести к утечкам или возможному выходу из строя. Заменить шланги при необходимости.

Проверка и замена гидравлических шлангов:

- Регулярно проверяйте гидравлические шланги (при каждом ТО или перед запуском двигателя после длительного простоя) на предмет утечек, перегибов, порезов, разрывов, истирания, вздутия, коррозии, оголенной ткани и других признаков износа и повреждений.
- Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные шланги.
- Шланги для замены можно приобрести у вашего дилера.

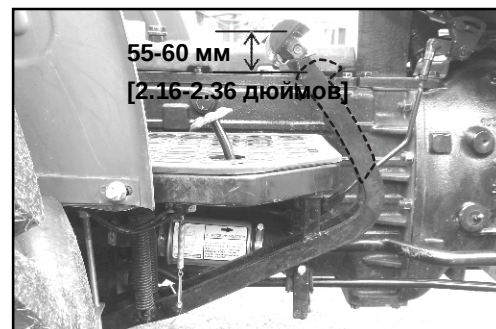
Регулирование свободного хода педалей тормозов

В полевых условиях используйте независимо каждую педаль тормозов. В поле вы сможете выполнить более крутой поворот, нажав на повороте педаль тормоза соответствующего колеса. При движении по дороге педали должны быть сцеплены вместе.

Метод проверки тормозов

Отпустите ручной тормоз. Отсоедините две педали. Нажмите правую педаль и измерьте свободный ход педали, как показано на рисунке. Расстояние должно составлять 55–60 мм [2,16–2,36 дюйма].

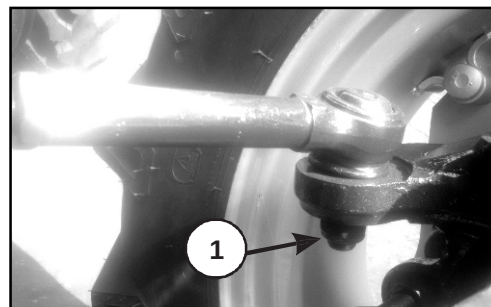
Если люфт меньше 55 мм [2,16 дюйма] или больше 60 мм [2,36 дюйма], отрегулируйте обе шестигранные гайки на тяговом штоке привода до тех пор, пока свободный ход не достигнет требуемого значения. После этого проделайте аналогичные действия с левой педалью.



Разница в свободном ходе педалей может привести к несбалансированному торможению, трактор может занести при резком торможении. Колесо, на котором срабатывают тормоза, блокируется, и шина быстро изнашивается. Во время движения по дороге обе педали тормоза должны быть сцеплены.

Шарнирные соединения цилиндра рулевого механизма

Проверяйте гайки шарнирного соединения (1) в авторизованном сервисном центре после первых 50 часов, а затем при каждом ТО.



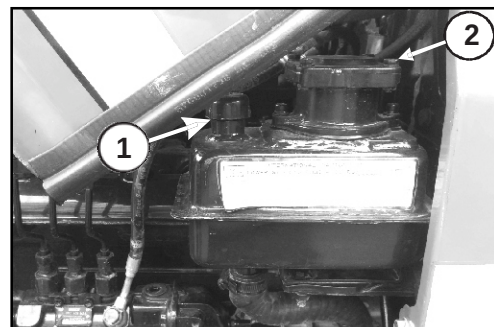
Техническое обслуживание

Уровень масла в резервуаре рулевого управления с гидроусилением

Выньте масляный щуп с сапуном (1) и протрите его чистой тканью, проверьте уровнем масла в баке. При необходимости долейте масло через отверстие для щупа.

(Масляный фильтр цепи гидроусилителя рулевого управления расположен на бачке гидроусилителя рулевого управления.)

Отвинтите четыре болта (2) крышки корпуса сетчатого фильтра, затем выньте и очистите сетчатый фильтр с помощью сжатого воздуха в соответствии с плановым техническим обслуживанием. Вставьте фильтр обратно и затяните четыре болта.



Процедура очистки:

- (1) Снимите крышку бачка гидроусилителя рулевого управления.
- (2) Выньте масляный фильтр.
- (3) Очистите его сжатым воздухом.
- (4) Переустановите фильтр.

Рекомендуемый класс масла: Dexron II-D.

Объем масла: 2.5 литра.

Уровень масла в бачке гидроусилителя рулевого управления должен быть «ПОЛНЫЙ», как показано на щупе.

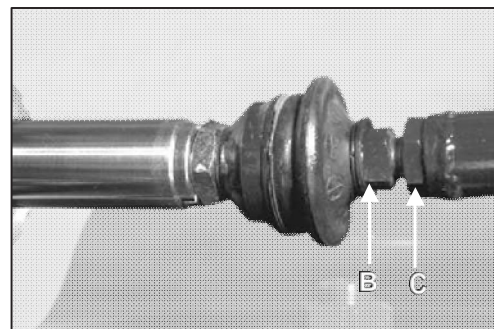
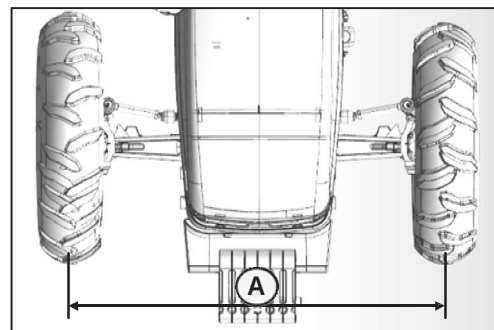


Проверка и регулировка развала-схождения (передние колеса)

Сначала припаркуйте трактор на ровной поверхности. Выровняйте передние колеса с помощью рулевого управления. Измерьте расстояние (А) между шинами на уровне ступицы перед осью. Запишите измерения и отметьте точки на шинах. Отведите трактор примерно на 1 метр так, чтобы отметка на шине находилась на уровне ступицы позади оси.

Опять измерьте расстояние между шинами в той же точке на шине. Запишите измеренное значение. Определите разницу между измерениями. Если первый показатель меньше, это указывает на схождение колес. Когда меньшим является второе значение, это говорит о развале колес. Расстояние "А" в первом измерении должен быть на 2-6 мм меньше, чем расстояние во втором.

При необходимости отрегулируйте схождение. Для регулировки схождения ослабьте контргайки (В) с обеих сторон. Поверните тягу (С) и отрегулируйте схождение. После регулировки затяните контргайки (В) до усилия в 100 Нм.



Техническое обслуживание

Изменение уровня масла в передней оси полного привода (при наличии)

Картер тяговой оси

- Поставьте емкость под сливную пробку (см. рис. а).
- Снимите сливную пробку, слейте все масло.
- Когда масло больше не выходит, установите пробку на место.
- Залейте свежее масло через заливную пробку (рис. б) до уровня заливного отверстия.
- Дождитесь осадки масла, прежде чем проверять его уровень.
- Долейте масло, если необходимо.
- Установите пробку обратно.



Рис. (а)

Концевые бортовые приводы

- Установите пробки концевых приводов вниз.
- Установите емкость под каждую пробку концевых приводов (по одной для каждый привод).
- Снимите пробки и слейте все масло.
- Разместите пробки по средней линии колеса.
- Залейте масло указанного типа до уровня отверстий.
- Дождитесь осадки масла, прежде чем проверять его уровень.
- Долейте масло, если необходимо.
- Установите пробку обратно.

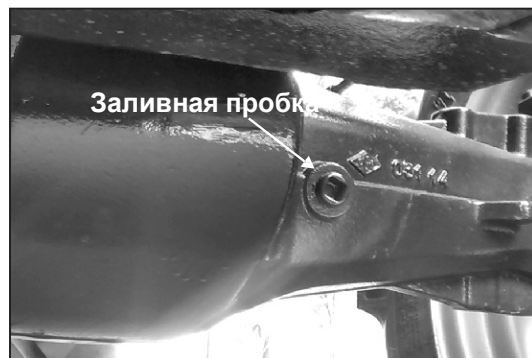


Рис. (б)

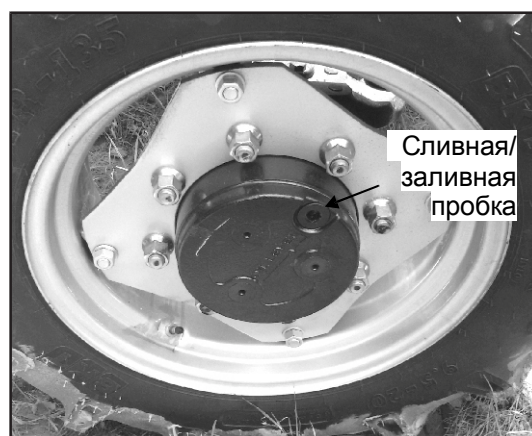


Рис. (с)

Техническое обслуживание

Общее техническое обслуживание электрооборудования

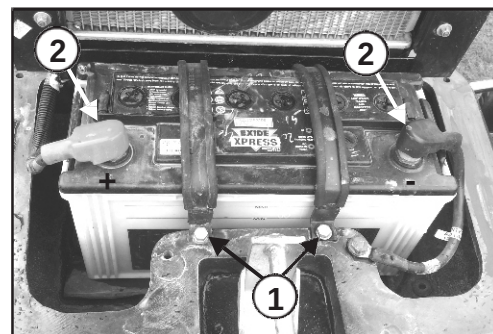
- Никогда не проводите ремонт электрических цепей на скорую руку.
- Никогда не заменяйте перегоревший предохранитель предохранителем большим номинальным током. Это может привести к возгоранию.
- Никогда не работайте с такими компонентами, как генератор или стартер, при включенном двигателе.
- Наконец, когда вы чистите трактор с использованием распылителя под давлением, будьте осторожны, чтобы не повредить соединения на различных электрических кабелях.

Аккумулятор и его техническое обслуживание

Порядок замены аккумулятора

Аккумулятор находится либо спереди трактора, либо с правой стороны трактора. Чтобы извлечь аккумулятор, выполните следующую процедуру:

1. Откройте капот или крышку аккумуляторного отсека.
2. Снимите шестигранные болты (1), повернув их против часовой стрелки (для аккумуляторов, установленных спереди).
3. Отсоедините (-) и (+) клеммы (2), соответственно.



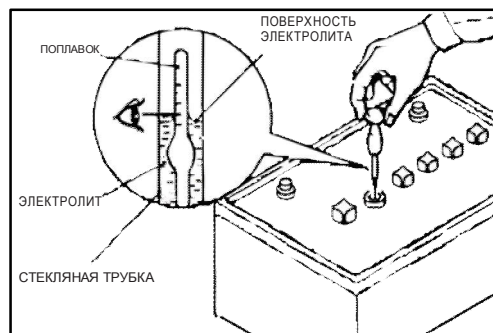
Проверка уровня электролита

Эта процедура должна происходить в соответствии с рекомендациями производителя батареи. При необходимости долейте дистиллированную воду. Никогда не добавляйте кислоту.

Тщательная проверка заряда аккумулятора

Защитите аккумулятор от замерзания. Убедитесь в том, что клеммы не загрязнены и должным образом затянуты. Проверьте удельный вес электролита аккумуляторной батареи с помощью аккумуляторного ареометра.

Удельный электролита вес для полностью заряженного аккумулятора составляет $1,265 \pm 0,005$ при 27°C [$80,6^\circ \text{F}$].



Штыри батарей, клеммы и связанные с ними компоненты содержат свинец и соединения свинца - химические вещества, которые, могут вызывать рак и наносить вред репродуктивной системе. Обязательно вымойте руки после работы с аккумулятором.

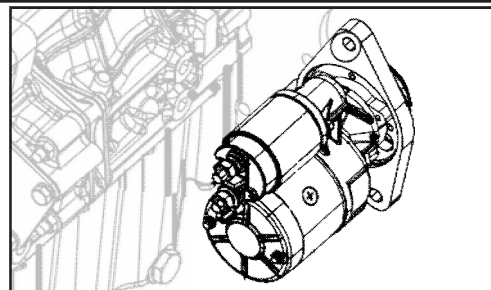
Техническое обслуживание

Стартер

Стартер установлен с левой стороны двигателя. Этот пусковой мотор вращает коленчатый вал двигателя для его запуска.

Визуально проверьте стартер на предмет повреждений. Если стартер запылен, сдуйте пыль сжатым воздухом.

Примечание: если в стартере обнаружены дефекты, обратитесь к своему дилеру.



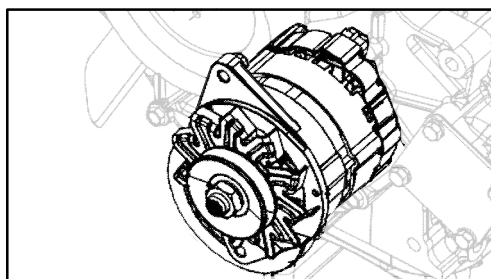
Генератор переменного тока

Генератор установлен с левой стороны двигателя и вырабатывает ток, который заряжает аккумуляторную батарею для обеспечения исправного электрического питания.

Визуально проверьте генератор на предмет повреждений. Если генератор запылен, сдуйте пыль сжатым воздухом.

Снимите V-образный приводной ремень и поверните шкив руками, чтобы убедиться, что он вращается плавно.

Примечание. Если в генераторе обнаружены дефекты, обратитесь к своему дилеру.



Предохранители в блоке предохранителей

Предохранители защищают электрическую систему трактора от коротких замыканий и скачков напряжения. Количество предохранителей в электрической системе зависит от модели трактора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед заменой перегоревшего предохранителя новым с эквивалентным сопротивлением необходимо выяснить и устранить причину неисправности.

15 A FRONT LIGHT	15 A HI BEAM
15 A REAR LIGHT	15 A LO BEAM
20 A PLOUGH LAMP	10 A PARK
10 A BRAKE	10 A HORN
15 A FLASHER	20 A THERMOSTAT
10 A REVOLVING LIGHT	10 A MOBILE
	10 A SOLENOID

Блок предохранителей для моделей 50, 60 (с электромагнитом /вращающимся маячком)

15 A FRONT LIGHT	15 A HI BEAM
15 A REAR LIGHT	15 A LO BEAM
20 A PLOUGH LAMP	10 A PARK
10 A BRAKE	10 A HORN
15 A FLASHER	20 A THERMOSTAT
10 A STEREO	10 A MOBILE
10 A WIPER	

Блок предохранителей для моделей 45, 50, 60, 75

Техническое обслуживание

Продолжительный период простоя

Если вы не собираетесь использовать трактор в течение длительного времени, примите следующие меры предосторожности.

- Припаркуйте трактор в сухом защищенном месте.
- Слейте охлаждающую жидкость из радиатора и двигателя. Смажьте все точки оснащенные смазочными ниппелями.
- Снимите форсунки и слейте небольшое количество моторного масла в цилиндры. Проверните двигатель вручную, а затем установите форсунки на место.
- Очистите весь трактор, особенно детали кузова. Защитите окрашенные детали, нанеся силиконовый воск, а неокрашенные металлические детали, применив защитную смазку. Припаркуйте трактор в сухом, защищенном и, по возможности, вентилируемом месте.
- Убедитесь, что все органы управления находятся в нейтральном положении (включая электрические переключатели и органы управления стояночным тормозом).
- Выньте ключ из замка зажигания.
- Убедитесь, что штоки цилиндров (гидроусилителя руля, системы гидроподъемника и т. д.) находятся в правильном положении.
- Опорожните топливный бак и залейте новое дизельное топливо до максимального уровня.
- Снимите аккумулятор, очистите крышку и нанесите вазелин на клеммы и колпачки клемм. После этого храните аккумулятор в проветриваемом месте, где температура не может опускаться ниже 10 °C и где на него не попадают прямые солнечные лучи.
- Проверьте заряд аккумулятора с помощью вольтметра, как описано в параграфе, посвященном аккумуляторам, в этом разделе. Зарядите аккумулятор, если это необходимо.
- Поместите подставки или другие опоры под оси, чтобы снять вес с колес. Когда трактор поднят таким образом, рекомендуется снять шины. Если это невозможно, необходимо периодически проверять давление в шинах.
- Накройте трактор брезентом (не пластиковым или водонепроницаемым).

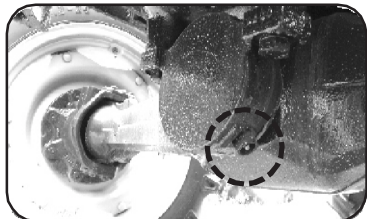


По окончании периода простоя, когда снова запускается двигатель, обратите особое внимание на инструкции по запуску двигателя в разделе «Эксплуатация».

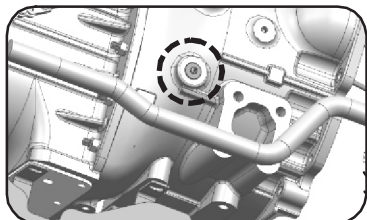
Техническое обслуживание

Точки смазывания

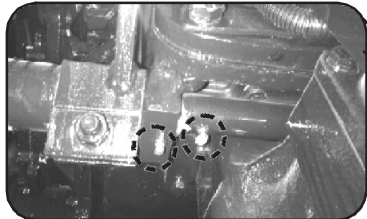
Шкворень (4x4) - 1 Точка



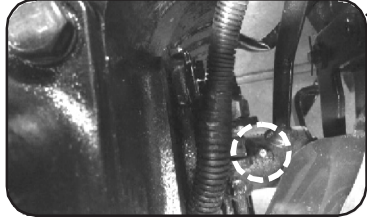
Приводной вал сцепления левый - 1 Точка



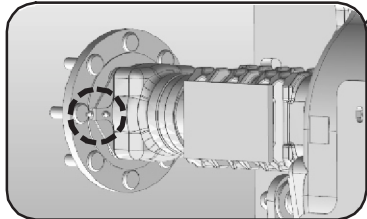
Вал педали сцепления - 2 Точки



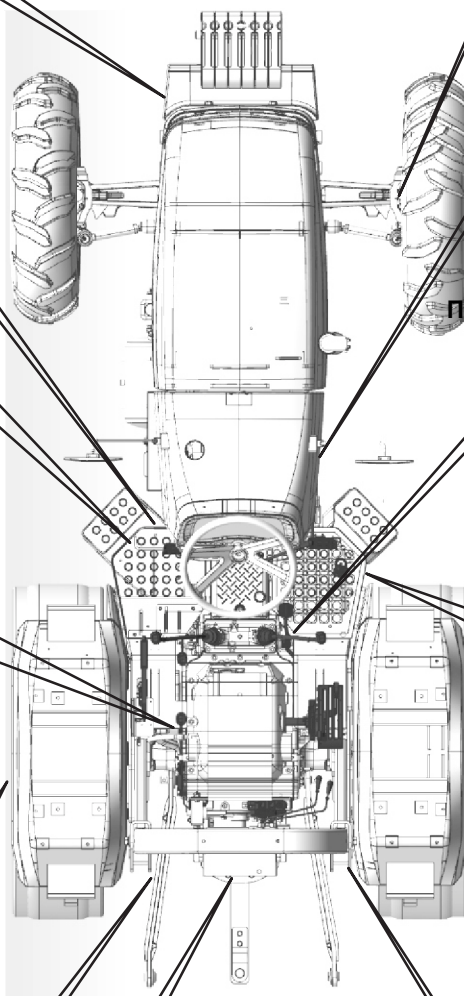
Рычаг переключения 2WD/4WD - 1 Точка



Корпус хвостовика (левого) - 1 Точка



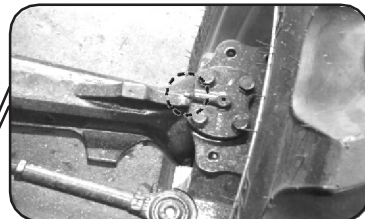
Подъемные штанги (левая и правая) - 2 Точки



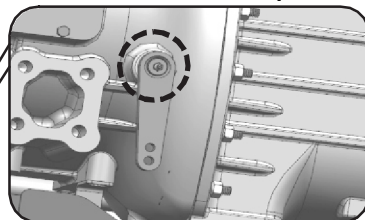
Блок верхнего соединения - 2 Точки



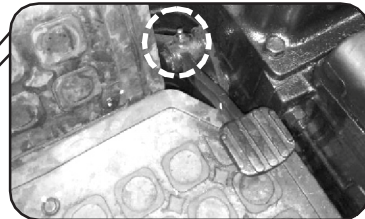
Поворотный кулак левый и правый - 4 Точки



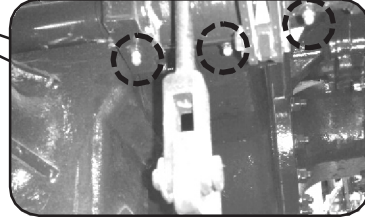
Приводной вал сцепления правый - 1 Точка



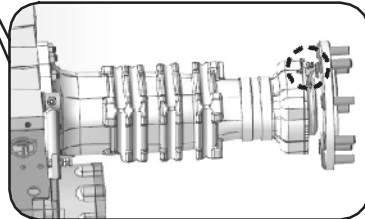
Педаля блокировки дифференциала - 1 Точка



Вал педали тормоза - 3 Точки



Корпус хвостовика (правого) - 1 Точка



Опорные балки (левая и правая) - 2 Точки



Техническое обслуживание

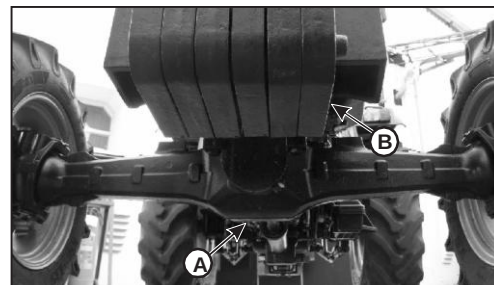
Поднимание трактора домкратом - точки подъема

На рисунках показаны рекомендуемые точки опоры для подъема трактора домкратом. Используйте устойчивый подъемный домкрат с достаточной подъемной силой.

Подъем передней части трактора

А- Поднимите центр оси (используйте деревянные клинья между опорой передней оси и балкой передней оси, чтобы предотвратить перекос оси).

В- Поднимите переднюю часть трактора, расположенную под основным балластом.



Подъем передней части трактора

Подъем задней части трактора

С- Поднимите заднюю часть трактора, поместив домкрат под картер трансмиссии.



Подъем задней части трактора



- Используйте только одобренное подъемное оборудование.
- Поддомкрачивайте трактор только на твердой, ровной поверхности.
- Перед дальнейшими работами с трактором закрепите его с помощью подходящих опорных стоек.

Техническое обслуживание

Таблица смазочных материалов и масел

Оборудование	Объем	Рекомендуемый класс
Моторное масло	8.2 литра	SAE-10W40 (страны с холодным климатом) SAE-20W40 (страны с теплым климатом)
Коробка передач и задняя ось	55 литров	ELF-2412 (SAE-80W)
Передняя ось (модели с полным приводом 4WD)	5.5 литра	API GL4
Рулевое управление с гидроусилителем	2.5 литра	Dextron II-D
Топливо	55 литров	Только дизельное топливо

Технические характеристики

Технические характеристики

ДВИГАТЕЛЬ	Модель	50
	Производитель	International Tractors Ltd
	Тип двигателя	3 цилиндра, водяное охлаждение, прямой впрыск, дизельный двигатель
	Модель и идентификация	3102IL
	Диаметр цилиндра x длина хода	102x118 мм (4.01x4.65 дюйма)
	Порядок зажигания	1-3-2
	Рабочий объем (см ³)	2893
	Коэффициент сжатия	18.2:1 (±0.2)
	Момент впрыска	12° +2° BMT
	Номинальное количество оборотов двигателя	2100
	Малые обороты холостого хода	750±50
	Впускной / выпускной зазор клапана	0.3/0.4 мм
СМАЗКА	Общий объем моторного масла	8.2 литра (2.17 амер. галлона)
ТРАНСМИССИЯ	Тип сцепления	Сухое, двойное сцепление
	Тип коробки передач	Постоянное зацепление (8F+2R)
ТОРМОЗА	Тип	Маслонаполненные тормоза
РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ	Механическое / Гидроусилитель	Гидроусилитель
ВОМ	Скорости ВОМ	540 об./мин. @1680ERPM
ШИНЫ	Размер передней шины	6x16 (привод 2WD), 9.5x20 (привод 4WD)
	Размер задней шины	340-85 R28, 12.4x28 / 13.6x28 / 14.9x28 (дополнительная опция)
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ	Колесная база	1980 мм (78 дюймов) (привод 2WD), 2200 мм (86.6 дюйма) (привод 4WD)
	Колея передней оси	1310~1420 мм (привод 2WD) 1295~1650 мм (привод 4WD)
	Колея задней оси	1420 мм~1880 мм
	Длина	3820 мм (150.4 дюйма)
	Ширина	1880 мм (74 дюйма)
	Высота (глушитель снизу)	-
	Высота (глушитель сверху)	2470 мм (97.24 дюйма)
	Минимальный дорожный просвет	314 мм (12.36 дюйма)
	Общая масса (Не нагруженный трактор)	2445 кг (5390 фунтов) (привод 2WD) 2740 кг (6041 фунт) (привод 4WD)

Примечание: Все размеры и технические характеристики приведены только для ознакомления и могут быть изменены без предварительного уведомления.

“ITL КАБИНА Н-ТИПА”



Кабина ОВК

КОМПОНЕНТЫ КАБИНЫ (Рис. 1 и 2)

1. Переднее лобовое стекло
2. Передний дворник
3. Передние рабочие фары
4. Крыша
5. Регулируемые зеркала заднего вида
6. Передние указатели поворота и габаритные огни

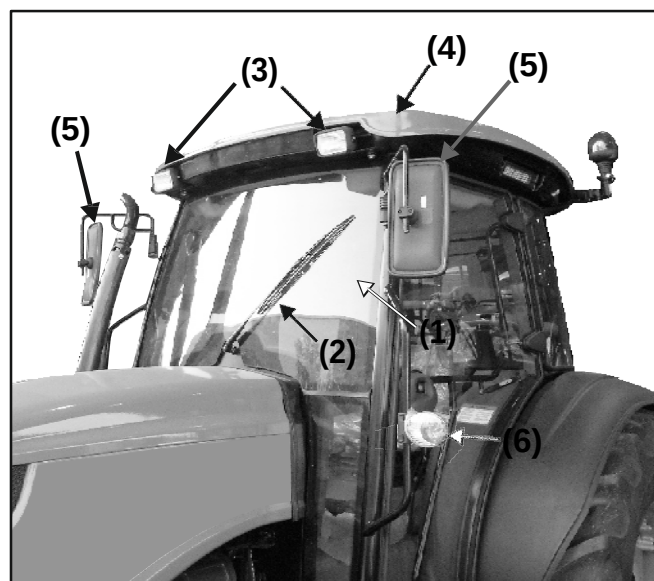


Рис. 1

7. Номерной знак и подсветка
8. Открывающееся заднее ветровое стекло
9. Вращающийся / проблесковый маячок
10. Задние рабочие фары
11. Правое боковое окно
12. Бачок омывателя (для дворника)
13. Задний дворник

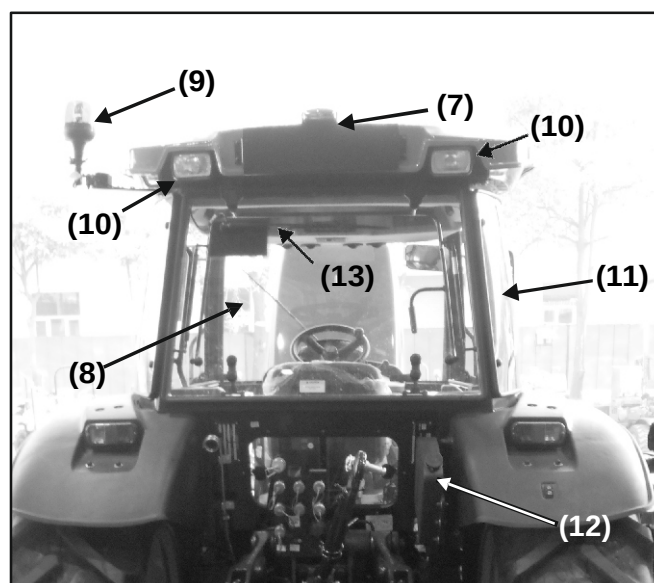


Рис. 2

Передние (3, Рис.1) и задние (10, Рис. 2) рабочие фары

Фары включаются, когда ключ зажигания повернут в положение «ВКЛ».

Фары регулируются. Таким образом, вы можете направлять свет в нужном направлении, в зависимости от выполняемой работы.

Кабина ОВК



Передний дворник и омыватель

(Рис. 3, 4)

Дворник:

Работает, когда ключ зажигания находится в положении «ВКЛ».

Переключатель стеклоочистителя и омывателя (А и В, рис. 4) расположен на панели переключателей, установленной на потолке.



Омыватель лобового стекла (Рис. 3)

Нажмите и удерживайте переключатель (А, рис.4) для распыления воды на лобовое стекло, затем отпустите переключатель, он автоматически выключится.

Дворник лобового стекла (Рис. 3)

Нажмите переключатель (В, рис.4), чтобы активировать щетку стеклоочистителя на переднем ветровом стекле.



Задний дворник и омыватель

Переключатель дворника (Рис. 5)



Переключатель заднего дворника (С, рис. 5) расположен рядом с электродвигателем дворника, установленным в левом углу заднего ветрового стекла. Нажмите переключатель красного цвета (С, рис. 5), чтобы включить щетку стеклоочистителя.

Мотор заднего дворника (D)

Электродвигатель заднего дворника расположен в левом углу заднего ветрового стекла.



Переключатель омывателя (Рис. 6)

Переключатель омывателя (Е, рис. 6) расположен на панели выключателей, установленной на потолке.

Нажмите и удерживайте переключатель омывателя (Е, рис. 6) для разбрызгивания воды на заднее ветровое стекло.



Бачок омывателя (Рис. 7)

Бачок омывателя находится снаружи кабины на заднем крыле.



Рис. 3

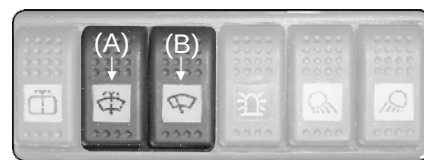


Рис. 4

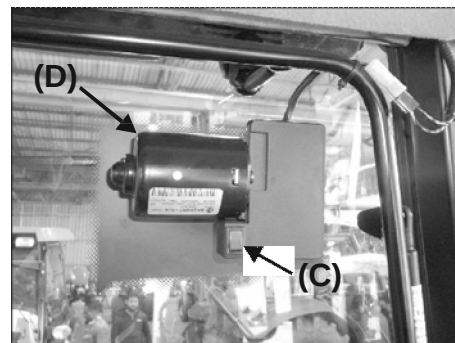


Рис. 5



Рис. 6

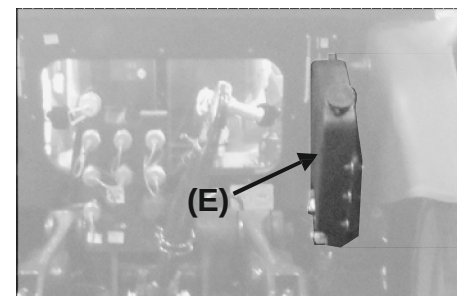


Рис. 7

Кабина ОВК

Открываемое заднее ветровое стекло (Рис. 8)

Чтобы открыть, поверните рычаги (две штуки) против часовой стрелки и мягко надавите на ветровое стекло для самоподъема в полностью открытое положение. Для закрытия потяните заднее ветровое стекло за ручку и поверните рычаги по часовой стрелке.

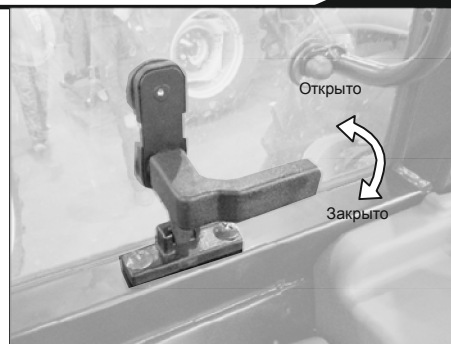


Рис. 8

Аварийный выход (Рис. 9)

Заднее ветровое стекло выполняет роль аварийного выхода, который расположен в задней части кабины для обеспечения безопасности оператора в случае блокировки дверей кабины в аварийной ситуации. Аварийное окно не имеет замка с ключом и открывается при повороте ручек (см. рис. 9) против часовой стрелки (см. рис. 8).



Рис. 9

Наружные зеркала заднего вида (Рис. 10)

Регулируемые зеркала заднего вида установлены на левой и правой передней стойке.



Рис. 10

Ступеньки (Рис. 11)

По обеим сторонам кабины предусмотрены двухступенчатые ступеньки для удобного входа в кабину.



Рис. 11

Кабина ОВК

Дверные замки (Рис. 12)

Запирание: Чтобы запереть дверь, полностью вставьте ключ и поверните его против часовой стрелки.

Отпирание: чтобы открыть дверь, полностью вставьте ключ и поверните его по часовой стрелке.



Рис. 12

Открывание дверей (Рис. 12 и 13)

Снаружи: Нажмите кнопку блокировки и потяните дверь за ручку.

Изнутри: Потяните ручку разблокировки замка и мягко толкните дверь.



Рис. 13

Двери, оборудованные газовым грифом

Двери можно открыть снаружи, нажав кнопку блокировки и потянув за дверную ручку. Изнутри кабины нажмите на разблокировку замка и осторожно вытолкните дверь наружу. Кроме того, двери можно заблокировать, полностью вставив ключ и повернув его против часовой стрелки (см. рис.14).

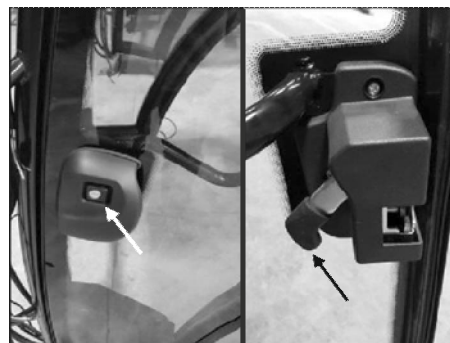


Рис. 14

Боковое стекло (левое и правое)

Боковые стекла можно открыть, отпустив ручку замка и надавив наружу. При закрытии боковых стекол потяните стекло внутрь и зафиксируйте ручку замка. (см. рис.15).



Рис. 15

Кабина ОВК



Проблесковый маячок (Рис. 16)

В целях безопасности на тракторе установлен проблесковый световой сигнал, расположенный на левой задней стойке кабины.



Рис. 16

Номерной знак 1 и его подсветка 2

Номерной знак (1) и его подсветка (2) установлены на задней стороне крыши (см. рис. 17).

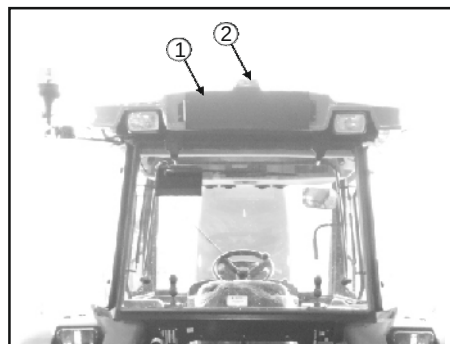


Рис. 17

Воздушный фильтр кондиционера (Рис. 18)

Воздушные фильтры кондиционера, расположены на крыше кабины слева и справа.

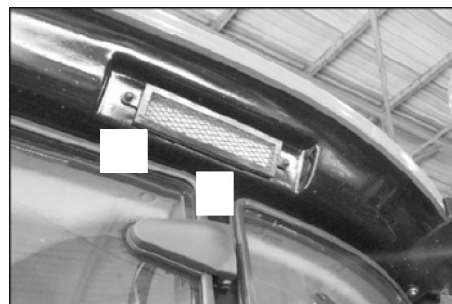


Рис. 18

Кабина ОВК

Внутреннее потолочное оборудование кабины (Рис. 19)

1. Музыкальная система
2. Панель переключателей рабочих фар, дворника и омывателей
3. Блок предохранителей
4. Цифровая панель переключателей кондиционера
5. Динамики
6. Вентиляционные решетки кондиционера
7. Воздухозаборники кондиционера
8. Потолочная и дверная подсветка
9. Зеркало заднего вида в кабине

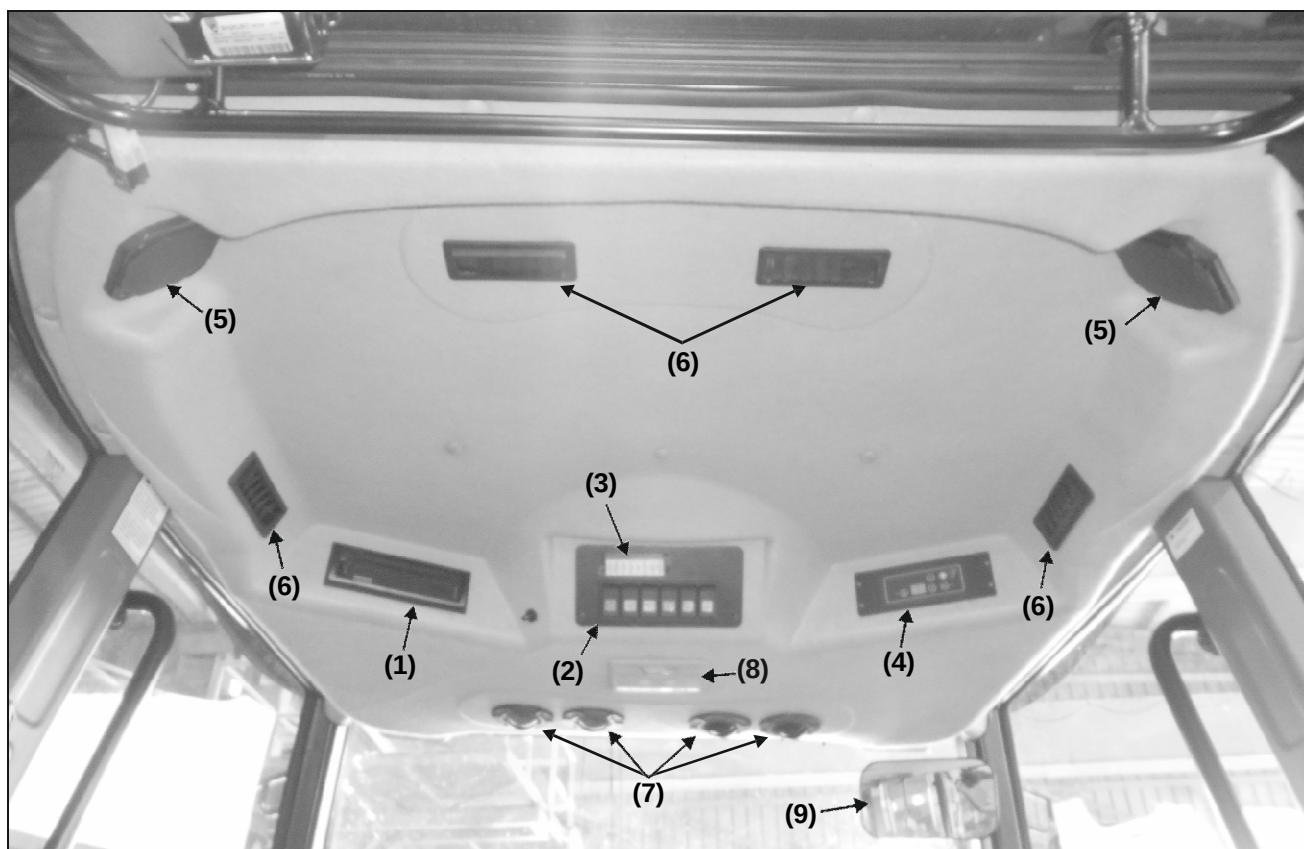


Рис. 19

Кабина ОВК

Панель управления кондиционера (Рис. 20)

Панель управления кондиционера установлена на потолке с левой стороны.



Вентилятор - 3 скорости ☆, ☆☆, ☆☆☆,



Включатель кондиционера

Регулировка температуры: увеличить

Регулировка температуры: уменьшить



Включатель печки

Цифровой указатель температуры



Рис. 20

Переключатели рабочих фар (Рис. 21) (При включенном зажигании)

- Переключатели внешнего освещения (1 и 2 рис. 21) расположены на панели, установленной на потолке.

- Для включения передних рабочих фар нажмите выключатель (1 рис. 23).

- Чтобы включить задние рабочие фары, нажмите переключатель (2 рис. 23).

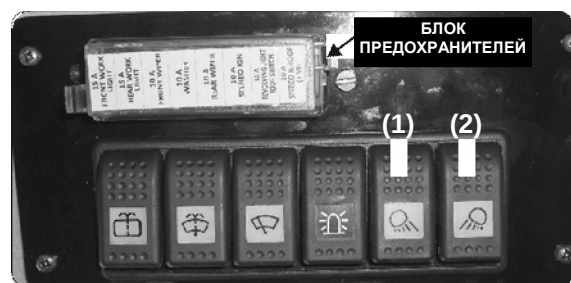


Рис. 21

Музыкальная система (Рис. 22)

Съемная стерео панель расположена на потолке и оснащена двумя динамиками.

Подробные сведения см. в руководстве по эксплуатации музыкальной системы.

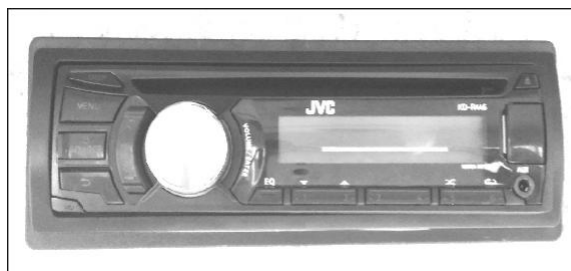


Рис. 22

Динамики (Рис. 23)

Динамики установлены (5, рис. 25) в левом и правом заднем углу потолка.



Рис. 23

Вентиляционные решетки кондиционера (Рис. 24)

Вентиляционные решетки кондиционера (6, Fig. 24) расположены на потолке.

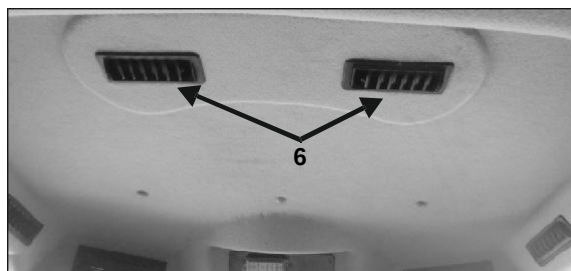


Рис. 24

Кабина ОВК

Воздухозаборники кондиционера (Рис. 25)

Воздухозаборники кондиционера расположены на потолке (в передней части).

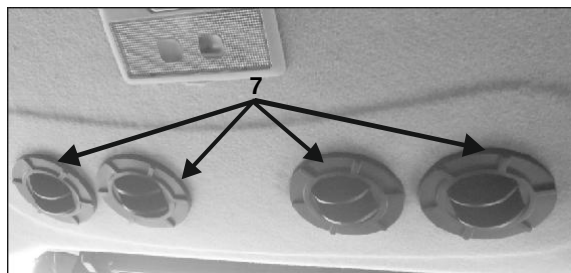


Рис. 25

Потолочная подсветка (Рис. 26)

Потолочная подсветка установлена на передней панели потолка.

ON: Потолочная подсветка включена

DOOR: Подсветка загорается при открытии двери и гаснет при закрытии двери.

OFF: Потолочная подсветка выключена

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как выйти из кабины, переведите свет в кабине в положение «OFF» или «DOOR».



Рис. 26

Зеркало заднего вида в кабине (Рис. 27)

Одно зеркало находится внутри кабины на правой передней стойке. Отрегулируйте обзорное зеркало так, чтобы получить наилучший вид сзади.

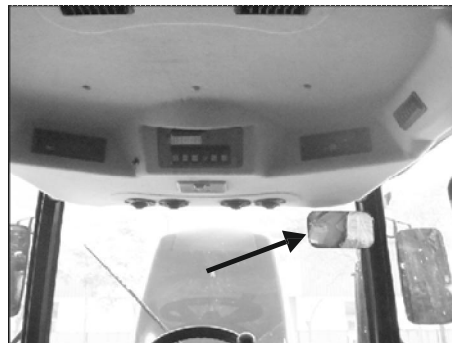


Рис. 27

Складной солнцезащитный экран (на лобовом стекле) (Рис. 28)

Чтобы развернуть экран, потяните вниз рычаг (1, рис. 28) и оставьте его в подходящем раскрытом положении. Для складывания нажмите кнопку (2, рис. 28), и экран автоматически сложится.



Рис. 28

Кабина ОВК

Передняя и задняя аварийная сигнализация

Аварийная сигнализация (1, Рис. 29)

Переключатель аварийной сигнализации

Переключатель аварийной световой сигнализации (1, рис. 29) установлен с правой стороны панели приборов. Все индикаторы будут мигать при нажатии этого переключателя.

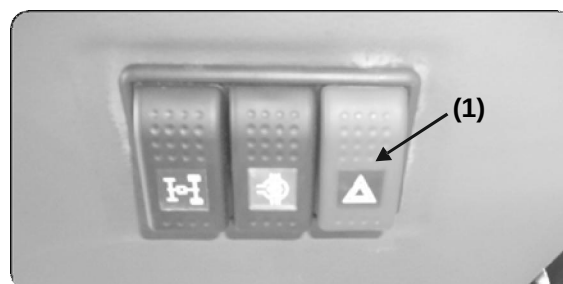


Рис. 29

Пепельница (Рис. 30)

Съемная пепельница находится с правой стороны. Для очистки ее необходимо вынуть из полости.

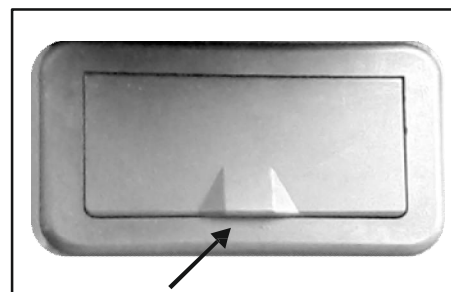


Рис. 30

Подстаканник (Рис. 31)

Он расположен со стороны левого крыла.



Рис. 31

Компрессор кондиционера (Рис. 32)

* Название хладагента - R134a (уже нанесено на корпус компрессора кондиционера).

* Количество хладагента 950 г.



Рис. 32

Конденсер (Рис. 33)

Конденсатор расположен спереди под капотом.

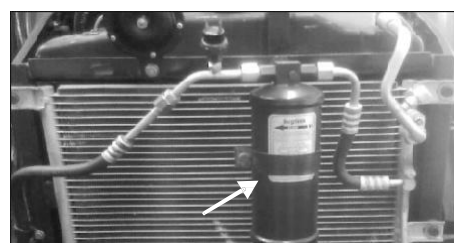


Рис. 33

Кабина ОВК



ВНИМАНИЕ

1. Не открывайте переднее, заднее или боковые окна, а также двери во время работы. Шум внутри кабины возрастет до такой степени, что водителю придется носить наушники или другие средства индивидуальной защиты от шума.
2. Кондиционер не будет работать, когда двигатель остановлен, поскольку компрессор приводится в движение непосредственно двигателем.
3. Перед запуском двигателя убедитесь, что переключатель кондиционера находится в выключенном положении.
4. Всегда включайте электрический вентилятор перед включением кондиционера.
5. Кондиционер не может работать при выключенном электровентиляторе.
6. Если трактор не используется в течение длительного периода времени или если система кондиционирования не используется, обязательно включайте кондиционер примерно на 15 минут каждую неделю. Эта мера предосторожности предотвращает утечку газа из компрессора.
7. Перед мытьем кабины снимите фильтр кондиционера. Если при мытье кабины специальный фильтр не демонтировался, позаботьтесь о том, чтобы вода не попала на него, в противном случае специальный фильтр вашей кабины будет непоправимо поврежден.
8. Ремень необходимо заменить, если он треснул или требует слишком частой регулировки.
9. Фильтры необходимо заменять каждый раз при обслуживании системы кондиционирования воздуха. При этом, также, проверьте уровень масла в компрессоре.
10. Никогда не оставляйте трактор с работающим двигателем. Трактор может внезапно сдвинуться с места, особенно если включена передача, что может привести к несчастным случаям и серьезным травмам.
11. Неправильное использование пепельницы и прикуривателя может привести к возгоранию, ожогам и другим серьезным травмам.
12. Никогда не кладите в пепельницу бумагу или другие предметы, которые могут вызвать пожар.

Кабина ОВК

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Закаленное безопасное стекло устойчивое к растрескиванию
- Проблесковый маячок на крыше как предупредительное освещение при транспортировке по дорогам
- Защитный выключатель нейтрали, защитный выключатель BOM
- Противоскользящая платформа с легким доступом ко всем механизмам ножного управления

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Компрессор кондиционера приводится в движение шкивом двигателя автомобиля через ремень. Таким образом, кондиционер можно включить только при запущенном двигателе и включенном генераторе.

ВНИМАНИЕ!

Обратитесь в авторизованные сервисные центры, если температура в салоне вашего автомобиля не меняется при работе кондиционера. Не включайте кондиционер на высокой скорости движения и при высоких оборотах!

1. Монтаж транспортных кондиционеров должен производиться авторизованными службами.
2. Гарантия на систему кондиционирования не распространяется, если установка кондиционера произведена неавторизованными службами.
3. Ремонт и обслуживание холодильного агрегата должны выполняться авторизованными службами.
4. Не распыляйте воду или жидкие вещества на электрические компоненты, такие как панель управления, электронная плата и т. д.
5. Не позволяйте неквалифицированным работникам демонтировать или ремонтировать оборудование.
6. Всегда имейте в тракторе огнетушители для предотвращения возгорания.

Для включения кондиционера

1. Включите зажигание, чтобы запустить двигатель трактора. На экране отобразится внутренняя температура кабины.
2. Прежде чем нажимать на выключатель кондиционера, отрегулируйте требуемую внутреннюю температуру.
3. Нажмите кнопку «A/C». Загорится светодиодный индикатор рядом с кнопкой «A/C». Предустановленное значение отобразится на дисплее.
4. Если необходимо изменить последнее установленное значение, воспользуйтесь кнопками увеличения и уменьшения температуры.
5. У выключателя вентилятора показаны три уровня обдува вентилятора.

Для включения печки

1. Включите зажигание, чтобы запустить двигатель трактора. На экране отобразится внутренняя температура кабины.
2. Прежде чем нажимать на выключатель печки, отрегулируйте требуемую внутреннюю температуру.
3. Нажмите выключатель печки. Загорится светодиодный индикатор рядом с кнопкой печки. Предустановленное значение отобразится на дисплее.
4. Если необходимо изменить последнее установленное значение, воспользуйтесь кнопками увеличения и уменьшения температуры.
5. У выключателя вентилятора показаны три уровня обдува вентилятора.

Кабина ОВК

Кондиционер: предназначение и описание

- Назначение систем контроля температуры транспорта - обеспечение комфортных условий в жаркую и влажную погоду.
- Горячий воздух всасывается вентиляторами испарителя и затем проходит через змеевики испарителя, где он охлаждается.
- Охлажденный воздух подается в салон автомобиля через решетки воздуховодов.
- Все двери, окна и люки в крыше должны быть плотно закрыты для поддержания желаемых условий комфорта.
- Если кондиционер не эксплуатировался в течение длительного периода, его следует включать на низких оборотах, чтобы предотвратить поломку компрессора.
- Внутренняя часть кабины трактора должна быть нагрета до 24 °C - 26 °C системой обогрева при низкой температуре окружающей среды зимой.
- Для осуществления надлежащего контроля, система кондиционирования должна включаться каждые 15 дней и работать в течении минимум 10 минут.
- Перед началом сезона, когда потребуется использование кондиционера, обратитесь в авторизованный сервисный центр для проверки вашего кондиционера. Убедитесь, что кондиционер находится в исправном состоянии.
- Примите меры в случае утечки хладагента и любых других неисправностей. Не позволяйте неквалифицированным и неавторизованным службам ремонтировать систему кондиционирования.
- Управление кондиционером осуществляется с помощью панели управления кондиционером, которая установлена в кабине транспортного средства.

ТЕХНИЧЕСКОЕ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ежедневно

- Включите кондиционер и проверьте, на должном ли уровне происходит охлаждение.
- Всегда имейте при себе гарантийный талон на кондиционер, действующий или истекший. В случае сбоя обратитесь в авторизованные службы.
- Компоненты, на которые распространяется гарантия, указаны в сертификатах об обязательной замене деталей.

Еженедельно

- Очистите фильтры кондиционера воздухом под высоким давлением. В блоке конденсера скапливаются: листья, пыль, грязь и т. д. Очистите его сжатым воздухом.

Сервисное обслуживание

- Обслуживание системы должно выполняться только авторизованными дилерами. Гарантия на систему кондиционирования воздуха теряется, если обслуживание выполняется неавторизованными службами.
- Убедитесь, что кондиционер работает надлежащим образом. Примите меры в случае утечки хладагента и любых других неисправностей.

Электрическая схема панели управления

- Электрическая схема системы кондиционирования прилагается. В руководстве пользователя контрольной панели рекомендуется проводить техническое обслуживание электрооборудования как дополнительного оборудования авторизованными сервисными службами.

Кабина ОВК

ЗАПРАВКА ХЛАДАГЕНТА

Заправка хладагента R134a

- Компрессор ни в коем случае не должен работать без хладагента в системе.
- Поскольку хладагент R134a состоит из одного вещества, его можно заряжать как в жидком, так и в газообразном состоянии.
- Поскольку R134a является хладагентом низкого давления, то давление в газовом баллоне также низкое. Однако, заправлять R134a со стороны компрессора сложно, особенно в холодную погоду.
- Если известно количество заправляемого хладагента, его можно заправлять в жидком состоянии со стороны нагнетателя с электронной шкалой.
- Если количество заправляемого хладагента неизвестно, заправку можно выполнить в газообразном состоянии за счет использования постоянного значения перегрева на выходе испарителя, при контроле рабочего давления в системе и условий потока через смотровое стекло системы. (Эта процедура требует опыта).

Процедура заправки R134a (система очистки и вакуумирования)

- 1) Подсоедините сервисный коллектор к системе и удалите воздух.
- 2) Если заправка хладагентом осуществляется со стороны компрессора, поверните компрессор электронной шкалой вверх.
- 3) Откройте клапан высокого давления и заправьте жидкий хладагент в систему, пока газовый баллон не замерзнет. Заправляйте систему жидким хладагентом до тех пор, пока это возможно.
- 4) Если необходимое количество хладагента не было заправлено в систему, но давление в системе и давление в газовом баллоне уже уравновешены, берните баллон в исходное положение.
- 5) Включите агрегат (запустите компрессор) и заправьте хладагент в газообразном состоянии в систему, открыв клапан низкого давления и проверив количество заправки по электронной шкале.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда заправка хладагента осуществляется со входа для высокого давления, жидкий хладагент, скопившийся на выпускном клапане, может повредить компрессор при внезапном запуске. Поэтому, эту процедуру рекомендуется выполнять посредством реле давления или соединения магнитной муфтой.

Заправка хладагента R134a в жидкой фазе со стороны всасывания компрессора опасна и запрещена. ДЛЯ БЛОКА ES42S 940 г ЗАРЯДКА ГАЗА ПРИ ДОСТАТОЧНОМ ОХЛАЖДЕНИИ.

Этапы контроля хладагента R134a

- Подсоедините сервисный коллектор к системе и удалите воздух из шланга.
- Установите желаемую температуру рабочего тела.
- Если давление в конденсере ниже 150 фунтов на кв. дюйм, закройте конденсер, чтобы достичь этого значения.
- Если в системе достаточно хладагента, то будут получены значения, указанные ниже.
- Давление нагнетания 150 фунтов на квадратный дюйм.
- Значение давления всасывания, полученное в зависимости от температуры рабочего тела.
- Чистая шкала и уменьшение потока пузырьков в смотровом стекле.

Добавление хладагента R134a в систему

- Если указанные выше значения не получены, включите агрегат (запустите компрессор) и заправьте в систему хладагент в газообразном состоянии, через клапан низкого давления.
- Заправка хладагента продолжается до тех пор, пока в смотровом стекле не перестанут наблюдаться пузырьки. После этого заправка газа завершена.

Кабина ОВК

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению
Давление нагнетания ниже нормы	В системе недостаточно хладагента	Добавьте хладагент в систему
	В системе отсутствует хладагент	Найдите место утечки и устраните проблему, откачайте систему и зарядите ее нужным количеством хладагента
	Воздух, проходящий через змеевик конденсера, очень холодный (низкая температура окружающей среды)	Если агрегат рассчитан на такую температуру окружающей среды, это нормальная ситуация
	Пластина нагнетательного клапана компрессора протекает	Снимите головку цилиндра, замените пластину клапана или шайбу клапана
	Пластина всасывающего клапана и пластина и шайба нагнетательного клапана компрессора сломаны	Снимите головку цилиндра, замените пластину клапана или шайбу клапана
	Редукционный клапан не работает должным образом	Заменить редукционный клапан
	Изменена регулировка винта перегрева редукционного клапана	Заменить редукционный клапан
Давление всасывания выше нормы	Недостаточная скорость компрессора	Трактор необходимо разогнать до правильных оборотов, ищите причину в дизельном двигателе (неисправность в магнитной муфте, ослабленный ремень компрессора)
	В системе слишком много хладагента	Стравите хладагент под контролем
	Воздух, проходящий через змеевик конденсера, очень горячий (высокая температура окружающей среды)	Если агрегат рассчитан на такую температуру окружающей среды, это нормальная ситуация
	Недостаточное количество воздуха протекает через конденсер	Проверьте частоту вращения электродвигателей вентилятора и лопасти, а также проверьте, нет ли какого-либо блокирования перед змеевиком конденсера
	Ребра и змеевики конденсера очень загрязнены	Очистите змеевики конденсера водой под давлением
	В хладагенте системы охлаждения есть воздух	Стравите хладагент, откачайте систему и заправьте новый хладагент
	Вентиляторы конденсера сломаны или не вращаются с надлежащей частотой	Заменить вентиляторы конденсера
	Пластина нагнетательного клапана компрессора протекает	Снимите головку цилиндра, замените пластину клапана или шайбу клапана
	Пластина всасывающего клапана компрессора протекает	Снимите головку цилиндра, замените пластину клапана или шайбу клапана
	Пластина всасывающего клапана и пластина и шайба нагнетательного клапана компрессора сломаны	Снимите головку цилиндра, замените пластину клапана или шайбу клапана

Кабина ОВК

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению
Агрегат работает при вакууме	В системе недостаточно хладагента	Найдите место утечки и устраните проблему, откачайте систему и зарядите ее нужным количеством хладагента
	В системе отсутствует хладагент	Найдите место утечки и устраните проблему, откачайте систему и зарядите ее нужным количеством хладагента
	Недостаточный поток воздуха через змеевик испарителя	Проверьте лопасти электродвигателя вентилятора и проверьте, не заблокирован ли змеевик испарителя
	Двигатели вентилятора испарителя не работают или выдают низкие обороты	Отремонтируйте или замените вентиляторы испарителя
	Ребра испарителя загрязнены или покрыты инеем	Если в системе есть функция размораживания, используйте ее. Если функции размораживания нет, залейте теплой водой ребра испарителя
	Редукционный клапан не работает должным образом	Заменить редукционный клапан
	Редукционный клапан замерз изнутри или его сетчатый фильтр забился	В системе есть хладагент. Положите ткань на редукционный клапан и залейте теплой водой. Очистите сетчатый фильтр редукционного клапана, а затем замените фильтр-осушитель. При необходимости замените компрессорное масло
	Капиллярная трубка редукционного клапана сломана или в ней отсутствует хладагент	Заменить редукционный клапан
	Засорение линии низкого давления	Проверьте сетчатый фильтр редукционного клапана или фильтр-осушитель. Проверьте, нет ли в системе влаги. При необходимости замените компрессорное масло
На всасывающей линии есть иней	Фильтр-осушитель частично или полностью забился	Заменить фильтр-осушитель
	В системе отсутствует хладагент	Найдите место утечки и устраните проблему, откачайте систему и зарядите ее нужным количеством хладагента
	В системе недостаточно хладагента	Найдите место утечки и устраните проблему, откачайте систему и зарядите ее нужным количеством хладагента
	Воздушный поток через змеевик конденсера, либо очень холодный либо очень горячий	Если агрегат рассчитан на такую температуру окружающей среды, это нормальная ситуация
	Недостаточное количество воздуха протекает через конденсер	Проверьте частоту вращения электродвигателей вентилятора и лопасти, а также проверьте, нет ли какого-либо блокирования перед змеевиком конденсера

Кабина ОВК

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению
На всасывающей линии есть иней	Ребра и змеевики конденсера очень загрязнены	Очистите змеевики конденсера водой под давлением
	В хладагенте системы охлаждения есть воздух	Стравите хладагент, откачайте систему и заправьте новый хладагент
	Вентиляторы конденсера сломаны или не вращаются с надлежащей частотой	Заменить вентиляторы конденсера
	Редукционный клапан не работает должным образом	Заменить редукционный клапан
	Колба редукционного клапана неправильно установлена на всасывающей линии	Установите колбу редукционного клапана в правильное положение и под правильным углом на трубку. Следуйте инструкциям производителя
	Недостаточный поток воздуха через змеевик испарителя	Проверьте частоту вращения электродвигателей вентилятора и лопасти, а также проверьте, нет ли какого-либо блокирования перед змеевиком конденсера
	Двигатели вентилятора испарителя не работают или выдают низкие обороты	Отремонтируйте или замените вентиляторы испарителя
	Ребра испарителя загрязнены или покрыты инеем	Если в системе есть функция размораживания, используйте ее. Если функции размораживания нет, залейте теплой водой ребра испарителя
	Пластина нагнетательного клапана компрессора протекает	Снимите головку цилиндра, замените пластину клапана или шайбу клапана
	Возврат жидкого хладагента в компрессор	Проверьте, работают ли вентиляторы испарителя, если да, замените редукционный клапан
	Редукционный клапан не работает должным образом	Заменить редукционный клапан
	Колба редукционного клапана не соприкасается с линией всасывания	Очистите колбу и убедитесь, что она должным образом присоединена и изолирована
	Изменена регулировка винта перегрева редукционного клапана	Заменить редукционный клапан
	Агрегат работает с неточно загруженным продуктом сверх своего объема	Это ненормальная ситуация, это не неисправность агрегата
Компрессор не может быть вакуумирован (компрессоры с обслуживаемыми клапанами)	В системе отсутствует газ	Найдите место утечки и устраните проблему
	Пластина всасывающего клапана компрессора протекает	Отремонтируйте или замените пластину всасывающего клапана
	Пластина всасывающего клапана и пластина и шайба нагнетательного клапана компрессора сломаны	Отремонтируйте или замените пластины клапанов компрессора

Кабина ОВК

Неисправность	Возможная причина	Меры по устранению
Корпус компрессора очень горячий	В системе отсутствует хладагент	Найдите место утечки и устраните проблему, откачайте систему и зарядите ее нужным количеством хладагента
	Пластина всасывающего клапана компрессора протекает	Отремонтируйте или замените пластину всасывающего клапана
	Редукционный клапан не работает должным образом	Заменить редукционный клапан
	В системе недостаточно хладагента	Найдите место утечки и устраните проблему, откачайте систему и зарядите ее нужным количеством хладагента
	Воздух, проходящий через змеевик конденсера, очень горячий (высокая температура окружающей среды)	Если агрегат рассчитан на такую температуру окружающей среды, это нормальная ситуация
	Недостаточное количество воздуха протекает через конденсер	Проверьте частоту вращения электродвигателей вентилятора и лопасти, а также проверьте, нет ли какого-либо блокирования перед змеевиком конденсера
	Ребра и змеевики конденсера очень загрязнены	Очистите змеевики конденсера водой под давлением
	Вентиляторы конденсера сломаны или не вращаются с надлежащей частотой	Заменить вентиляторы конденсера
	Редукционный клапан не работает должным образом	Заменить редукционный клапан
	Колба редукционного клапана не соприкасается с линией всасывания	Очистите колбу и убедитесь, что она должным образом присоединена и изолирована
	Изменена регулировка винта перегрева редукционного клапана	Заменить редукционный клапан
	Агрегат работает с неточно загруженным продуктом сверх своего объема	Это ненормальная ситуация, это не неисправность агрегата
	Недостаточный поток воздуха через змеевик испарителя	Проверьте частоту вращения электродвигателей вентилятора и лопасти, а также проверьте, нет ли какого-либо блокирования перед змеевиком конденсера
	Двигатели вентилятора испарителя не работают или выдают низкие обороты	Отремонтируйте или замените вентиляторы испарителя
	Ребра испарителя загрязнены или покрыты инеем	Если в системе есть функция размораживания, используйте ее. Если функции размораживания нет, залейте теплой водой ребра испарителя

Рекомендации и запреты

РЕКОМЕНДУЕТСЯ

ДВИГАТЕЛЬ

а. Общая информация

1. Отпустите ключ зажигания после запуска двигателя.
2. После запуска двигателя обязательно проверьте правильность показаний датчика давления масла и индикатора заряда аккумулятора.
3. Регулярно проверяйте затяжку гаек головки цилиндров и коллектора.

б. Система впуска воздуха

1. При необходимости проверьте чистоту элементов воздушного фильтра.
2. Регулярно проверяйте впускной шланг и его зажимы.

с. Топливная система

1. Периодически сливайте осадок из топливного бака.
2. Тщательно очищайте топливный бак каждые 500 часов работы трактора.
3. Регулярно меняйте топливный фильтр в соответствии с рекомендуемым графиком технического обслуживания.
4. Доливайте дизельное топливо в бак в конце рабочего дня, чтобы избежать конденсации.

д. Система водяного охлаждения

1. Убедитесь, что радиатор всегда наполнен чистой (мягкой) водой и крышка радиатора плотно закрыта.
2. Очистите переднюю решетку радиатора, чтобы обеспечить свободный поток воздуха при работающем двигателе.
3. Убедитесь в правильном натяжении ремня вентилятора. Отклонение не должно превышать 10 мм (0,39 дюйма) при надавливании между шкивом вентилятора и шкивом коленчатого вала.

е. Система смазки

1. Заменяйте моторное масло после первых 50 часов работы, после этого моторное масло следует заменять каждые 250 часов работы трактора.
2. Ежедневно проверяйте уровень масла, когда трактор стоит на ровной поверхности.
3. Заменяйте масляный фильтр каждые 250 часов работы, после первой замены через 50 часов.
4. Снимите нижнюю пробку картера маховика и проверьте наличие следов протекания масла.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

ДВИГАТЕЛЬ

а. Общая информация

1. Избегайте длительной процедуры запуска двигателя с помощью ключа зажигания. Это сократит срок службы аккумулятора и стартера.
2. Не разгоняйте двигатель на нейтрали или во время старта с помощью коленчатого вала.

б. Система впуска воздуха

1. Не запускайте трактор, если блок воздушного фильтра неисправен, так как это приведет к засасыванию загрязненного воздуха и, как следствие, чрезмерному износу гильз и поршневых колец.

с. Топливная система

1. Не допускайте того, чтобы топливный бак не был надлежаще закрыт герметичной крышкой.
2. Не используйте загрязненное топливо, так как это может повлиять на работу топливного насоса высокого давления и на впрыскивание.
3. Не используйте фильтры сомнительного происхождения и плохого качества.
4. Не допускайте утечек в соединениях топливопровода.

д. Система водяного охлаждения

1. Не запускайте трактор со снятой неисправной крышкой радиатора.
2. Не запускайте трактор при протекающих шлангах радиатора, так как это приведет к перегреву двигателя.
3. Не снимайте термостат, так как это повлияет на работу двигателя.
4. Не перетягивайте ремень, так как это приведет к преждевременному выходу из строя водяного насоса и подшипника генератора.
5. Не допускайте ослабления ремня, так как это приведет к неэффективному охлаждению и неправильной зарядке аккумулятора.

е. Система смазки

1. Не используйте смазочное масло несоответствующего класса.
2. Не смешивайте моторные масла разных марок.

ф. Выхлопная система

1. Убедитесь, что выхлопной канал не заблокирован.

Рекомендации и запреты

РЕКОМЕНДУЕТСЯ

СЦЕПЛЕНИЕ

1. Убедитесь, что свободный ход педали сцепления составляет от 25 до 35 мм.
2. При движении трактора отпускайте педаль сцепления медленно.

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

1. Меняйте трансмиссионное масло через каждые 1000 часов работы.
2. Периодически проверяйте состояние резиновых защитных сильфонов на рычагах переключения передач, поскольку они предотвращают попадание воды и пыли в коробку передач.

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА И СЦЕПКА

1. Убедитесь, что оба рычага управления гидравлической системой находятся в нижнем положении во время слива трансмиссионного масла.
2. Убедитесь, что гидравлический фильтр очищается согласно регламенту.
3. Отрегулируйте верхнюю тягу до необходимой длины.
4. Убедитесь, что болты крышки подъемника надежно затянуты.
5. Держите нижние тяги в поднятом положении, когда трактор движется без навесного оборудования.
6. Следите за тем, чтобы шаровые опоры на верхних и нижних тягах были чистыми и сухими. Не смазывайте их.
7. Убедитесь, что навесное оборудование поднимается и опускается только с помощью рычага управления положением, а не рычага управления тягой.

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

1. Держите педали тормоза сцепленными с помощью фиксирующей защелки, когда трактор не используется в поле.
2. Используйте стояночный тормоз, когда трактор не движется.
3. Проверяйте надежность соединения в механизме сцепки.
4. Смазывайте втулку педали тормоза и соединения тормозного кронштейна.

ПЕРЕДНИЙ МОСТ И РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ

1. Периодически смазывайте втулки и тяги рулевого управления.
2. Периодически корректируйте развал-схождение в авторизованном сервисном центре.
3. Обязательно проверяйте затяжку болтов передних и задних колес с рекомендованным крутящим моментом.
4. Заменяйте масло один раз в год или через 1000 часов работы, в зависимости от того, что наступит раньше.

ШИНЫ

1. Поддерживайте правильное давление в шинах. Это приведет к лучшему сцеплению, увеличению срока службы шин и меньшему расходу топлива.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

СЦЕПЛЕНИЕ

1. Не держите постоянно ногу на педали сцепления.
2. Не работайте на тракторе с проскальзыванием и повторным включением сцепления.
3. Не спускайтесь по инерции с крутых склонов, включена нейтральная передача или выжата педаль сцепления.

КОРОБКА ПЕРЕДАЧ

1. Не включайте повышенные передачи при низких оборотах двигателя.

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА И СЦЕПКА

1. Не переводите управление системой в режим быстрого реагирования, когда трактор находится на твердой поверхности (например, на бетоне) так как оборудование может упасть и получить повреждения.
2. Не пытайтесь тянуть или буксировать что-либо с помощью верхней тяги. Это опасно.
3. Не используйте болты вместо фиксирующих пальцев.
4. Не двигайтесь на тракторе задним ходом с навесным оборудованием с приводом от BOM и рычагом BOM в наземном положении. При этом можно повредить оборудование.

ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

1. Не пытайтесь резко повернуть, используя независимые тормоза при движении на высокой скорости. Это может привести к опрокидыванию трактора.
2. Не держите постоянно ногу на педали тормоза.

ПЕРЕДНИЙ МОСТ И РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ

1. Не используйте масло несоответствующего класса для смазки рулевого механизма.

ШИНЫ

1. Не допускайте загрязнения шины маслом, жиром и некоторыми аэрозолями для сельскохозяйственных культур, содержащими значительное количество кислот и щелочей. Они могут серьезно повредить шину, если проникнут в ее слои через небольшие отверстия или трещины.
2. Не эксплуатируйте трактор с чрезмерным давлением в шинах.

Рекомендации и запреты

РЕКОМЕНДУЕТСЯ

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ

1. Убедитесь, что клеммы аккумулятора содержатся в чистоте.
2. Убедитесь, что клеммная база смазана вазелином.
3. Заземлите трактор, обернув цепь вокруг передней оси, и положив один конец цепи на землю.

ЭКОНОМТЕ ДИЗЕЛЬНОЕ ТОПЛИВО

Объединим наши усилия

- Выключайте двигатель, когда трактор не работает. Избегайте ненужного холостого хода.
- Работайте с оптимальной скоростью и на соответствующей передаче.
- Поддерживайте рекомендованное давление в шинах для экономии топлива и длительного срока службы шин. Проверяйте давление ежедневно.
- Используйте подходящий прицеп для транспортировки. Обеспечьте правильную сцепку. Никогда не перегружайте прицеп.
- Поддерживайте трактор в надлежащем рабочем состоянии.
- Обязательно производите замену на оригинальные детали у официальных дилеров.

Для достижения оптимальной продуктивности

- Убедитесь, что защитные экраны на месте и в надлежащем состоянии.
- Прочтите все инструкции по эксплуатации перед тем, как приступить к эксплуатации трактора.
- Следите за чистой воздушной фильтрацией.
- Устанавливайте новые уплотнительные кольца при замене элементов фильтра.
- Следите за датчиком давления масла или другими индикаторами и немедленно устраняйте любую неисправность.
- Перед запуском двигателя убедитесь, что коробка передач находится в нейтральном положении.
- Храните все топливо в чистой емкости и используйте фильтр при заправке бака.
- Выполняйте мелкие регулировки и ремонт, по мере возникновения такой необходимости.
- Дайте двигателю остыть перед тем, как снимать крышку заливной горловины радиатора и доливать воду, снимайте крышку радиатора медленно.
- Переключайтесь на пониженную передачу при движении по крутым склонам.
- Зафиксируйте педали тормоза вместе при движении по шоссе.
- Держите рычаг управления тягой полностью опущенным, когда он не используется.

Обеспечьте ежедневный уход за трактором, чтобы избежать поломок.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ

1. Не меняйте местами контакты на клеммах аккумулятора, так как это приведет к выходу из строя электрических компонентов.
2. Не оставляйте провода аккумуляторной батареи в подключенном положении, если трактор не будет использоваться в течение длительного периода времени.
3. Не переполняйте аккумулятор дистиллированной водой. Уровня должно быть такой, чтобы покрывать пластины аккумулятора.
4. Не выполняйте сварочные работы на тракторе, не отсоединив клеммы аккумулятора.

ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЕ КАЖДАЯ КАПЛЯ

Для экономии нефти

- Не допускайте утечки топлива или масла. Убедитесь, что все соединения плотно затянуты.
- Не проливайте топливо или масло во время заправки или доливки. Используйте воронку.
- Не переливайте моторное масло, так как это может вызвать чрезмерный расход масла и его утечку.
- Не двигайтесь с выжатой педалью сцепления или тормоза.
- Не допускайте проскальзывания заднего колеса. При необходимости используйте балласт.
- Не используйте изношенные шины.
- Не используйте смазочные материалы низкого качества, используйте только рекомендованный класс.

Для обеспечения безопасной эксплуатации

- Не запускайте двигатель с отсоединенным воздушным фильтром.
- Не запускайте трактор в закрытом помещении, если не обеспечена надлежащая вентиляция.
- Не эксплуатируйте трактор или двигатель во время смазки или очистки.
- Не регулируйте топливный насос высокого давления самостоятельно, если герметичность нарушена, гарантия аннулируется.
- Не позволяйте двигателю долго работать на холостом ходу.
- Не используйте независимые тормоза для поворотов на шоссе или на высоких скоростях.
- Не заправляйте трактор топливом при работающем двигателе.
- Не используйте рычаг управления тяги для подъема навесного оборудования.
- Не запускайте двигатель при включенном BOM.

Тщательно следуйте всем инструкциям, приведенным в разделе «Рекомендации и запреты», чтобы обеспечить максимальную экономию топлива и масла.

Поиск и устранение неисправностей

Поиск и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ
ДВИГАТЕЛЬ		
Двигатель не запускается	Неверный способ запуска двигателя	Запускайте двигатель правильным способом
	Нет топлива	Проверьте уровень топлива
	Попадание воздуха в топливную систему	Прокачайте топливную систему
	Процесс проверки топливной системы	Обратитесь к своему дилеру
	Неисправен топливный инжектор	Замините топливный инжектор
	Ручка рычага тяги в буксировочном положении	Установите ее в необходимое положение
	Топливный фильтр загрязнен	Замените фильтр
Двигатель не работает должным образом	Топливный фильтр загрязнен	Замените фильтр
	Низкое качество топлива	Слейте топливо из бака и залейте чистое дизельное топливо
	Загрязнение топливной системы	Проверьте топливную систему
	Неисправен топливный инжектор	Замините топливный инжектор
Повышенный расход масла	Уровень масла выше максимального	Поддерживайте необходимый уровень масла
	Плохое качество масла	Используйте рекомендуемое оригинальное масло
Двигатель не выдает максимальную мощность	Наличие утечек масла	Проверьте и отремонтируйте
	Слишком высокая нагрузка на двигатель	Уменьшите нагрузку или перейдите на пониженную передачу
	Загрязнен воздушный фильтр	Очистите воздушный фильтр
	Загрязнен топливный фильтр	Замените фильтр
	Перегрев двигателя	Проверьте систему охлаждения
	Рабочая температура двигателя меньше нормальной	Проверьте термостат
	Неправильный клапанный просвет	Отрегулируйте у авторизованного дилера
	Система дроссельной заслонки работает не надлежащим образом	Проверьте и отремонтируйте у авторизованного дилера
Аномальный шум во время работы двигателя	Низкий уровень масла	Долейте масло до необходимого уровня
	Низкое давление масла	Проверьте у авторизованного дилера
	Перегрев двигателя	Проверьте и установите причину
	Неправильные настройки клапана	Отрегулируйте у авторизованного дилера
Датчик давления масла выдает предупреждение	Низкий уровень масла	Долейте масло до необходимого уровня
	Плохое качество масла	Используйте оригинальное моторное масло
	Не работает масляный насос	Проверьте и отремонтируйте у авторизованного дилера
Перегрев двигателя	Неисправна крышка радиатора	Замените на новую
	Загрязнены пластины радиатора	Очистите пластины радиатора
	Слишком высокая нагрузка на двигатель	Уменьшите нагрузку или перейдите на пониженную передачу
	Низкий уровень масла	Долейте масло до необходимого уровня
	Низкий уровень теплоносителя	Проверьте уровень и наличие утечек, долейте
	Проскальзывание ремня вентилятора	Проверьте натяжение ремня
	Неисправен термостат	Замените термостат
	Загрязнена система охлаждения	Очистите систему охлаждения
	Неисправен датчик температуры воды	Проверьте и отремонтируйте у дилера

Поиск и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ
ДВИГАТЕЛЬ		
Повышенный расход топлива	Загрязнен воздушный фильтр	Очистите воздушный фильтр
	Слишком высокая нагрузка на двигатель	Уменьшите нагрузку или перейдите на пониженную передачу
	Неправильный клапанный просвет	Отрегулируйте у авторизованного дилера
	Неправильная настройка оборудования	Отрегулируйте и приобретите у официального дилера контрольно-измерительные приборы
	Низкая температура двигателя	Проверьте инжекторы и проведите техническое обслуживание
	Неисправна топливная форсунка	Проверьте и проведите техническое обслуживание у дилера
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА		
Чрезмерный перегрев масла	Неправильное давление накачки	Проверьте и настройте в соответствии с указанным значением
	Слишком высокий или низкий уровень масла	Проверьте и установите надлежащий уровень масла
	Загрязнен сетчатый фильтр гидросистемы	Очистите или замените фильтр
	Возможное повреждение механических соединений	Обратитесь к официальному дилеру
Сцепка медленно опускается	Втулка слишком затянута	Обратитесь к официальному дилеру
	Неправильная настройка клапана срабатывания	Обратитесь к официальному дилеру
Сцепка полностью не поднимается	Неправильная настройка подъемного рычага	Обратитесь к официальному дилеру
	Неправильные внутренние регулировки	Обратитесь к официальному дилеру
Трехточечное соединение не осуществляет подъем при управлении гидравлическим рычагом	Неправильное соединение сцепки	Обратитесь к официальному дилеру
	Слишком высокая нагрузка на сцепку	Обратитесь к официальному дилеру
Гидравлическая система не работает должным образом	Слишком низкая настройка клапана срабатывания	Проверьте клапан у официального дилера
	Низкий уровень масла	Проверьте и долейте масло до необходимого уровня
	Загрязнен сетчатый фильтр гидросистемы	Очистите или замените фильтр
	Неисправна гидравлическая система	Проверьте у официального дилера
	Не работает гидравлический насос	Обратитесь к официальному дилеру
ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА		
Шум при использовании тормозов, трактор двигается только в одну сторону	Тормоза неправильно отрегулированы	Проверьте
	Оба тормоза не были установлены должным образом	Отрегулируйте
Тормоз работает только при полной выжимке педали	Педаль тормоза неправильно отрегулирована	Проверьте и отрегулируйте
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА		
Электрическая система не работает	Ослабли или заржавели клеммы аккумулятора	Очистите и затяните клеммы
	Слишком низкая плотность электролита	Замените или долейте электролит
Стартер не работает	Ослабли клеммы аккумулятора/аккумулятор разряжен	Затяните клеммы/зарядите или замените аккумулятор
	Неисправен стартер	Для ремонта обратитесь к официальному дилеру
Аккумулятор не заряжается	Ослабли или заржавели клеммы аккумулятора	Очистите и затяните клеммы
	Ослаблен ремень генератора	Проверьте натяжение ремня
	Неисправен аккумулятор	Замените аккумулятор

Записи о техническом обслуживании

НОМЕР ШАССИ _____

НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ _____

СЕР. НОМЕР	ДАТА/ ВРЕМЯ	КОД ДИЛЕРА	КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ РАБОТ	ПРЕДПРИНЯТЫЕ ДЕЙСТВИЯ	ПОДПИСЬ ДИЛЕРА

Алфавитный указатель

Аккумулятор.....	49	Проверка болтов крепления колеса	65
Аккумулятор и его техническое обслуживание	86	Проверка водных шлангов.....	78
Блок предохранителей.....	52	Проверка и регулировка развала-схождения.....	84
Водоотделитель.....	79	Проверка масляного сапуна коробки передач	81
Внешние регулировочные рычаги	60	Проверка уровня моторного масла	76
Гарантийные условия	13	Продолжительный период простоя	88
Генератор переменного тока	87	Работа гидравлического распределителя (DCV).....	60
Гидравлическая система	67	Рама для защиты от опрокидывания (ROPS)	69
Гидравлические тормоза для прицепа	70	Расположение предупреждающих табличек на тракторе	16
Датчик температуры.....	42	Регулирование свободного хода педалей тормозов.....	83
Датчик уровня горючего.....	41	Рекомендации и запреты	112
Двигатель: запуск в холодную погоду	54	Рекомендации относительно предупреждающих знаков	15
Двигатель: запуск двигателя.....	54	Рекомендованный класс масла и диапазон его применения.....	80
Двигатель: обкатка	55	Рычаг вала отбора мощности (BOMa)	61
Двигатель: отключение двигателя	55	Рычаг двуступенчатого переключения скоростей	57
Замена масляного фильтра и моторного масла	76	Рычаг переключения передач	57
Замена топливных фильтров.....	79	Семиконтактный разъем	42
Замечание относительно техники безопасности	23	Серийный номер двигателя.....	12
Заправка горючим	74	Серийный номер шасси	12
Заправка топливного бака	74	Сиденье водителя	47
Изменение уровня масла в передней оси полного привода.....	85	Стартер	87
Изменение уровня масла в системах трансмиссии, задних концевых передач и подъемника.....	82	Стояночный тормоз	58
Индикатор 540 об./мин. BOMa	43	Сфера использования инструкции по эксплуатации.....	11
Индикатор дальнего света	43	Счетчик оборотов двигателя и моточасов.....	44
Индикатор загрязнения воздушного фильтра.....	43	Таблица характеристик смазочных материалов и масел.....	91
Индикатор полного привода 4WD	43	Технические характеристики	92
Колеса и шины	64	Техническое обслуживание воздушного фильтра.....	75
Комбинированный переключатель	48	Техническое обслуживание системы охлаждения	77
Крышка радиатора.....	78	Точки смазывания.....	89
Левый сигнал поворота.....	45	Тракторные огни.....	53
Масляный фильтр трансмиссии и гидравлической системы	80	Транспортировочный фиксатор	59
Нагрузка трактора балластом	66	Требования к горючему.....	74
Номерной знак	49	Трехточечная навеска	68
Нормативная табличка производителя	12	Универсальные символы	39
Общее техническое обслуживание электрооборудования	86	Управление ускорением.....	56
Опорожнение и промывка радиатора (в холодном состоянии)	78	Уровень масла в резервуаре рулевого управления с гидроусилением	84
Открывание и закрывание капота	56	Уровень охладителя в радиаторе (в нагретом состоянии)	77
Очистка магнитного впускного фильтра	81	Уровень шума и вибрации	38
Очистка ребер радиатора.....	78	Хранение горючего	74
Очистка сетчатого фильтра насоса для подачи горючего	79	Шарнирные соединения цилиндра рулевого механизма	84
Панель приборов	41	Эксплуатация BOMa.....	61
Панель управления	50	Элементы управления трактором.....	40
Паспортная табличка защитной рамы ROPS.....	12	Ящик с инструментами	47
Педаль механизма блокирования дифференциала	59		
Педаль сцепления	57		
Педаль сцепления: регулирование свободного хода	80		
Педальные тормоза	58		
Пневматические тормоза для прицепа.....	70		
Поднимание трактора домкратом - точки подъема.....	90		
Поиск и устранение неисправностей	115		
Посадка и высадка из трактора	54		
Правый сигнал поворота	45		
Предохранители в блоке предохранителей	87		
Предупреждающие таблички	16		